El San Martín Roturó 1000 Millas de Hielo y Está a 1300 Km. del Polo Sur

(INFORMACION PAGINA 3)

ESTUDIAN EN PARIS LA FUSION DE ARMAMENTOS DEL OESTE EUROPEO

Delegados de 7 Naciones se Reunieron Para Discutir el Plan Francés

Crítica

DIOS ME PUSO SOBRE VUESTRA CIUDAD COMO A UN TABANO SOBRE UN NOBLE CABALLO PARA PICARLO Y TENERLO DESPIERTO (Sócrates)

El Diario de Buenos Aires para toda la República. Inscripto en el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual con el Nº 458.098

AÑO XLII — BUENOS AIRES, LUNES 17 DE ENERO DE 1955 — Nº 14.468





COMO SI TAL COSA. — *Al día siguiente de la hermosa victoria, Juan Manuel Fangio vuelve a atender, a hora temprana, sus negocios, recibiendo con su habitual sonrisa a los amigos. Campeón del mundo, se anota los nueve puntos con vistas al "triplete" del título. Su actuación de ayer confirmó una vez más las extraordinarias condiciones físicas, técnicas y morales que le permitieron enfrentar el calor, sortear los obstáculos y vencer a sus rivales, todos de primera fila. — (Información en página 8)*

Hay Discrepancias Entre los Países

PARIS, 17 (INS) — Los siete miembros de la proyectada Unión Occidental Europea iniciaron una nueva conferencia para estudiar el plan de fusión de armamentos entre las naciones del oeste europeo. Con los peritos de Gran Bretaña, Francia, Italia, Alemania occidental, Bélgica, Holanda y Luxemburgo, se congregaron numerosos asesores en la sede de la NATO, prohibiéndose el acceso a reporteros y fotógrafos.

El proyectado plan de fusión de armamentos se organizaría bajo la UOC, que comenzará a regir tan pronto los acuerdos de París para el rearme de Bonn sean ratificados por los gobiernos participantes.

Enorme importancia de la reunión

PARIS, 17 (UP). — Delegados de siete naciones se reunieron hoy aquí para discutir la conveniencia de establecer la "Junta de Armamentos" propuesta por Francia y parecía que en definitiva se aprobará una fórmula de avenencia que sirva para guardar las apariencias.

La reunión comenzó en el "Palais de Chaillot", lugar en que se encuentran las oficinas de la organización del tratado del Atlántico Norte (OTAN). La conferencia es tan importante que de su resultado puede depender que Francia ratifique o nó la nueva unión de la Europa occidental (UEO) y el rearme de la Alemania occidental.

Divergencia entre los países participantes

Casi todos los países se oponen al establecimiento de esa junta que fiscalizaría la fabricación de armas en todos los países de la Europa occidental, desde el momento en que lleguen a la fábrica las materias primas hasta el instante en que salgan de ella las armas. Gran Bretaña y Holanda se oponen abiertamente al plan. Alemania, Bélgica, y Luxemburgo lo aceptan, pero con grandes reservas y sólo Italia parece estar en favor. En los círculos informados se declaró que los Estados Unidos se muestran fríos también hacia el plan francés.

Es posible, sin embargo, que se acuerde —para salvar las apariencias y Francia salga airosa— establecer una organización "que aliente la uniformación de las armas".

El problema consiste en averiguar si eso será suficiente para que Francia quede complacida y el Consejo de la República (senado) ratifique la UEO, consignada en los acuerdos de París, aprobados ya por la Asamblea Nacional.

Termina la sesión

PARIS, 17 (AFP.) — La primera sesión del grupo de trabajo encargado de estudiar la cuestión de la agencia de armamentos terminó a las 11.45 GMT. En la misma Alexandre Parodi, representante permanente de Francia en la NATO y delegado de Francia en el grupo de trabajo, hizo una exposición sobre el memorándum francés entregado a las potencias de la Unión de Europa Occidental el 3 de enero último. Los miembros de las otras delegaciones de la UEO hicieron declaraciones similares. El grupo dará un comunicado por la tarde. La próxima sesión tendrá lugar mañana en el palacio Chaillot.

Asistieron a esta primera sesión los observadores norteamericanos.

Rusia repudia un pacto

LONDRES, 17 (INS). — El "Daily Mail" afirma hoy que los gobiernos occidentales esperan que Rusia repudie en breve el pacto de Potsman. El diario basa su afirmación en el tono de la declaración del sábado sobre Alemania Occidental. En la misma, el Kremlin advirtió que una conferencia de los "cuatro grandes" sería inútil si se lleva a cabo el rearme alemán. Sostiene que esa creencia ganó cuerpo debido a la forma en que el canciller Molotov alienta la campaña contra el rearme de la República Federal. Añadió que si el Soviet repudia el tratado de Potsman, ese paso será seguido con el aumento del ejército de Alemania Oriental y una total aislación de ese territorio con Occidente.

"Ike" Aboga por el Desarrollo Económico de América Latina

Pide Aumentar la Ayuda a Esa Zona

WASHINGTON, 17 (INS) — El presidente Eisenhower calculó hoy en su mensaje presupuestal al Congreso que el Banco de Importación y Exportación aumentará sus préstamos en unos 460.000.000 de dólares en el actual año fiscal, haciendo que el año próximo alcancen a 665.000.000 de dólares.

Préstamos liberales

El mensaje del presidente contiene la primera insinuación concreta de lo que será la "ampliada" política de préstamos de la citada institución bancaria.

El Banco de Importación y Exportación es la principal fuente de préstamo de capital para la América latina, y en la conferencia económica interamericana de Río de Janeiro, los Estados Unidos prometieron desarrollar una política mucho más liberal respecto de los empréstitos a los países latinoamericanos.

Como aparece en el presupuesto, las cifras muestran una progresión ascendente continua de los préstamos. La cifra correspondiente al año fiscal que terminó el 30 de junio de 1955, fué de 250.000.000 de dólares.

Sobre latinoamérica

Comentando el desarrollo de la ayuda económica a América latina, el presidente Eisenhower afirma en su mensaje presupuestal: "La América latina, una zona con la cual hemos establecido buenas relaciones de comercio e inversiones, tiene gran necesidad de capitales para su fomento económico. Si las repúblicas iberoamericanas continúan su política de alentar las inversiones privadas, nacionales y extranjeras, podrían seguir allegando el capital necesario para un mayor desarrollo económico. En aquellos casos en que los recursos privados de la banca internacional no estén disponibles o no sean adecuados para financiar proyectos sólidos, el Banco de Importación y Exportación dará la bienvenida a las solicitudes pidiendo esos préstamos. La nueva Corporación Financiera Internacional, una vez organizada, también podrá contribuir a proporcionar tales capitales.

Ayuda al mundo libre

El presidente, en su mensaje pide 4.700.000.000 de dólares para el programa de ayuda militar y económica al mundo libre, de los cuales 3.675.000.000 serán para auxilio militar y 1.025.000.000 para asistencia económica.

El mensaje no insinúa siquiera el monto de la ayuda económica y militar que se suministrará a América latina. Los pormenores del plan serán sometidos a la consideración del Congreso en un mensaje posterior. Al detallar la ampliación de la política de préstamos del Banco de Importación y Exportación, el presidente hace notar que en la actualidad los exportadores norteamericanos se encuentran, por primera vez en 15 años, en un mercado de demanda en lugar de uno de oferta. Señala, asimismo, que en catorce de las principales naciones industriales del mundo se están ofreciendo condiciones crediticias muy liberales, merced a sus programas de seguros sobre créditos, por lo que los exportadores estadounidenses deberán efectuar ahora sus transacciones sobre la base del crédito y no en condiciones de pago al contado, si desean mantener sus mercados.

La defensa nacional

WASHINGTON, 17 (AFP). — El presidente Eisenhower pidió al Parlamento de los Estados Unidos que vote un presupuesto de 40.458.000.000 de dólares para la defensa nacional en el año 1956.

En esta cifra está incluida la creación de una aviación de cerca de 40.000 aparatos, casi todos con motores a reacción.

La cifra de 40.458.000.000 de dólares representa el 65 por ciento del total de los gastos previstos para el presupuesto. Los dos tercios de los créditos para la defensa serán afectados a la aviación, mientras que la comisión de la Energía Atómica, que posee un presupuesto separado del de la Seguridad Nacional, dispondrá de 2.000.000.000 de dólares.

DELEGACION DE LA O.E.A. — *La comisión designada por la Organización de Estados Americanos, integrada por Enciso-Velloso, de Paraguay; John Dreier, de Estados Unidos; Luis Quintanilla, de México; José Chiriboga, de Ecuador, y Fernando Lobo, de Brasil, poco antes de partir con destino a Costa Rica para investigar las acusaciones del presidente de ese país*

Ayuda Atómica Rusa a los Estados Satélites

MOSCU, 17 (AFP).—La Unión Soviética propuso a los principales países satélites la creación de centros de investigaciones atómicas, que contarán con la ayuda técnica y material de Rusia.

La decisión del gobierno de Moscú de otorgar esta ayuda a los principales países amigos fué anunciada en una conferencia de prensa que tuvo lugar en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la URSS y a la cual fueron invitados los corresponsales extranjeros acreditados en la capital.

El anuncio

La declaración soviética dice así:

"El gobierno soviético, que acuerda una gran importancia a la utilización de la energía atómica con fines pacíficos, ha decidido otorgar su ayuda en el dominio científico, técnico y de la producción a otros estados, para la creación de centros científicos experimentales para el desarrollo de las investigaciones en el dominio de la física nuclear y la utilización de la energía atómica con fines pacíficos".

Amplia ayuda

La declaración soviética, propone a la República Popular China, a la República Popular Polaca, a la República Popular de Rumania y a la República Democrática Alemana, acordarles toda su ayuda para crear proyectos, proporcionarles equipos, construir "calderas" atómicas experimentales de una potencia de cinco mil kilowatios cada una, así como aceleradores de partículas atómicas.

La decisión prevé igualmente la entrega a dichos países de las materias fisurables necesarias para las "calderas" atómicas y los trabajos de investigaciones científicas.

"Al formular este ofrecimiento —añade la declaración soviética— se tiene en cuenta que los países indicados proporcionan a la Unión Soviética, las materias primas correspondientes.

Informes a sabios

"Los sabios y los ingenieros de esos países podrán informarse acerca de los trabajos de investigaciones científicas que se realizan en la Unión Soviética en el dominio de la utilización de la energía atómica con fines pacíficos, y también acerca del funcionamiento de las calderas atómicas experimentales. La creación de los centros científicos experimentales, permitirá a los países indicados, intensificar notablemente los trabajos de investigaciones científicas en el dominio de la física nuclear y producir en las calderas atómicas experimentales, la cantidad suficiente de isótopos radioactivos que serán utilizados en medicina, en biología y en los diferentes dominios de la ciencia y de la técnica, así como a preparar cuadros de sabios y de ingenieros apropiados para un desenvolvimiento ulterior de los trabajos relativos a la utilización pacífica de la energía atómica".

Alarmó a Tokio un Fuerte Sismo

TOKIO, 17 (AFP.) — Un violento temblor de tierra que se prolongó durante diez segundos sobrecogió de espanto a la población de la zona de Tokio. La población de la ciudad de Kofu se lanzó despavorida de sus casas a los lugares abiertos. Se ignora aún los daños causados por esta sacudida sísmica.

Yugoslavia no Volverá a Reintegrarse al Cominform

RANGUN, 17 (INS). — El canciller yugoslavo Koca Popovic declaró que no hay posibilidad alguna de que Yugoslavia se reintegre al Cominform. Hizo la declaración después del reciente esfuerzo soviético de atraer nuevamente al régimen comunista de Belgrado al seno de los satélites del Kremlin.

Declaración conjunta en Rangún

RANGUN, 17 (AFP). — "La paz no puede asegurarse con un neutralismo pasivo que significaría retirarse de la batalla ni por la adhesión a uno de los bloques cuya existencia misma constituye el principal obstáculo para la solución de los problemas internacionales y la consolidación de la paz mundial", afirma la declaración conjunta publicada por el mariscal Tito y el primer ministro birmano U. Nu, pocas horas antes de la partida del jefe del estado yugoslavo para Madras después de una visita oficial de once días en Birmania.

Violentos Temporales Azotan a Toda Europa

PARIS, 17 (AFP). — Europa es azotada actualmente por violentas tempestades, graves inundaciones, copiosas caídas de nieve y fuertes lluvias que han provocado grandes daños, especialmente en las últimas 24 horas. Gran Bretaña fué uno de los países que más a sufrido los efectos de los temporales. Toda Gran Bretaña, luego de las lluvias de los últimos días, atraviesa por una ola de frío intenso. En Escocia, el termómetro marca doce grados bajo cero.

Peligro en Holanda

La violenta tempestad que se desató anoche causó serias dificultades a numerosos barcos. Varios navíos encallaron, otros rompieron las amarras y muchos otros lanzaron S.O.S. solicitando rápida ayuda. Uno de los barcos afectados navega al garete con el timón roto.

Daños en Bélgica

La violenta tempestad acompañada de ráfagas de nieve y de granizo que azotan desde anoche a Bélgica, han provocado embotellamientos en los ferrocarriles y carreteras belgas. En los puertos belgas los navíos han roto sus amarras, averiando puentes y encalando luego en los estuarios. Crecen los ríos y las aguas del río Mosa suben peligrosamente, mientras que en Flandres y en Valonia se señalan ya inundaciones.

Ciclón en Berlín

Una tempestad de nieve de una violencia extraordinaria envolvió esta mañana a la ex capital del Reich. Las ráfagas de viento alcanzaron velocidad de 133 kms por hora. Un bombero que había subido a un techo, fué alcanzado por una ráfaga y cayó desde gran altura, muriendo en el acto.

También en Francia

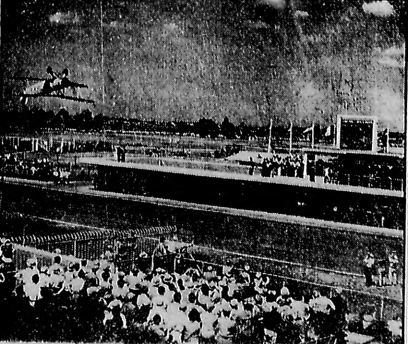
La tempestad que azotó con rara violencia el territorio francés provocó en la región parisiense algunas perturbaciones en la circulación de los trenes suburbanos, arrancó árboles y cables eléctricos. No pocas regiones están inundadas y se han tomado medidas de evacuación. El Ródano sigue creciendo, y en los suburbios de Lyon los habitantes han debido abandonar sus casas.

Se ha Rendido un Jefe Malayo

KUALALAMPUR, (Malasia), 17 (AFP.) — El jefe terrorista Rayuan se rindió en Pahang, con lo que se eleva a 1.500 los rebeldes que se sometieron desde la implantación del estado de sitio en 1948.









HEROE DE LA GRAN CARRERA. — *En estas distintas escenas pueden apreciarse detalles culminantes de la extraordinaria fiesta automovilística del Autódromo. En primer término se ve a Fangio descansando sonriente, luciendo la gran corona del triunfo. A continuación puede verse al gran volante escuchando al general Perón, que comenta detalles de su proeza, junto al presidente de la Mercedes Benz Argentina, señor Jorge Antonio, y al ministro de Comercio Exterior, doctor Cafiero. En seguida, una escena en la que aparece el avión de Santiago Germanó realizando pruebas de acrobacia entre las aclamaciones de la muchedumbre y finalmente, al primer magistrado, en su gesto ya característico, felicitando al volante Mieres, rodeado por el gobernador de la provincia de Buenos Aires, señor Carlos Aloé, y el ministro de Interior y Justicia, señor Borlenghi; de Educación, Dr. Méndez San Martín, y Finanzas, Dr. Revestido*

HOY

NO hay nada que perturbe tanto a los seres humanos como la temperatura ambiente. Si hace frío el hombre se queja contra el frío y concentra todos sus esfuerzos en contrarrestarlo, ya sea cubriéndose de ropa, encendiendo estufas o bebiendo poderosos alcoholes. Si hace calor la sed del individuo se acrecienta, su vocación por el baño, un tanto adormecida en el invierno, tiene exteriorizaciones elocuentes y si no emula a Adán en la vestimenta es porque las costumbres y la policía no se lo permiten. Si sólo fueran estos hechos los que dramatizaran las temperaturas no sería nada. Lo peor es que el hombre gesticula, comenta y hasta maldice unas veces el calor, otras el frío.

NADIE adopta la actitud filosófica y sabia. Desde que el mundo es mundo alternan los veranos y los inviernos y únicamente algunos puntos privilegiados de la tierra viven en una eterna primavera, como Caracas donde se disfruta de una temperatura casi invariable de 20° y Las Galápagos, donde en verano hacen 25° y en los más crudos días del invierno 22° ¿Son estos lugares los más ricos, los más felices, los más saludables. No. El organismo humano necesita del frío y del calor para desarrollar plenamente sus funciones vitales y su máxima energía. Y no es quejándose precisamente como lo logrará.

VEAMOS un caso, hace poco en Mendoza una anciana cumplió los 120 años, ayer en Diamante murió otra que tenía 118 años. Muchos veranos y muchos inviernos soportaron esos organismos, veranos e inviernos iguales o más rigurosos que los que nos agobian. En el período de su juventud no había ni frigidaire, ni ventiladores eléctricos, ni vestimentas especiales, ni calefacción central. Sólo una vida sana y normal. Lo más indicado para soportar los extremos de temperatura y arribar airosamente a la centuria. Sin lamentaciones pero con esa fresca ancianidad que es patrimonio de unos pocos y debería ser el bien de todos.

PERO mientras el hombre se lamenta contra el calor entre nosotros y en nuestras latitudes, o protesta contra el frío en el otro hemisferio, las fuerzas de la Naturaleza cobran crecido tributo de vidas. Tokio tiembla sacudida por los terremotos, una tormenta en Córdoba ocasiona muchas víctimas y el Sena desbordado sobre los muelles de París y sus airosos y viejos puentes cantados por la eterna canción. ¿Qué hacer contra estas potencias de la Naturaleza? Una lucha secular nos dice que el ser humano es impotente contra ellas.

LAS ciudades como los hombres asumen, de pronto, una personalidad dramática que las exalta al primer plano de la actualidad. Como le ocurre a Concordia. Ayer un vesánico propietario derribó a un pibe a tiros porque pretendía apoderarse de un racimo de uvas. Hoy un carpincho enfurecido atacó a una señora provocándole heridos. Todo en Concordia, especie de paraíso terrenal donde impera la paz y el sosiego. Sin embargo los carpinchos no son agresivos. Roedores de vida anfibia, su mayor preocupación es huirle al hombre que ha descubierto que su cuero es excelente para guantes y carteras. El hecho ocurrido en Concordia nos revela que los carpinchos no están desprovistos de genio vengador.

EL hombre "ese desconocido", sigue siendo objeto de la inquisición pertinaz de la ciencia. Cada día nos descubren un lado misterioso de nuestro ser. En una reunión de sabios se ha determinado que el hombre está construído por dos mitades: la izquierda y la derecha, cada una con individualidades propias. Una expresa las pasiones, otra las ideas; la izquierda exterioriza las reacciones instintivas, las "razones del corazón"; la derecha los pensamientos, "las razones de la razón". Por ello cuando una mujer ama de veras guiña su ojo izquierdo, cuando ama interesadamente su ojo derecho. Pero si un hombre guiña el ojo izquierdo es que tiene el as de bastos, si guiña el derecho sólo quiere hacer creer a sus rivales en el truco que lo tiene. Ojo al ojo. Los sabios saben lo que dicen. Habrá que ver qué ojo guiñan cuando lo dicen.

1817 El 17 de Enero, el Congreso de Tucumán clausuró sus sesiones para trasladarse a Buenos Aires donde debía seguirlas. Pero, en realidad, la histórica asamblea había terminado su cometido y ya no tenía razón de ser. En un año de labor había dado lo más grande que tenemos los argentinos: la declaración de nuestra independencia política, instrumento que era necesario para encarar la lucha contra las fuerzas realistas acantonadas en Chile y con fuerzas en el Alto Perú. El Congreso de Tucumán tiene una figura inspiradora, el hombre que acucia a los congresistas, que los pone ante una disyuntiva y los urge en todo momento, dando el contenido histórico que la asamblea tiene. Es San Martín. Por inspiración del Gran Capitán de los Andes el Congreso declara la Independencia. Si no fuera más que por esta declaración estaría plenamente justificado ante la historia. Pero es también en el Congreso de Tucumán donde se sella el acta de defunción de las ideas monárquicas que, es preciso decirlo, predominaban en la mente de muchos prohombres argentinos bien inspirados y de buena fe. El país luego de la declaración hecha en Tucumán, puede sentirse seguro sobre sus reales destinos.

Pasó el tiempo y a la declaración de la independencia política siguió otro paso trascendente, dado por el general Perón: la declaración de la independencia económica, que se materializa en una serie de hechos de una importancia que la historia reconocerá en el futuro como lo reconocemos nosotros en la actualidad.

Fiesta Criolla en Homenaje al General Perón

LA Peña "Leales a Perón", presidida por el señor Laureano Ojeda cursó una convocatoria a todas las entidades similares del país para concretar la iniciativa de realizar una gran fiesta criolla en honor del primer magistrado, general Juan Perón, a celebrarse el 8 de octubre próximo, fecha aniversario de su natalicio.

◆ **Otras distinciones**

Asimismo, dicha entidad en su primera reunión del año ha proclamado los primeros amigos dilectos al vicepresidente de la Nación, contraalmirante Alberto Teisaire; al gobernador de la provincia de Buenos Aires, señor Carlos Aloé; al señor Atilio Renzi; al doctor Juan Carlos Seminario, y a los señores Mario M. Scampini y Samuel Sosanza, a quienes se les entregará los diplomas que lo acreditan como tales en un acto a realizarse en el mes próximo.

Tratando de Salvarse Mutuamente, el Padre y 3 Hijos se Ahogan

Cayó un Camión al Lecho del Río: 10 Muertos y 22 Heridos

Tuvo Lugar en Tucumán el Impresionante Accidente

SAN MIGUED DE TUCUMAN, 17 (C).—Un accidente de graves proporciones por la cantidad de víctimas que ocasionó 10 muertos y 22 heridos, en su mayoría humildes trabajadores de un ingenio próximo a esta ciudad, quienes finalizaban de pasar un día de descanso con motivo del feriado de ayer, se registró en las últimas horas de la tarde de la víspera en jurisdicción del departamento Concepción de esta provincia.

◆ **Rompe el parapeto**

El luctuoso hecho, cuyos alcances y circunstancias consternó a toda la población trabajadora, ocurrió aproximadamente a las 17.30, en momentos en que un camión repleto de pasajeros que volvían de una fiesta campestre, guiado por Segundo Cardozo, argentino, cruzaba el puente ubicado sobre el río Cochuna.

El vehículo, que conducía a numerosos obreros del ingenio azucarero Corona, que junto con sus familiares regresaban a la ciudad de Concepción donde residían, se desplazó de su dirección y luego de romper el parapeto del referido puente se precipitó, en forma espectacular, desde una altura aproximada de 10 metros, al lecho del río.

◆ **Fallecen diez personas**

La altura de la cual cayó y la forma en que lo hizo, determinó que la mayoría de los pasajeros, en cantidad de treinta y dos, fueran aplastados por la caja del vehículo, creándose un estado de indescriptible confusión y caos que dificultó aun más la tarea de las autoridades, que enteradas del suceso, se hicieron presentes en el acto en el escenario del hecho, con el propósito de auxiliar a las víctimas.

De acuerdo con las primeras informaciones obtenidas, fallecieron instantáneamente, al caer el camión al lecho del río, ocho personas, sufriendo las demás heridas de consideración que determinaron su internación en el Hospital de Concepción donde horas más tarde se produjo el deceso de Olga Cazzatti, argentina, de 24 años de edad, soltera, y de Angel Ayuza, de la misma nacionalidad y estado y 22 años de edad.

◆ **Estaba ebrio**

El grave suceso, que vino a enlutar numerosos hogares de humildes obreros, se presume ocurrió por una mala maniobra que realizó el conductor del vehículo, quien al parecer, a raíz de declaraciones de varias de las víctimas, no se encontraba en condiciones para conducir.

En efecto, parece que el nombrado Cardozo, había subido al coche en un estado de evidente embriaguez, pese a lo cual y a las recomendaciones que se le formularon, insistió en manejar el camión, con los trágicos resultados narrados.

◆ **Acuden autoridades**

Enterados del trágico hecho, se hicieron presentes en el mismo el vicegobernador interino en ejercicio del Poder Ejecutivo, señor Vicente Miguenz; el jefe de Policía interino, señor Francisco González, y numerosos funcionarios de los ministerios de Salud Pública de la provincia y de la Nación, como así también del ingenio donde se desempeñaban los obreros fallecidos, quienes tomaron rápidas medidas para colaborar en la asistencia de los heridos.

A tal efecto se enviaron al mencionado organismo hospitalario grandes cantidades de plasmas, sueros y otros medicamentos.

También se adoptaron medidas para la atención y ayuda de las familias de los muertos.

◆ **Nómina de víctimas**

De acuerdo con las primeras informaciones recibidas, se sabe la filiación de seis de las personas fallecidas cuando se estrelló el camión. Son ellos, Emilio Figueroa, de 25 años, domiciliado en el ingenio Corona; Antonio Celarrayán, de 44, argentino, con el mismo domicilio; Reyes Dávila, de 56 años, vecino de la ciudad de Concepción; Francisco Cardozo, de quien no se conocen otros datos; Moisés Martínez, domiciliado en Concepción y Cesarina Esquillares, sin ningún otro dato de filiación.

Comienzan las Pruebas del Submarino Nautilus

GROTON (Connecticut), 17 (UP).—El submarino Nautilus, que será la primera embarcación en el mundo impulsada por la acción del átomo, bajará hoy por el río Thames hacia los alrededores de Long Island, para comenzar una semana de pruebas marineras.

55.000.000 de dólares

El sumergible, cuyo costo de construcción es de 55.000.000 de dólares, saldrá del muelle a las once de la mañana, dos años y medio después de comenzada su fabricación y casi un año después de ser bautizado por la señora Eisenhower con una botella de champán.

A bordo de la embarcación, que bajará por el río impulsada por sus máquinas de energía nuclear, viajarán su comandante Eugene P. Wilkinson, su tripulación especialmente adiestrada y 64 técnicos civiles y observadores oficiales. Detrás del sumergible de 90 metros de largo irá un bote lleno de periodistas y fotógrafos. Será ésta la primera vez que el Nautilus haya sido visto en movimiento.

No se sumergirá

Se informó que las pruebas tienen por objeto determinar la eficacia de las máquinas, los dispositivos electrónicos, el mecanismo de navegación y otros instrumentos. El submarino, del cual se dice que puede dar la vuelta al mundo en un mes sin subir a la superficie, no se sumergirá durante las pruebas de una semana.

También Murió un Joven que Concurrió en su Ayuda

ROSARIO, 17 (C). — Honda impresión ha causado en esta ciudad la luctuosa tragedia ocurrida ayer, en horas de la tarde, en el pueblo Ester, a orillas del río Paraná, y a sólo 10 kilómetros de Rosario. Cuatro miembros de una familia conocida de Coronel Domínguez fueron ahogándose, unos tras otros, impulsados por la desesperación de prestarse mutuo auxilio, agregándose otro bañista, que decidió auxiliarlos.

Con el fin de buscar un poco de alivio al intenso calor de ayer, Guido Beancussi, argentino, de 44 años de edad, casado, domiciliado en Coronel Domínguez, había resuelto trasladarse a Pueblo Ester con su familia. Lo acompañaron en este paseo, que habría de convertirse en hondo drama, su esposa, Emilia de Beancussi, argentina, de 40 años, y sus hijos Pedro de 19, Elena, de 16, y Luis, de 17. Llegaron temprano y se instalaron debajo de unos árboles frondosos, junto al río. Poco después se arrojaron al agua, donde permanecieron hasta el mediodía.

Después de haber almorzado y siendo aproximadamente las 15, Pedro Beancussi volvió a arrojarse al agua. Nadie se opuso, porque tenía fama de ser un excelente nadador, pero a poco de bracear sobre lo hondo del río comenzó a manotear desesperadamente, dando al mismo tiempo fuertes llamados de auxilio. Al parecer había entrado en la órbita de un remanso que pugnaba por arrastrarlo violentamente.

Al escuchar sus gritos, el padre del joven se lanzó al Paraná, dirigiéndose a nado hasta el lugar donde Pedro se debatía desesperadamente, pero ante el horror de sus familiares que estaban en tierra, padre e hijo desaparecieron de la superficie. Bajo la impresión dominante de la tragedia y sin medir las consecuencias, se tiraron simultáneamente al agua Luis y Elena, siendo ambos absorbidos también por el remanso.

Varias personas presenciaban el horrible cuadro desde la margen opuesta y daban gritos aconsejando prudencia, que no eran escuchados.

◆ **La madre**

Parecía como si un poderoso imán, el imán de la muerte, atraía a toda la familia, pues en pos de este desenlace fatal no tardó en correr también la señora de Beancussi. Fué en tales circunstancias que el testigo Alberto Serupeni, argentino, de 19 años, se arrojó al río, corriendo la misma suerte que todos los miembros de la familia Beancussi. Sin embargo, Serupeni no fué el último en lanzarse al agua. Lo hizo otro bañista que tras dura brega logró rescatar de la muerte a la señora de Beancussi, conduciéndola a tierra, donde tras de haberle practicado respiración artifical consiguió hacerla reaccionar.

Personal de la Prefectura Nacional Marítima se dedicó de inmediato al rastreo de los cadáveres, habiendo rescatado del agua los de los cuatro miembros de la familia Beancussi, no así el del joven Serupeni.

Debido a la intensa impresión causada por la tragedia de ayer, nadie advirtió que el salvador de la señora de Beancussi se retiró del lugar sin ser visto. De este modo se ignora su nombre, pasando así a la categoría de héroe anónimo, en un hecho que de no haber mediado su intervención habría causado el total exterminio de toda una familia.

FOLKLORISTA. — El Rincón Tradicionalista Don Segundo Sombra, agasajó ayer al señor Arturo Escudero, por su obra en favor de nuestro folklore. El señor Miguel Pariente (h.), hizo entrega al agasajado, de un pergamino suscripto por los presentes

Dormían Cuando se Incendió la Vivienda: Están Graves

EVA PERON, 17 (C). — A muy pocos días de la trágica muerte de Pedro Paruchesvky, asesinado fríamente por Carlos Alberto Di Franco ne la vecina localidad de Berisso, hecho cuyas alternativas y derivaciones conmovieron intensamente la opinión pública, la desgracia se volvió a cernir sobre la familia del extinto.

◆ **El siniestro**

Se trata esta vez de los tíos de Paruchevsky, a quienes en momentos en que se encontraban dedicados al reposo se le sincendió la casa que habitaban, sufriendo quemaduras de consideración.

El lamentable accidente tuvo lugar aproximadamente a las 2 de la madrugada de la víspera, en una vivienda de madera y chapas ubicada en las calles Saladero y 7, de Villa San Carlos, que habitaban hasta el momento Alejandro Paruchesvky, ruso, de 62 años de edad, y su esposa, Antonia Contardi, italiana, de 53 años, quienes, como dijéramos anteriormente, son tíos de Pedro Paruchevsky, asesinado días atrás.

A la hora mencionada los nombrados se encontraban descansando, cuando presumiblemente a raíz de un cortocircuito en las instalaciones eléctricas se originó un incendio que a los pocos momentos de iniciarse cobró enormes proporciones.

Ante el peligro que ello ponía a sus vidas, el matrimonio, efectuando un esfuerzo supremo y cubriéndose para ello las caras con los brazos, trató desesperadamente de salir del edificio.

◆ **Reciben quemaduras**

Al quebrar de esa manera el peligroso cerco, ambos recibieron quemaduras que determinaron su propio traslado a la sala hospital de la mencionada localidad, donde se pudo determinar que Paruchesvky,

Mató de un Tiro al Dueño de la Finca: Quería Desalojarlo

Se Entregó el Autor, que Muestra Arrepentimiento

DE un tiro de escopeta un hombre mató al dueño de la casa en la cual se alojaba, a raíz de una discusión. La reyerta entre ambos hombres era el epílogo de continuas discusiones: el dueño de casa pretendía desalojar a su inquilino, junto con la esposa de éste y su hijita.

El trágico desenlace se produjo anoche a las 22 horas, en el interior de la finca, Granville y Ramírez, de la vecina localidad de Adrogué.

◆ **Se entregó**

El victimario, Osvaldo Gaboti, argentino de 27 años, casado, dió muerte de un tiro a Enrique P. Paté, argentino de 38 años, también casado, ambos peones de profesión. El arma utilizada se encuentra en la comisaría de Adrogué, cuyas autoridades, el subcomisario José Segundo Guagliardo y el oficial subinspector Domingo Sarrú, se encuentran a cargo del sumario.

Osvaldo Gaboti, se entregó inmediatamente a las autoridades, haciendo amplia declaración de lo ocurrido.

◆ **Estaba construyendo**

Según declaró, hace ya algún tiempo que se viene haciendo un ranchito en la localidad cercana de Burzaco, para ir allí a vivir con su esposa y su pequeña hijita, y poder así dejar la finca en la cual moraba y en donde la víctima, con sus continuos ataques verbales, les hacía la vida imposible, tanto a él como a sus familiares.

Siempre, de acuerdo con las declaraciones del acusado, la víctima pretendía que se fuesen de la habitación que tenía alquilada.

Evidentemente, la situación tensa debía tener algún corolario.

◆ **Trágico desenlace**

El desenlace se presentó ayer, cuando Enrique Paté, de improviso, acudió a la casa en construcción de Burzaco, en donde se encontraba la esposa de Gaboti y los familiares. Según declaran estos testigos, Paté, inspeccionó cuidadosamente la obra y dijo que bien se podría vivir allí; que no hacía falta tener la pieza alquilada en su casa; los testigos aseguran que profirió algunas amenazas, que culminaron con esta expresión amenazadora:

—Esta noche voy a hablar con Gaboti...

Estas palabras, naturalmente, fueron referidas al victimario.

—Esto no quiere decir, declara el subcomisario de Adrogué, que los familiares tengan la culpa de la tragedia; pero es evidente, que deben de haber magnificado las cosas.

◆ **Fué a buscar el arma**

En efecto, Gaboti se intranquilizó y fué a buscar una escopeta.

Según dijo, lo hizo solamente con fines preventivos, pero cuando ocurrió la discusión, tomó el arma e hizo fuego.

Declara que lo hizo en un estado de emoción violenta, y que no tenía noción de sus actos. Lo cierto es que el tiro fué mortal, la víctima perdió el conocimiento y no murió inmediatamente: fué trasladado hasta el policlínico Lucio Meléndez de Adrogué y falleció esta madrugada a las cuatro.

En cuanto a Gaboti, que como ya consignamos se encuentra detenido, se muestra arrepentido y abrumado.

Dicen en Mendoza Haber Visto 'Platos Voladores'

MENDOZA, 17 (C). Personal del hipódromo local afirma haber visto "platos voladores" surcando el espacio de norte a sur. Sostienen que el hecho ocurrió en la noche del sábado y que en un comienzo advirtieron en el horizonte puntos luminosos que, al agrandarse con la proximidad, revelaron características similares a las de los sugestivos "platos". La información fué corroborada por el administrador del establecimiento, señor Guillermo Guilleau.

NO PUDO CONTENERSE. — Osvaldo Gaboti, que mató de un tiro al dueño de la finca en que vivía, por razones de vecindad. Ahora, arrepentido, declara que no pudo contenerse más, ante el continuo acoso de la víctima que pretendía desalojarlo

Hasta un Mono Robó una Audaz Gavilla de Ladrones de Autos

PERSONAL especializado de la sección Servicio Externo, de la Policía Federal, ha logrado, tras pacientes e intensas pesquisas que duraron varios meses, detener a los integrantes de una banda de sujetos dedicados a la sustracción de automóviles. Pero cuando no podían apoderarse de algún rodado, echaban mano a lo que encontraban a su alcance. Y una vez, a falta de otra cosa, se robaron un mono, que se hallaba dentro de un automóvil que no pudieron sustraer.

Los integrantes de esta audaz banda de ladrones resultaron ser Lorenzo Niño Villegas, peruano, de 24 años, soltero sin profesión; Sansón Gutman, argentino, de 31 años, soltero, sin profesión; Gerardo Aníbal Godoy argentino, de 22 años, soltero, sin profesión y José María Grau, argentino, de 30 años, soltero, también sin profesión, quienes se habían organizado en banda para cometer delitos que eran planeados por Carlos Urquiza, argentino de 20 años, soltero que aparece como el jefe de dichos individuos, todos los cuales registran numerosos procesos y condenas por robos y hurtos en el radio de la capital federal y algunas localidades del Gran Buenos Aires.

Aunque al principio negaron toda responsabilidad en el robo de automóviles, tuvieron que hacer amplia confesión ante las pruebas exhibidas y la confesión de los menos comprometidos. Entonces con pasmoso cinismo uno de los delincuentes declaró que una vez constituídos en banda, desplegaron gran actividad, sobre todo en octubre último, durante el cual lograron sustraer tres automóviles. El primer hurto se produjo el 10 de dicho mes en perjuicio de Alberto Arditti, domiciliado en Arenales 2848, a quien sustrajeron un automóvil particular marca Studebaker chapa Nº 404.175 de la capital federal que luego abandonaron en la calle Bartolomé Mitre al 3000.

Cinco días después, hurtaron otro automóvil. Pertenecía al señor Raúl Ricardo Palaez, domiciliado en Vicente López 1954 y era de marca Chevrolet, chapa 321.766, valuado en 175 mil pesos. Luego el 19 del mismo mes, robaron otro coche, propiedad de León Doño, domiciliado en Francisco Acuña de Figueroa 1051. Este último coche los delincuentes pretendieron venderlo, pero como no consiguieron su propósito, lo dejaron abandonado.

◆ **Robo de un mono**

Más provechoso —según propia confesión de los sujetos— les resultaba el robo de diversos efectos tales como valijas, trajes, libros, ventiladores etc., encontrados en el interior de los automóviles estacionados en la vía pública.

—Una vez —expresó Niño Villegas haciendo gala— llegamos a apoderarnos de un mono, que se encontraba dentro de un coche. Las cosas que nos hizo este mono, es cosa de nunca acabar hasta que resolvimos terminar con él dándole libertad, en Palermo. Lo que ocurrió después, nadie lo sabe. A lo mejor todavía anda suelto por ahí.

◆ **Los reducidores**

La Policía Federal logró secuestrar gran cantidad de efectos provenientes de estos últimos hechos, como ser un ventilador, herramientas, trajes, zapatos, sombreros, libros y valijas.

También fueron detenidos Pedro Antonio Sasso argentino, de 40 años, soltero; Demetrio Payes, argentino, de 60 soltero, y Luis Salvador Sepia argentino, de 25, soltero, que adquirían los efectos sustraídos por la audaz banda.



No lo Dejaban Entrar al Club y, Ebrio, Mató

El Autor y su Compinche se Encuentran Detenidos

EN horas de la madrugada de hoy, denunció Humberto Lofego, en la comisara primera de San Fernando, que en el interior del club "Estrella del Sud", ubicado en la intersección de las calles Sobremonte y Miguel Cané, de aquella ciudad, había un hombre herido de gravedad. Las autoridades policiales comprobaron que se trataba de Rogelio Florati Fusatti, de 34 años, soltero, con domicilio en Avellaneda 2057.



LA VICTIMA. — Rogelio F. Cusatti, de 30 años, se encontraba bailando en el Club Estrella del Sur, de San Fernando, cuando un ebrio disparó un tiro que le ocasionó la muerte pocas horas después

◆ **Dos ofuscados**

En averiguación del hecho se detuvo a varias personas. Según declaraciones de los detenidos Rafael Carmona, de 62 años, casado, domiciliado en Sobremonte 2426, y Ovidio Oscar Montiel, de 22 años, soltero, que vive en Garibaldi 2105, siendo la 1 de hoy, ambos concurrieron a dicho club, pero al llegar a él, en vista de que se encontraban en evidente estado de ebriedad, se les prohibió la entrada.

Ofuscado por la actitud de las personas que se hallaban en la puerta del club, el nombrado Carmona regresó hasta su domicilio en busca de un revólver, con el propósito —según propias manifestaciones— de dar muerte al presidente de la institución, Félix Iglesias, pero al llegar a la puerta, Montiel, su acompañante, le arrebató el arma, penetrando en el salón de baile en el que efectuó un disparo que fué a dar en la persona de Rogelio Florati Fusatti, que cayó bañado en sangre.

◆ **Muere el herido**

El disparo le había interesado el abdomen, con orificio de salida. El heridor fué desarmado y detenido, juntamente con Carmona, y ambos fueron a parar a la comisaría 1ª de San Fernando. El herido fué trasladado al policlínico de la ciudad, en estado desesperante. Falleció a las 5 de hoy, no obstante los cuidados que se le prodigaron.

Restablecida la calma, secuestróse el arma empleada, iniciándose el sumario correspondiente. El hecho alarmó al vecindario y puso un toque trágico en el desenvolvimiento de l modesto club de barrio, tradicionalmente tranquilo y familiar.



TIRO Y MATO. — Ovidio Oscar Montiel, de 22 años, arrebató el revólver a su amigo Carmona, y penetró en el club donde los rechazaban por hallarse ebrios, efectuando un disparo que mató a un hombre



LLEVO EL ARMA. — Ofuscado porque no lo dejaban entrar al club de baile por hallarse alcoholizado, Rafael Carmona, de 62 años, fué a su casa a buscar un revólver, que su amigo utilizó en forma fatal

De Dos Balazos Ultima al Rival

CORDOBA, 17 (De nuestra agencia). — En la ciudad de Villa María, ocurrió en la tarde de ayer un grave hecho de sangre, del que resultaron protagonistas Domingo N. Astudillo, argentino, de 56 años, soltero y Juan Díaz, argentino, 50 años, soltero, domiciliados en esa localidad.

Por causas no establecidas aún, los dos hombres se trabaron en violenta discusión que fué finalizada por Astudillo, quien armándose de una escopeta efectuó contra su rival dos disparos, que alcanzaron a éste en el pecho y la cabeza produciéndole la muerte instantánea. El homicida fué detenido, secuestrándosele el arma utilizada para cometer el crimen.

PREMIARON EN TANDIL A CUATRO ENFERMEROS

TANDIL, 17 (Télam) — La Cruz Roja local, como lo acostumbre hacer cada dos años, hizo entrega esta mañana de medallas y diplomas a 4 enfermeras, como estímulo a la labor que desarrollan.

Los premiados son: Manuel Gil y Avelino Suárez, ambos empleados durante 29 años, en el Hospital Municipal Ramón Santamarina, y Teresa Fontiña y Tino Mazza, con 17 años de profesión cada uno, empleados en sendos sanatorios locales.

DIRIGENTES GREMIALES VIAJAN POR EL NORTE

SANTIAGO DEL ESTERO, 17 (Télam). — Dirigentes gremiales de la Federación Obrera Santiagueña de la Industria Forestal partieron para las provincias del norte argentino, Tucumán, Salta y Jujuy.

Este viaje obedece al propósito de intercambiar ideas para concretar la creación, con carácter nacional, de la Federación Obrera Forestal.

Una Conspiración Contra el Gobierno Frustran en Perú

LIMA, 17 (AFP). — Desbarató el gobierno peruano una conspiración dirigida por el general Zenón Noriega, ex primer ministro ahora exilado. El diario oficioso "La Nación" señala al dar la noticia que "con la captura del comandante José Matallana y del civil Valentín Gazzani, llevadas a cabo en Mollendo, ha sido aplastada una conspiración que tenía como propósito derrocar el gobierno constituído".

El instigador

"Era instigador y jefe del movimiento —agrega— el general Zenón Noriega, quien utilizó elementos de los más variados y contradictorios matices políticos con el exclusivo fin de llegar al poder por todos los medios a su alcance. El golpe traidor que preparó Noriega para que estallara el 10 de agosto último tuvo una débil ramificación ulterior que debió encabezar el general Monteza Tafur a cuyas órdenes actuaron Carlos y Enrique Miró Quesada y otros. Finalmente, estas actividades se conjuraron con un movimiento aprista en la conspiración que las autoridades han frustrado con las detenciones de Matallaza y Gazzani".

La investigación

La pesquisa policial ha permitido conocer todas las ramificaciones del descabellado plan sobre el cual sin duda informarán las autoridades competentes: Matallana y Gazzani habrían hecho amplias declaraciones sobre los alcances del complot encontrándose en su poder una abrumadora cantidad de documentos probatorios de sus actividades.

"Matallana —termina diciendo "La Nación"— fué ayudante del general Noriega y Gazzini participaba desde hace tiempo en actividades conspirativas conocidas por las autoridades. Ambos salieron de Iquique y llegaron a Mollendo clandestinamente, provistos de falsos documentos de identidad.

Un comunicado oficial dado en las últimas horas de anoche anunciaba que el diario "La Nación" daría hoy importantes informaciones sobre política interna. Los demás periódicos recibieron el comunicado pero ninguna información sobre lo que "La Nación" publica exclusivamente.

INTENSO MOVIMIENTO DE VAPORES EN B. BLANCA

BAHIA BLANCA, 17 (Télam). — Es intenso el movimiento marítimo que se registra en la actualidad en puertos de esta zona: Esta mañana largó amarras del puerto de Ingeniero White, con destino a Comodoro Rivadavia, el transporte de la Armada "B.D.T. 14". En puerto Galván efectúa operaciones de carga el buque de bandera argentina "Mogotes". También esta mañana arribó a Puerto Belgrano el "Marplatense", que debe cargar cereales. En el de Ingeniero White opera el "Overs". Del mismo lugar saldrá esta tarde el petrolero "San Julián".

Hallan los Cuerpos de 4 de las Víctimas de un Aluvión

LA Dirección General de Gendarmería Nacional ha dado a conocer un comunicado relacionado con la tragedia ocurrida el día 13 del corriente, en jurisdicción de "Bajada del Agrio", en el territorio nacional de Neuquén, donde un aluvión arrasó una vastísima zona ocasionando la muerte de varios pobladores.

Las autoridades que se abocaron a la instrucción del hecho establecieron que el aluvión de extraordinaria violencia había arrasado en su incontenible avance, todo lo que se opuso a su paso en una extensión de 500 metros de ancho por varios kilómetros de profundidad, dando una idea de la violencia del mismo el arrastre de rocas de más de dos toneladas de peso y el torbellino de agua que rugiente bajaba de la cordillera, alcanzando una altura aproximada de cinco metros.

El personal de la Gendarmería Nacional que árduamente trabajó desde los primeros momentos para localizar a las seis personas que habitaban la desaparecida casa de la familia Avila, ha logrado hallar semienterrados los cadáveres de Copelina Avila, argentina, de 22 años, y el de Prosperina Avila, argentina, de 11 años. A 20 kilómetros de distancia sobre la costa del arroyo Pivhi Neuquén, fueron hallados completamente magullados los cadáveres de Domingo Otarola, chileno, de 54 años y el de Jovina Acuña, argentina, de 44 años.

Faltan aún hallar los cuerpos de Dionila Avila y de una hijita de Copelina Avila, de pocos días de edad, presumiéndose que sus cuerpos hayan quedado enterrados por el aluvión. Con respecto a la ruta número 40, cortada a la altura del kilómetro 745, está siendo reparada, efectuándose un desvío de emergencia para evitar se obstaculice el intenso tránsito de vehículos entre las localidades de Zapala y Chos Malal.

AGASAJAN A ESTUDIANTES DE UES. EN M. DEL PLATA

MAR DEL PLATA, 17 (Télam). — A una simpática reunión dió motivo, la visita que las delegaciones masculina y femenina de la Unión de Estudiantes Secundarios de la Capital Federal, al Club Náutico de esta ciudad.

En la mencionada institución marplatense, ambas delegaciones fueron agasajadas durante todo el día, disputándose mientras tanto dos encuentros uno de boleibol y otro de básquet con los siguientes resultados: boleibol: Se impuso el equipo del Náutico por 15 a 7 y 17 a 15. Básquetbol: Venció el equipo estudiantil por 22 a 12.

Hará Patagonia un Congr. Económico

RAWSON, 17 (Télam). — Entre los días 3 y 6 de marzo próximo se realizará el Primer Congreso Económico de la Patagonia, organizado por el Comité Ejecutivo de la Federación Económica de Chubut y es auspiciado por la Confederación General Económica. En el citado Congreso se tratarán los siguientes asuntos: Tierra: a) régimen legal; b) erosión de los suelos y devastación de los campos; c) plagas y d) forestación. Lanas: a) tipificación; b) comercialización. Carnes: a) abastecimiento; b) abastecimiento patagónico; c) exportación. Industria, Minería y Transporte: a) radicación y fomento de industrias; b) minería combustibles minerales aprovisionamiento de azua: c) vialidad y comunicaciones y temas varios: a) legislación impositiva y régimen crediticio; b) régimen de importación; c) puertos; d) salud pública, educación y capacitación.

INCENDIOSE UN TRANVIA EN LA TARDE DE AYER

A consecuencia, según se supone, de un corto circuito, se originó un incendio en un tranvía de la línea 25, que circulaba ayer, poco después de las 19, por Corrientes y Leandro N. Alem.

El fuego se extendió rápidamente por el techo del vehículo, pero, felizmente las llamas no alcanzaron el interior, donde viajaban numerosos pasajeros, que lo abandonaron apresuradamente para ponerse a salvo.

El vehículo, que fué retirado del lugar poco después, resultó con daños de importancia en la parte alta.

CHISPAS DE UN TRACTOR CAUSARON UN INCENDIO

BAHIA BLANCA, 17 (Télam). — La persistente sequía que se viene registrando desde hace un tiempo en esta zona, se ha avenido a agravar con dos nuevos incendios de campos. Las chispas de un tractor en funcionamiento fueron las causas de un siniestro de proporciones en el establecimiento de campo perteneciente a la señora Magdalena Echeverry de Suárez, que debe lamentar la pérdida de 9.000 pesos, correspondientes al incendio de 40 hectáreas de rastrojos y 200 metros de alambrado. El fuego luego se propagó al campo de Leandro Merigoyen, quemándose 100 hectáreas destinadas al pastoreo y 3.000 metros de alambrado, todo lo cual fué justipreciado en $ 34.000.

PRESIDENTE DE LA LIGA TANDILENSE DE FUTBOL

TANDIL, 17 (Télam). — En la última reunión la Liga Tandilense de Fútbol, procedió a la elección del nuevo presidente de la institución. El candidato con mayores posibilidades resultó ser el señor Roberto Balbarrav, cuya victoria se anunció esta mañana.

EDICTOS

El Juez Nacional en lo Civil Dr. Norberto S. Albisetti a cargo del Juzgado Nº 1 secretaría 3 cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Dominga Gianelli de Mondine. — Buenos Aires, diciembre 31 de 1954. — Dr. Santo S. Faré (h), Secretario.
c. 11|1|55. v. 9|2|55

El Juez Nacional en lo Civil Dr. Norberto S. Albisetti a cargo del Juzgado Nº 1, secretaría 2, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Avelino Cid. — Buenos Aires, diciembre 31 de 1954.
c. 11|1|55. v. 9|2|55

El Juez Nacional en lo Civil Dr. Néstor Cichero, secretaría Nº 55, cita por treinta días a herederos y acreedores de Luisa Casarino de Bonora. — Buenos Aires, Diciembre 30 de 1954. — Antonio Berra, Secretario.
c. 12|1|55. v. 15|2|55

El Juez Nacional de Primera Instancia en lo Civil Dr. José María Monferrán, a cargo del Juzgado Nº 6 (Secretaría Nº 16), cita por treinta días a herederos y acreedores de Arnaldo Cruz Tagnochetti. — Buenos Aires, 10 de agosto de 1954. — Luis M. Ambrosioni Bosch.
C. 13|1|55, v. 11|2|55.

LICITACIONES

Intendencia Municipal de la Ciudad de Buenos Aires
DIRECCION GENERAL DE OBRAS MUNICIPALES

Llámase a licitación pública de acuerdo con los pedidos que se indican a continuación, los que podrán consultarse en la Dirección General de Obras Municipales, Departamento Suministros, División Compras, Av. Julio A. Roca Nº 537.

Para el día 21 del corriente. Pedido Nº 543-C-1954. A las 10 y 30 horas: Provisión de Arandelas de hierro, bulones de hierro, tornillos para madera, alambre negro, ídem, galvanizado. Pedido Nº 555-C-1954. A las 10 y 45 horas. Provisión de Granitullos de color gris.

Bs. Aires, enero de 1955.
El Director General
Nº 5637 c. 15|1|55 v. 19|1|55

Intendencia Municipal de la Ciudad de Buenos Aires
EXPTE.: 55.715/954

Llámase a licitación pública para el día 20 de enero próximo a las 10 horas para la contratación de camiones particulares para efectuar el servicio de carga, transporte y descarga de los residuos (papeles, hojas, ramas, etc.), provenientes del barrido de diversas calles y avenidas, depositados en los recipientes que utilizan los agentes barrenderos-papeleros y en las calzadas. Los pliegos respectivos pueden retirarse sin cargo alguno en la Dirección de Suministros, Santa Fe 1068-72. — El secretario de Hacienda y Administración.

Bs. Aires, Dcbre. 28 de 1954.
Nº 2893 c. 13|1|54 v 17|1|55

INTENDENCIA MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Dirección General de Obras Municipales

Llámase a licitación pública de acuerdo con los pedidos que se indican a continuación, los que podrán consultarse en la Dirección General de Obras Municipales, Departamento Suministros, División Compras, Av. Julio A. Roca Nº 537.

Para el día 1º de febrero próximo. Pedido Nº 558-C-1954. A las 10.30 horas. Provisión de Resina rubia y soda cáustica. Pedido Nº 259-T-1954. A las 10.45 horas. Provisión de Repuestos para máquina Motoniveladora "Caterpillar" Diesel (Plato de embrague, retenes, piñones cadenas a rodillo, etc. etc.).

Para el día 3 de febrero próximo. Pedido Nº 261-T-1954. A las 10.30 horas. Provisión de repuestos para Motoniveladora "Allis Chalmers" modelo A. D. (Alemitis, bujes, resortes, cajas y platos de embrague, etc.)

Bs. Aires, enero de 1955.
El Director General
Nº 5648 c. 17|1|55 v. 21|1|55

Tratan 168 Delegados la Organización del Congreso de Productividad

Roturó el San Martín Mil Millas de Hielo y Está a 1300 Km. del Polo Sur

Nunca Barco Alguno Llegó a una Latitud Tan Austral

A sólo dos meses y días de haber afirmado el pabellón nacional en el astillero alemán donde fué construído, el rompehielos General San Martín, de nuestra Marina de Guerra, se encuentra en un punto de la Antártida Argentina, distante apenas 1.300 kilómetros del Polo Sur, luego de haber roturado mil millas de hielo.

◆ **Directivas de Perón**

En cumplimiento de las directivas impartidas por el primer mandatario, general Juan Perón, esta moderna unidad acaba de dar una prueba concluyente de su real capacidad al enfrentar, por primera vez, la helada superficie del mar de Weddell, atravesando en perfectas condiciones zonas desconocidas y costas inexploradas, alcanzando una latitud nunca superada hasta el presente por buque alguno, de acuerdo con los planes prefijados.

◆ **La navegación**

El rompehielos General San Martín es comandado por el capitán de fragata, Luis T. de Villalobos, cuya veteranía en las operaciones en la zona antártica, fué valiosísima para la realización de la audaz empresa. Se encuentra a bordo el comandante de la Fuerza Naval Antártica, capitán de navío Alicio E. Ogara, y el general de división, Hernán Pujato, con la comisión científica a sus órdenes. La nave partió el 27 de diciembre último del Destacamento Naval Argentino de Orcadas, Isla Laurie, con destino a la zona de operaciones en el mencionado mar de Weddell. Al día siguiente, 28, justo a los dos meses de haberse afirmado el pabellón en un astillero alemán, el General San Martín enfrentó por primera vez el campo de hielo (pack-ice) en medio de la natural emoción de todo el personal, puesto que de ahí en adelante la nave sería sometida a las más rigurosas pruebas que pondrían de manifiesto su real capacidad para la lucha contra el hielo, lo que se desconocía hasta el momento.

Ya dentro de esa enorme masa helada, y abriendo la ruta más occidental, temprana y rápida en ese mar, en toda la historia polar, el comportamiento del General San Martín se consideró muy satisfactorio, poniendo en evidencia, entonces, las sobresalientes características que posee.

◆ **En la zona del misterio**

Teniendo en cuenta las características geográficas del mar de Weddell y de las tierras que lo limitan, las que son prácticamente desconocidas, fué necesario realizar intensos trabajos de oceanografía, glaciología y meteorología, como así también relevamientos topográficos submarinos en toda la derrota oceánica, utilizando sondas de gran profundidad, radares y exploración aérea con helicópteros, para proveer las mayores seguridades al avance del rompehielos, dentro de una zona totalmente inexplorada.

◆ **Buen comportamiento**

El comando de la nave consigna que se progresa en forma satisfactoria, agregándose que las características del rompehielo se estiman excelentes.

La configuración del campo de hielo presenta masas gruesas, consolidadas y amonticuladas en todas las direcciones; el buque hace su penetración en hielos de 3 metros de espesor y 7 décimos de densidad.

◆ **Los helicópteros**

Los helicópteros pertenecientes al Grupo Aeronaval Antártico que comanda el capitán de corbeta Martiniano Leguizamón Pondal y que tan extraordinarios servicios están prestando en aquellas regiones, intervienen para facilitar la marcha del rompehielos, realizando intensas exploraciones a todo lo largo de la ruta a seguir por la nave en su intrépido avance.

◆ **Lugar de desembarco**

Todos los preparativos realizados para cumplir la arriesgada empresa, todos los esfuerzos para coronarla con éxito y todos los desvelos del personal para llevarla a buen término se ven coronados con el pleno logro de tan nobles aspiraciones.

Se confeccionan cartas geográficas la costa de ese mar, hasta la Bahía Vahsel y se hacen descubrimientos y levantamientos hasta Bahía Gould, último tramo desconocido de la costa sur del Weddell, a fin de elegir el punto tentativo para la erección de una base. El día 3, el general Pujato reconoce la zona propicia y resuelve instalarla 3 kilómetros en el interior de la barrera de hielo por lo que el rompehielos General San Martín atraca en la barrera de hielo en la ensenada Capitán Piedrabuena, nombre con que fué bautizado el accidente geográfico por el comandante de la Fuerza Naval Antártica en el extremo sur del Mar de Weddell, meta final del aventurero viaje. El día 4, a las 12 horas, se inicia la descarga de los materiales necesarios para llevar a cabo dicho objetivo.

HAZAÑA DE NUESTRA MARINA. — Atravesando zonas desconocidas de los mares antárticos, el rompehielos General San Martín, ha cumplido la proeza de atravesar la helada superficie del mar de Weddell, alcanzando una latitud no superada hasta el presente por buque alguno al llegar a una distancia de 1.300 kilómetros del Polo Sur, según lo ilustra el presente grabado

◆ **Más austral del mundo**

La Base General Belgrano, erigida en los 78º de latitud sur y 39º de longitud oeste está comprendida dentro de las previsiones del Segundo Plan Quinquenal y constará de varios edificios y elementos para la vida y trabajo de la comisin científica destacada por el Instituto Antártico Argentino.

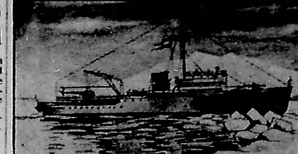
Es la base más austral del Sector Antártico Argentino y en toda la Antártida en general y dista solamente 1.300 kilómetros del Polo Sur, o sea poco más de la distancia que hay entre Buenos Aires y Mendoza. Las investigaciones y estudios que se realicen, servirán oportunamente para las finalidades del Año Geodésico y Geofísico Internacional 1957-58, aparte de contribuir al mejor conocimiento de esa zona del suelo patrio.

La nueva base estará bajo la dependencia del general Hernán Pujato, titular del Instituto de su nombre, experto en la Antártida, ya que en 1951 permaneció un año en la Base General San Martín, quien dirige también las operaciones que se están realizando actualmente en tierra y quedará con un grupo de bravos hombres del Ejército, Aeronáutica y civiles científicos, todos los cuales trabajarán en beneficio de la ciencia universal. Allí, entre otros trabajos, como se hará igualmente en el Destacamento Naval Melchior, se realizarán observaciones de radiación cósmica con equipos facilitados por la Comisión Nacional de la Energía Atómica, que dirige el capitán de navío Pedro E. Iraolagoitía, que también proporcionó adiestramientos al personal.

Los obreros argentinos también están presentes en la proeza y en la construcción de las instalaciones, junto con los componentes de la expedición y los tripulantes del rompehielos, siendo de destacar el excelente espíritu de solidaridad, colaboración y fraternidad puesto de manifiesto, siendo el estado sanitario, perfecto.

En resumen, la Marina de Guerra ha cumplido una operación de extraordinarias características, gracias al medio puesto a su disposición, un magnífico rompehielos: el General San Martín, y a su excelente dotación de hombres argentinos de mar, comandada por el capitán de fragata Luis T. Villalobos y bajo la conducción del capitán de navío Alicio E. Ogara, que comanda por segunda vez la Fuerza Naval Antártica.

Así también da una cumplida satisfacción a su comandante en jefe, el presidente de la República, general Juan Perón, recompensando de esta manera sus patrióticos desvelos y afanes por una mayor grandeza de la Nueva Argentina.



ROMPEHIELOS SAN MARTIN.—El rompehielos San Martín, que luego de roturar mil millas de hielo se encuentra a 1.300 kilómetros del Polo Sur, latitud no lograda hasta ahora por barco alguno

Perón Presidirá Mañana una Importante Reunión

EN momentos de cerrar esta edición está reunido el Comité de Organización del Congreso Nacional de Productividad y Bienestar Social en el local de la Confederación de la Industria, Avenida de Mayo 1157.

Asisten a la reunión 168 delegados nombrados por la Confederación General del Trabajo y la Confederación General Económica para recorrer el país y difundir los propósitos del mencionado congreso.

◆ **84 Actos**

En la reunión de esta tarde del Comité de Organización se considerará, con los 168 delegados, los 84 actos simultáneos que tendrán lugar el próximo viernes en diversas localidades del interior, para hacer conocer los objetivos del Congreso a realizarse en marzo del año en curso.

◆ **Campaña de propaganda**

La campaña de propaganda y difusión del Congreso Nacional de Producividad y Bienesar Social se inaugurará mañana a las 10, con un acto en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno, al cual asistirá el presidente de la República, general Juan Perón.

Asistirán también los 168 delegados y harán uso de la palabra los señores Eduardo Vuletich y José B. Gelbard, titulares de las dos centrales. Los delegados solicitarán al primer mandatario que exponga su opinión sobre la productividad y el bienestar social.

ACTIVIDADES EN LA PRESIDENCIA

El primer magistrado, general Juan Perón, se hizo presente hoy, a las 6.20, en su despacho de la Casa de Gobierno, abocándose de inmediato a la consideración de diversos asuntos de Estado. A continuación, recibió al jefe de la Policía Federal y luego al secretario de Asuntos Económicos. Posteriormente, pasaron a su despacho los titulares de Finanzas, Comercio, Relaciones Exteriores y Culto y Marina.

El jefe del Estado se retiró de la Casa de Gobierno poco después de mediodía.



HOMENAJE AL LIBERTADOR. — Los integrantes del equipo de fútbol Austria, de Viena, concurrieron esta mañana para rendir un homenaje al general San Martín, ante el mausoleo que guarda sus restos

MUNICIPALES

✻ **FELICITACION.** — El jefe de la comuna ha enviado una nota al jefe de la Policía Federal donde le expresa su reconocimiento por la eficaz labor que prestara el personal de su dependencia durante la reunión efectuada ayer en el Autódromo "17 de Octubre"; también expresa sus felicitaciones a los agentes municipales que trabajaron en la organización y atención del público en general.

✻ **CAMBIO.** — Mediante un decreto originado en la Secretaría de Abastecimiento se ha dispuesto el traslado de la feria en rotación Nº 36 que funciona en Yatay, de Rivadavia a la calle Querandíes desde Río de Janeiro a Pasajes Libres, debiendo dejar sin ocupación la bocacalle de Yatay.

Esta medida ha sido adoptada como consecuencia de habilitar Transportes de Buenos Aires, la línea Nº 315 de trolebus que circulará por Yatay, desde Lezica a Rivadavia para tomar por ésta hacia Otamendi.

Inspeccionará Una Misión Yacimientos de Minerales

PRESIDIDA por el titular de la autoridad Minera de Primera Instancia, doctor Oscar Rius, arribó esta mañana a Comodoro Rivadavia la comisión de la Dirección Nacional de Minería que realiza su visita anual a los yacimientos minerales de su jurisdicción, en cumplimiento a lo establecido en el Código de Minería.

◆ **La jira**

Durante la jira que efectuará dicha comisión, integrada también por el jefe de la Inspección Minera de Comodoro Rivadavia y el segundo jefe de despacho del organismo mencionado, se observarán importantes zonas mineras patagónicas, entre ellas las regiones petrolíferas de la citada localidad, los yacimientos de plomo, plata y zinc de Lago Fontana, los de alunita de Camarones, ambos de esa gobernación, como así también los de caolines de Gaiman y Florentino Ameghino, Chubut; manganeso en San Antonio Oeste y los de fluorita en Valcheta, Río Negro.

Estas inspecciones reportarán enormes beneficios, ya que por intermedio de ellas se podrán conocer los trabajos que se llevan a efecto en las propiedades mineras y estado de las mismas, haciendo, asimismo, posible el estudio de diversos problemas que pueden facilitar el desarrollo de esas explotaciones subterráneas.

HABRA EN SANTIAGO UNA U. DE PASTEURIZACION

SANTIAGO DEL ESTERO, 17 (Télam). — La Cooperativa de Tamberos y Granjeros de esta ciudad ha contratado la adquisición de una usina de pasteurización, enfriamiento, higienización y embotellamiento de leche.

Este completo y moderno equipo asegurará a los consumidores de ese producto de Santiago a la Banda, el máximo de salubridad.

Podrán Leer a Hernández en su Lengua 70 Millones de Arabes

Yauad J. Nader Tradujo el Legendario Martín Fierro

NUESTRO inmortal Martín Fierro ha sido traducido al árabe, por primera vez. Singular acontecimiento literario. A la extensa lista de idiomas a los que fué vertido el poema de Hernández debe agregarse ahora el aporte de una versión íntegra a la lengua de los ángeles, como se dijo del árabe. Nuevo motivo de orgullo para nuestra literatura que pone una vez más en evidencia la sólida e indiscutible universalidad de la más alta expresión literaria de nuestra tierra. Esta versión ha sido realizada por el señor Yauad J. Nader, de nacionalidad siria con 27 años de residencia en el país, en el curso de 7 años de trabajo asiduo, árduo y feliz. La ejemplar hazaña del señor Nader, fruto de su amor por lo nuestro, permitirá conocer el Martín Fierro a más de 70 millones de lectores de habla árabe.

◆ **En doce idiomas**

Indiscutiblemente, en el proceso de universalidad conquistada por el Martín Fierro, la labor de los traductores ha contribuído no poco a cimentarla. Desde que Folco Testena vierte la obra en italiano, en 1919, su memorable iniciativa encuentra emuladores tanto en el país como en el extranjero. Desde entonces las traducciones se suceden ininterrumpidamente, aunque en forma fragmentaria en algunos casos: al inglés, francés, alemán, catalán, portugués, rumano, idisch, húngaro japonés y hasta esperanto. Esta variada lista se ve ahora enriquecida con una versión integral al árabe, con lo que suman ya 12 los idiomas en que hasta hoy puede leerse el poema de nuestra tierra.

◆ **El traductor**

El señor Nader llegó al país en 1928 impulsado a la búsqueda de nuevos horizontes para su vida. Tenía 17 años y no sabía una sola palabra de español. Aquí trabajó y se hizo hombre. Sus conocimientos del francés le facilitaron el aprendizaje del castellano, que dominó en poco tiempo. Entonces se hizo periodista e ingresó en el diario siriolibanés. Mientras tanto, había descubierto su vocación de escritor y como tal publicó algunos libros que obtuvieron cálido selogios en los medios intelectuales sirios de esta capital y fueron muy difundidos en su país.

En 1950, ya casado con una argentina y padre de tres hijos argentinos, ingresó como funcionario en la embajada siriolibanesa, cargo que desempeña actualmente.

◆ **¿Por qué el M. Fierro?**

Un buen día, leyendo poesías de autores argentinos, se le ocurrió traducir algunas. El resultado fué extraordinario, no obstante la labor abrumadora que demandó el ensayo. El éxito inicial lo impulsó a otras empresas más ambiciosas.

Pero oigamos al mismo señor Nader: "Cuando me sentí capaz de un trabajo de mayor envergadura la emprendí con el Martín Fierro, del que desde muchos años atrás era lector incorregible. Pero antes quiero explicar por qué elegí el poema de Hernández".

Pasa entonces a destacar las sorprendentes afinidades entre la vida y las características del gaucho de nuestras pampas y las del beduíno del desierto sirioarábigo, similitud que ha sido señalada por muchos autores. "Encuentro, dice al respecto, que el Martín Fierro expresa maravillosamente el sentir y el vivir del criollo. La narración de las andanzas del gaucho por la pampa, sus costumbres, sus virtudes morales y su canto me remontaron a los beduínos de mi país y los hallé idénticos. Veamos los rasgos comunes: La caballerosidad, la fidelidad, la intrepidez, la generosidad, el desinterés y sobre todo el caballo, que tanto, para el gaucho como para el beduíno, más que un animal, es un noble compañero, un instrumento de vida, de civilización y de batalla. Todo esto hace también similares la filosofía de la vida de cada uno de ellos. Filosofía que el gaucho y el árabe cantan acompañándose con la guitarra. Aún más, este instrumento, de origen árabe y de forma de mujer, se denomina "kizarre" en ese idioma. En otras palabras, estoy seguro que Hernández, de haber nacido en Arabia, también hubiera escrito el Martín Fierro.

◆ **Manos a la obra**

Tras de algunos titubeos y a riesgo de caer en "tradittore" en vez de "traduttore", intenté, en 1945, traducir los consejos del Viejo Vizcacha. La versión fué elogiada por mis connacionales, quienes me instaron a seguir. Después hice lo mismo con la narración de Picardía, el hijo de Cruz. Algunos fragmentos de la versión se publicaron en diarios de Beirut y Damasco. Mientras tanto, llegué a saberme casi de memoria el poema. En 1948 comencé a ordenar lo hecho y me documenté ampliamente por todos los medios posibles. En esta labor colaboraron mi esposa y mis hijos. Entonces me puse manos a la obra.

◆ **Arduas dificultades**

"Naturalmente, prosigue el señor Nader, no se me escaparon las múltiples dificultades del trabajo que intentaba. Mi propósito era lograr una versión fiel y mantener estrictamente la misma cantidad de estrofas con su respectivo número de líneas y la combinación de sus rimas. El problema más serio se me presentó en los modismos, abundantes en el Martín Fierro. Por ejemplo, no podía traducir literalmente "asado con cuero". Cómo iban a entender ésto los árabes? Luché hasta encontrar un equivalente. La palabra "boleadora", para citar otro caso, designa un instrumento desconocido entre los árabes. Debí emplear "onda" u "onda con piedras". Para algunos vocablos fué posible hallar el equivalente preciso: ejemplo "antramilla", que fué traducida con la palabra "chalfat" término de uso dialectal con el que algunos campesinos sirios designan al instrumento que emplean para limpiar la hoja de acero del arado. Otras palabras debieron quedar como en el original, tal como "chajá", vocablo de origen quichua que tiene la paradójica virtud de parecer una palabra árabe. Un problema insoluble fué la expresión "Va-cayendo gente al baile". No tuve más remedio que apelar a dos vocablos que dieran una idea más o menos evidente de la maliciosa intención de Martín Fierro al referirse a la morena que llega al baile con su compañero.

◆ **Siete años de labor**

"Cada una de estas dificultades, prosigue el señor Nader, me costó por lo menos un mes de trabajo. A medida que avanzaba en la labor las iba superando. No obstante, fueron siete años de trabajo asiduo que cumplí con un júbilo que me enorgullece. El año pasado debí internarme en un hospital para someterme a una operación quirúrgica. Allí puse punto final a mi tarea".

La importancia y la significación de este arduo trabajo del señor Nader son obvias. La versión permitirá conocer a más de 70 millones de personas de habla árabe la nobleza y la caballerosidad del criollo, y una guitarra y una voz argentina resonarán en los confines del desierto cantando las penas, las alegrías y la sabiduría del hombre de nuestras pampas. Sin contar que la fidelidad de la traducción mantendrá en toda su evidencia la calidad literaria de una obra inmortal.

A mediados de este año la traducción del señor Nader será publicada con los auspicios de la Asociación Cultural Siria y llevará un prólogo en castellano.



TRADUCTOR. — El señor Yauad J. Nader, autor de una versión integral del "Martín Fierro" a la lengua árabe, señala en el mapa las vastas regiones de la pampa, escenario de la soledad y las andanzas del gaucho

Patrullará la O. E. A. el Linde Entre Costa Rica y Nicaragua

WASHINGTON, 17 (INS).—La Organización de Estados Americanos acordó por unanimidad iniciar un efectivo patrullaje de las fronteras nicaragüense y de Costa Rica para impedir el envío de armas para los insur gentes que luchan contra el presidente Figueres. Los delegados consideran ese paso el más efectivo tomado hasta el momento en relación con la revolución en Costa Rica.

◆ **Choques en Santa Rosa**

SAN JOSE 17 (INS). — Tropas del gobierno chocaron hoy con las rebeldes cerca de Santa Rosa, mientras cuatro aviones de caza norteamericanos, vendidos ayer a un dólar cada uno por las autoridades de Wáshington a pedido de la OEA, están listos para entrar en acción contra los insurgentes.

La urgente necesidad de aviones de caza, quedó de relieve por las informaciones de que aparatos rebeldes están participando de la lucha en la zona de Santa Rosa. Al mismo tiempo, las baterías antiaéreas, recientemente instaladas, rechazaron otro ataque contra la ciudad de Liberia, en el norte del país.

En un nuevo paso destinado a ayudar al gobierno, la OEA acordó establecer una patrulla internacional a lo largo de la frontera entre Costa Rica y Nicaragua para bloquear los embarques de armas destinadas a los rebeldes.

◆ **Comunicado oficial**

SAN JOSE DE COSTA RICA, 17 (AFP). — El estado mayor de las fuerzas gubernamentales anuncia en su último comunicado que se ha reanudado el combate en los alrededores de Santa Rosa.

El comunicado añade que los rebeldes son apoyados por un avión. La ciudad de Santa Rosa había sido ocupada el sábado por los rebeldes, luego de violentos combates.

◆ **Ataques aéreos rebeldes**

SAN JOSE DE COSTA RICA, 17 (UP). — Aviones rebeldes atacaron hoy dos veces la población de Liberia, en el norte de Costa Rica, según se anunció oficialmente. No ha habido, sin embargo, noticias de bajas aunque se admitió que el primer ataque causó "algunos daños".

En las últimas horas de la tarde de ayer, ambulancias comenzaron a traer heridos a los hospitales de San José. Funcionarios del gobierno dijeron que 19 soldados han sido ya hospitalizados y que otros heridos vienen en camino.

◆ **Cayó un avión**

SAN JOSE DE COSTA RICA, 17 (AL). — Se estrelló, cerca de la localidad de La Cruz, un avión de los rebeldes invasores de Costa Rica.

Testigos presenciales dijeron que abandonaron el avión caído, que parecía un DC-3, quince soldados de uniforme, y que casi en seguida el aparato explotó. Confirmó esta noticia la Comisión Investigadora de los Estados Americanos, que se encuentra en Costa Rica.

◆ **Severas bajas rebeldes**

SAN JOSE DE COSTA RICA, 17 (AL). — Se tienen informaciones complementarias acerca de la batalla librada entre las tropas gubernamentales y los insurrectos. Un comunicado del gobierno expresa que los invasores sufrieron considerables pérdidas durante el encuentro librado en las inmediaciones de Santa Rosa con los efectivos leales. Mientras tanto, se confirmó que la ciudad de Liberia fué atacada por un avión rebelde, en la zona noroeste, donde los invasores han formado un bolsón en el que ejercen completo dominio.







LA PAREJA de "La viuda alegre" que se anuncia para el jueves 20 en los cines Metropolitan, Ideal y Roca, formada por Fernando Lamas y L. Turner

Sergio Stoliarov Interpreta "La Cautiva del Dragón"

Se Verá Mañana Esta Película Soviética

Sergio Stoliarov, galán soviético que paseara su figura por las pantallas de Buenos Aires y Mar del Plata, en ocasión del festival internacional del cine, encarna a "Badko el Intrépido", es el principal intérprete de "La Cautiva del Dragón", anunciada para mañana martes, en el cine Suipacha.

Héroe de legendarias aventuras, Stoliarov cumple en esta oportunidad con otro rol similar a los que le dieron fama: el de intrépido luchador y defensor de los desvalidos. En "La cautiva del dragón" se lo verá en singular batalla contra un enorme dragón, en el que aparece caracterizado a la mujer de sus siniestros designios una bruja de repugnante aspecto.

La Farsa Prepara Una Obra Aplaudida

Teatro La Farsa continúa aceleradamente los ensayos y preparativos de "Arsénico y encaje antiguo" de J. Kesselring, que con dirección de Rodolfo Cortez y Marisa Fagn... se estrenará en la sala de Santa Fe 1235, en sus funciones de temporada de verano. El elenco oficial con un estreno de autor nacional.

PIALANDO ESTRELLAS ★ Por BAQUEANO

RESPUESTAS:
14-Las mañana... excelente.
17-Límese de sus rencores.
18-Sus impaciencias le perjudican.
19-Observe y reserve.
20-Sus derechos serán reconocidos.
21-Dice hermano pedir de favor.
22-El azar puede favorecerle.
23-Lo que espera está próximo.
24-Tenga coraje, no vacile.
25-Espere para contestar.
26-Deje que su amor lo guíe.
27-Trate de ser agradable.

PARA MAÑANA

Sume el número del mes con el que corresponde de acuerdo con su fecha de nacimiento. Busque la respuesta. Esa será su suerte para mañana y su número propicio

15

Los nacidos hoy serán muy bondadosos y serviciales. Pueden sobresalir en medicina.

★ CRUCIGRAMA ★

HORIZONTALES

1. Conjunto de instrumentos de cualquier oficio; 6. En los peces, para moverse; 11. Moro; 13. Restregar; 14. Honrar, reverenciar; 15. Muy seco; 16. Lista, catálogo; 17. Pasaba de dentro afuera; 19 Gorra con visera; 20. Gana de beber; 22. Tiempo que tarda la tierra en dar una vuelta sobre sí misma; 23. Arbustos de la China; 24. Sonido agradable; 26. Punta aguda; 27. Artículo; 28. Tres consonantes iguales; 29. Alimento esencial; 31. El río más largo de Siberia; 32. Exactamente divisible por dos; 34. El río en su desembocadura; 36. Autillo, ave; 38. Semejante; 39. Muchedumbre; 41. Altar; 43. Contiguos; 45. Crónica; 47. Coz de las bestias; 48. (San), mártir, fiesta el 27 de septiembre; 49. Perro de gran alzada; 50. Ase ligeramente.

VERTICALES

1. Tener grande afecto; 2. Escasos; 3. Novillos no mayores de dos años; 4. Nuera de Noemí, esposa de Booz(Biblia); 5. Indios de la Patagonia; 6. Medida de superficie; 7. Artículo; 8. Relativa al éter; 9. Tacón de bota; 10. Argollas; 12. Rezad; 13. Sin calor alguno; 18. Hija mayor de Laban, esposa de Jacob (Biblia); 21. Moneda de los EE. UU.; 23. Altero, descompongo una cosa; 25. Impar; 26. Provecho; 29. Pala pequeña; 30. Título nobiliario inglés; 32. Estado europeo; 33. Azucarillo, dulce; 34. De Rusia; 35. Superior de un monasterio; 37. Expones al aire; 38. Pieza que cubre y cierra algo; 39. Expresa lo que se toma entero; 40. Medida de longitud (pl.); 42. Animal solípedo doméstico; 44. Estaca (Cuba); 46. Dueño.

CABALA PASION
ATENAS APARTE
RE IMPERIO AB
AJA AIRES ATE
ZOLA DAD OLED
OSERA L OBESA
VANA E DOM
ABONA C ALANO
RUSA LIA ONIX
PIO AORTA ANI
IT ARGOLLA ID
ARENAR AGRAVO
SENADO SAUCES

Solución del problema anterior

Diccionario de INTERPRETES

Por JORGE D'URBANO

BULOW Hans von

Bulow puede ser considerado como el fundador de la moderna técnica de la dirección orquestal, disciplina en la que brilló como uno de los representantes más extraordinarios del siglo XIX. Asimismo, Bulow ha sido considerado como pianista excepcional y, junto con Busoni, el más sólido y perfecto representante de la escuela creada por Liszt de quien fué eminente discípulo.

Pese a sus extraordinarias cualidades para la música, la vocación de Hans von Bulow se reveló tardíamente si se atiende al inmenso panorama que cubrió luego. Sólo a los nueve años de edad y después de una violenta enfermedad, su familia decidió que iniciara sus estudios musicales por los que comenzaba a manifestar especial y súbito interés. Fué colocado bajo la dirección de Friedrich Wieck, padre de Clara, la mujer de Schumann. En 1849, Bulow, que había nacido en 1830, todavía estaba indeciso con respecto a su vocación. Lo prueba el hecho de que en ese año ingresara en la Universidad de Leipzig para seguir el curso de Jurisprudencia. Sin embargo no dejó sus intereses musicales y ya por entonces tomó varias veces la pluma para escribir violentas polémicas en favor de la música de Liszt y Wagner que se presentaba entonces como una verdadera revolución. En 1850 asistió a una representación de "Lohengrin" en Weimar bajo la dirección de Liszt y eso decidió su destino. Se puso a trabajar seriamente el piano con Liszt y en poco tiempo adquirió un dominio técnico y un desarrollo de la sensibilidad que lo convirtieron en la primera figura del teclado mundial, después de su maestro.

En 1852 Bulow comenzó su carrera de maestro que debía iniciarse en el Conservatorio Stern de Berlín y culminar con la dirección del Conservatorio de Munich en 1867. Su carrera de instrumentista se complementó con sus actividades como director de orquesta en las que alcanzó la misma autoridad y fama. En 1878, después de extensas giras por todo el mundo, Bulow fué nombrado director general de la orquesta del Duque de Miningen y en poco tiempo hizo de este organismo uno de los más perfectos y admirables conjuntos sinfónicos de Europa.

Casado con Cósima, hija de Liszt, se separó de ella que había sido enamorada por Richard Wagner. Bulow aceptó el golpe sin rencor y continuó siendo hasta el final de su vida un ardiente partidario de la música del autor de "Tristán". Sin embargo, tuvo la suficiente honestidad para terminar alabando a Brahms que, por entonces, era presentado por los wagnerianos como el jefe reaccionario y cavernícola de una escuela contraria al misticismo espectacular que emanaba de Bayreuth.

Bulow fué artista de extraordinaria sensibilidad y músico de formación impecable. Tenía una singular versatilidad espiritual y en cada una de las actividades que inició dejó la marca de su talento y autoridad. Sus reducciones para el piano de obras como "Tristán", el preludio de "Los Maestros Cantores", la obertura "Fausto", etc., son modelos insuperables de ciencia y artesanía, condiciones que, según parece, distinguía sus interpretaciones musicales en las que hacía gala de un conocimiento insondable y un equilibrio espiritual de alta jerarquía. Murió en El Cairo en 1894.

Estrenos Para Hoy

La semana cinematográfica se inicia con un estreno para niños: "La cautiva del dragón" cuento para niños, dirigido por Alejandro Ptushko, y que es interpretada por Sergio Stiliarov y B. Sorogovskaya. Producción cuya inspiración está en una vieja leyenda, filmada en los estudios "Sojuzdetfilm" distribuída por Artkino Pictures. En el cine Suipacha.

'La Cigüeña Dijo ¡Sí!' en Mar del Plata

El 30 del corriente, en el Gran Cine Opera, de Mar del Plata, será estrenada "La cigüeña dijo ¡sí!", que protagoniza la actriz Lola Membrives, y que reúne en su elenco a Tomás Blanco, con Esteban Serrador, Susana Campos, Paquita Más y Delly Miranda.

Pertenece el libreto a Carlos Llopis, que ha sido adaptado a la pantalla por Alejandro Casona y dirigido por Enrique Carreras.

El film será presentado en la primera quincena de febrero en el Opera, de esta capital.

Ensayan una Novedad en el Teatro Astral

La compañía de Gloria Guzmán, Esteban Serrador y Juan José Míguez está ensayando con toda actividad en el Astral la pieza de Renard intitulada en la versión castellana, "La hora de las fantasías" que subirá a escena en el escenario del teatro de la calle Corrientes. Hasta que esté lista la obra para ser dada a conocer seguirá ofreciéndose en aquel tablado la pieza de Abel Santa Cruz denominada "De noche también se duerme".

Un Convenio Entre dos Distribuidoras

Están por concertarse los detalles de un convenio entre dos compañías cinematográficas, en virtud de cuyos términos establecerán una sólida colaboración que, sin excluir la independencia de cada una de ellas, permitirá impulsar notablemente los negocios de ambas.

Dicho convenio, cuya firma es inminente, significará poner en marcha un organismo distribuidor de gran magnitud en el que intervendrán DIFA con películas francesas de número y calidad excepcionales, y Cinematográfica Interamericana con su organización distribuidora, de las más importantes del país.

UNA ESCENA DE CARACTER automovilístico perteneciente a la producción italiana "Perdición", que animan Alida Valli y Amadeo Nazzari en los papeles protagónicos, y en la cual aparece nuestro popular Fangio

Artistas Unidos da a Conocer su Plan de Producciones para Esta Temporada

HOY arribará al aeropuerto de Ezeiza, donde le tributarán la bienvenida amigos y hombres de negocios del cine argentino, el señor Arnold M. Picker, vicepresidente de United Artist.

Aprovechando la presencia del señor Picker en esta capital, la mencionada empresa ha dado a publicidad la lista de películas que presentará en el curso de este año y cuyo detalle damos a continuación

"La condesa descalza", en technicolor, con Humphrey Bogart, Ava Gardner y Edmond O'Brien, dirigida por Joseph L. Mankiewicz.

"Conciencias negras" con Frank Sinatra, Sterling Hayden y James Gleason, dirigida por Richard Sale.

"Ribera del heroísmo", en technicolor, con Tony Curtis, Frank Lovejoy y Mary Murphy, dirigida por Stuart Heisler.

"Testimonio de un amante", con Edward G. Robinson, Paulette Goddard y K. T. Stevens dirigida por Arnold Laven.

"Escudado en la muerte", con Edmond O'Brien y John Agar. Dirigida por Edmond O'Brien.

"Apache", en technicolor, con Burt Lancaster, Jean Peters y John McIntire. Dirigida por Robert Aldrich.

"Los cuatro desconocidos", con John Payne, Coleen Gray y Preston Foster. Dirigida por Phil Karlson.

"El pantano siniestro", color, con Steve Cochran, Carole Mathews y Warren Stevens. Dirigida por John Rawlins.

"La hazaña de Malta", con Alec Guinnes, Jack Hawkins y Anthony Steel. Dirigida por Brian D. Hurst.

"La burla del diablo", con Humphrey Bogart, Jennifer Jones, Gina Lollobrigida y Robert Morley. Dirigida por John Huston.

"Alas de fuego", color, con Robert Stack y Coleen Gray. Dirigida por Louis King.

"La larga espera" con Anthony Quinn, Charles Coburn y Gene Evans. Dirigida por Victor Saville.

"Cohete conquistador", color, con William Lundigan, Herbert Marshall y Richard Carlson. Dirigida por Richard Carlson.

"No hay crimen impune", con Broderick Crawford, Ruth Roman y Martha Hayer. Dirigida por A. Laven.

"El hombre del millón", en technicolor, con Gregory Peck, Ronald Squire y A. E. Matthews. Dirigida por Ronald Neame.

"El fraude", con Dennis O'Keefe, Coleen Gray y Hugh Williams. Dirigida por Godfrey Grayson.

"Melba", en technicolor, con Patrice Munsel Robert Morley y John McCallum. Dirigida por Lewis Milestone.

"Testigo del crimen", con Barbara Stanwyck, George Sanders y Gary Merrill. Dirigida por Roy Rowland.

"La lanza escarlata", en technicolor, con John Bentley y Martha Hyer. Dirigida por Breakston-Stahl.

"Oliverio Twist", con Alec Guinnes Robert Newton y Francis L. Sullivan. Dirigida por David Lean.

"Espadas cruzadas", en pathecolor, con Errol Flynn, Gina Lollobrigida y Nadia Gray. Dirigida por Milton Krims.

"Un asunto personal", con Gene Tierney, Leo Genn y Pamela Brown. Dirigida por Anthony Pelissier.

"Peor que la muerte", en pathecolor, con Robert Stack, Joan Taylor y Peter Graves. Dirigida por Lesley Selander.

"El martes trágico" con Edward Robinson y Jean Parker. Dirigida por Hugo Fregonese.

"Flechas en llamas", en Pathecolor, con Anthony Dexter, Jody Laweance. Dirigida por Lew Landers.

"La ronda del sospechoso", con Paul Muni, Joan Lorring y Victorio Manuta. Dirigida por Andrea Forzano.

"Asesinato en el muelle" con John Payne, Evelyn Keyes y Brad Dexter. Dirigida por Phil Karlson.

"Odio en la sangre", en technicolor, con George Montgomery y Tab. Hunter. Dirigida por Ray Nazarro.

"La bala perdida", con Joel Mc Crea, Evelyn Keyes y Herber Lom. Dirigida por Robert Parrish.

"El asesino", con Richard Todd y Eva Bartok. Dirigida por Ralph Thomas.

Confirman para el Viernes el Estreno de la Película Local "Los Hermanos Corsos"

TAL como se ha adelantado, el viernes próximo, 21 del corriente, Argentina Sono Film iniciará su temporada de estrenos con la presentación, en el cine Ocean, de "Los Hermanos Corsos", producción de su sello a la que asigna carácter extraordinario y que ofrece como atracción central la actuación del famoso galán Antonio Vilar

Analía Gadé, Tomás Blanco, Fina Wasserman, Pedro Hurtado, Néstor Deval, Francisco López Silva, Félix Rivero, Maruja Montes y muchos otros completan el extenso elenco, bajo la dirección de Leo Fleider. El libro, de Ariel Cortazzo, sigue, por primera vez, según se anticipa, estrictamente los lineamientos de la obra original de Alejandro Dumas.

Revívese así la espectacular odisea de los mellizos Franchi, quienes nacieron unidos por la piel. Separados mediante una difícil operación, quedaron ligados, empero, por un vínculo más sutil, profundo e indestructible: sus almas, que por extraño fenómeno psíquico vibraron al unísono en el peligro y el sufrimiento.

En Córcega y Francia, en la época en que Bonaparte intentaba el retorno a París, transcurre la acción del film, que ha sido rodado con muy amplios elementos materiales, tanto en los suntuosos interiores como en los panoramas naturales que refleja.

"Los Hermanos Corsos" tiene fotografía de Aníbal González Paz, decorados de Dimas Garrido y música de Juan Ehlert.

Un Paréntesis en su Labor Pone un Elenco

Anoche, como anunciáramos oportunamente, puso término a su labor en el Buenos Aires la compañía de Alberto Anchart, Tito Lusiardo y Severo Fernández, que viniera animando la pieza cómica de Germán Ziclis, titulada "Al derecho o al revés, los sinvergüenzas son tres". Esta paralización de actividades será circunstancial y durará sesenta días, o sea el tiempo necesario para permitir la actuación, desde el mismo escenario, de la compañía que, encabezada por Ana Mariscal, se presentará el miércoles venidero. Cumplido ese paréntesis, el conjunto criollo reaparecerá para continuar representando la obra, aun cuando el rubro experimentará una variante, reemplazándose el nombre de Alberto Anchart por el de Fidel Pinto.

UNA escena de la película mexicana de Emilio Fernández, "La red", protagonizada por Rossana Podestá, cuyo estreno se hará próximamente

El Actor Gary Cooper Reaparece en "Dallas"

El popular Gary Cooper reaparece en la novedad de acción y aventuras en tecnicolor, "Dallas", que se anuncia para el próximo miércoles en los cines Gaumont y Florida. Stuart Heisler tuvo a su cargo la dirección de esta película de acción, intriga y suspenso, que relata la historia de un hombre que regresa a sus tierras luego de años de ausencia, encontrándose con que tres inescrupulosos hermanos se las han robado. En un relato original de John Twist se basa este film, que ha contado con un excelente reparto, acompañando a Gary Cooper en otros papeles de importancia Ruth Roman, Steve Cochran, el veterano Raymond Massey, Bárbara Payton, Antonio Moreno y Jerome Cowan.

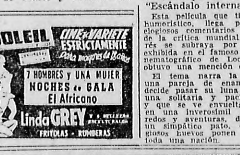
LA TIPLE LIGERA Margarita Garrigós, el actor cómico Joaquín Valle y la tiple dramática María Teresa Pello, han llegado especialmente contratados en España para presentarse mañana, desde el escenario del Avenida interpretando la primera, papel importante en Molinos de viento, y los nombrados en segundo término, partes de significación en "Gigantes cabezudos"

Una Luna de Miel Interrumpida por Sucesos Intrigantes Refiere "Escándalo Internacional"

SE anuncia simultáneamente en los cines Libertador, Rose Marie y Palacio del Cine, la producción titulada "Escándalo internacional".

Esta película que tiene carácter humorístico, llega precedida de elogiosos comentarios por parte de la crítica mundial y su interés se subraya por haber sido exhibida en el famoso Festival Cinematográfico de Locarno, donde obtuvo una mención especial.

El tema narra la historia de una pareja de enamorados, que decide pasar su luna de miel en una solitaria y pacífica granja y que se ve envuelta de pronto en una inverosímil red de enredos y aventuras, desatados por un simpático pato, cuyos prodigiosos huevos ponen en jaque a toda una nación.



★ HISTORIETAS Cómicas y de Aventuras ★

TOM RELAMPAGO — Por Bob Schoento

TENIA MUCHA SED, ESTA MAÑANA SE ME ACABO EL AGUA.
¿Y NO SABE DONDE FUE SU CABALLO?
TUVE UN INCIDENTE CON...
...UNOS APACHES. DURANTE EL JALEO MI CABALLO ESCAPO. LA COSA OCURRIO A UNOS 100 KMS. DE ACA.
TODA SU HISTORIA ME PARECE UN POCO RARA.

VIC FLINT — Por Dean Miller



SI, HACE UN MOMENTO SE DESPIDIO UN CLIENTE... DAN KAMBRING, HABITACION 723.
VAMOS A ESA HABITACION...

CESAR, EL CAPITAN SIN MIEDO — Por Leslie Turner



COMPRENDO LOS GRITOS.
TIENEN QUE ESTAR POR ACA MUERTOS O VIVOS.

JIM RUGGLES — Warren Jurrs





★ TEATROS — CINES — VARIEDADES ★

TEATROS

ANFITEATRO EVA PERON. — Mañana, a las 21, función cargo Nº 9 y miércoles, a las 21, función Nº 10, dos últimas funciones de Mariano Mores, en: Buenos Aires canta.

APOLO. 40-5674. — Cía. José Ramírez. Hoy, descanso.

ARGENTINO. — Hoy, descanso.

ASTRAL. 35-1707. Guzmán-Serrador-Míguez-A. S. Ariño. Descanso.

AVENIDA. — Mañana: Molinos de viento y Gigantes cabezudos. Debut tiples gallegos Pello, J. Valle.

BS. AIRES. 40-5680. — Miércoles debut Cía. Ana Mariscal. Estr.: Delito en la isla de las cabras.

BOEDO. 97-4493. Cía. de Revist. Hoy, descanso.

CASINO. — Katherine Dunham. Hoy, descanso.

COMICO. Corrientes 1280. 35-2108. J. Marrone en: C. Colón en la Fac. de Medicina. (1/16). Hoy, 22.30 hs.

EL NACIONAL. Corrientes 960. — Hoy, descanso.

MAIPO. — Hoy, descanso. Localidades en venta para mañana.

MARCONI. 47-8116. Cía. Ruggero. Hoy, descanso.

POLITEAMA. — Hoy, descanso.

SMART. 35-2592. — Cía. P. Singerman. Hoy, descanso.

VARIEDADES. 23-1303. Mañana: e lesamiento de Chichilo. Cía. Jesús Gómez.

FLORIDA. — Galería Güemes 14 a 1 hora: varieté picaresca cont. (Espect. no apto m 18 añ.). Pl. $ 7.80.

VARIEDADES

LUNA PARK. Corrientes 99. — Hoy, a las 22 hs.: Camp. mundial de catch. Cinco luchas. Pop. $ 3.

EL TRONIO. — Ninoschka, Miles, Tito, Luisito, R. Marcin, R. Nieto, P. Gimeno y G. Páez.

SEVILLA COLMAO. 32-6549. Lita Enrart con su ballet Estrellas. Niño Posadas, F. Romero, La Serrana.

CINES

AMBASSADOR. Lavalle 773. 31-6701. 13.15, 17.20, 20 y 22.10: Not.; El otro, James Mason (inc men 14 a.).

AMERICAN. — Córdoba 1785. — Arroz amargo; El bandido; Si yo fuera honesto (prog proh men 18 a.).

ARIZONA. Lavalle 727. 31-6967. Te veré en mis sueños, Doris Day; Luz y sombras, K. Douglas, D. Day.

ASTOR. Corrientes 746. — Hoy. 13/14.45/16.30/18.50/20.40/23: Not. y Toda tuya. En esc. Los Pregoneros.

ATENEO. Piedras 546. 33-6346. — Retazo; Cuatro corazones; La que no perdonó.

ATLANTIC. Belgrano 1360. 38-2736. Ninguna mujer vale tanto; La gardenia azul (P/proh 14). Acto vivo.

AVENIDA. Avda. de Mayo 675. — Refrig. Notic.; Variedades; Dibujos. Siete testigos. L. Roberts. $ 2.30.

BIARRITZ. Suipacha 482. 35-0156. Bajo el cielo de París y Adorables criaturas. (Prog pr m 16 a).

BROADWAY. Corrientes 1155. — Refrigerac. 17.40, 20.10 y 22.40: El manto sagrado, cinemascope. L/n.

CALLAO. Callao 27. 40-1898. — Decisión al amanecer; El genio se divierte; Mamá, él y yo; Var.

CAPITOL. Sta. Fe 1848. 44-2379. Vida de mi vida (1/14) F. Granger; El velo azul, Jane Wyman.

CATALUÑA. Ctes. 2046. 47-0662. 30 segundos sobre Tokio; El retrato de Dorian Gray; Sombre de u duda.

CECIL. Defensa 845. 33-5679. — Así es la vida; Los chicos crecen; Luna de miel en Río. Damas $ 0.80.

CERVANTES. Belg. 1820. 36-2695. Abbott y Costello c/hombre y el monstruo; Esposa y cómplice.

CINELANDIA. Corrientes 1743. — El misterio de los sexos; Puente de Aleluya; Noche romántica (Proh/18).

COLISEO. B. Irigoyen 500. 38-2127. Tarzán en peligro; Sangre en el río; Dos mujeres. Cont.

DILECTO. Córdoba 1661. 44-5885. De aquí a la eternidad; Tú eres mi vida (Prog prohibido m en/14 ak.).

ECLAIR. — Corrientes 1428. — Fuerte y atropellador; El último de los mohicanos; etc.

ELECTRIC. Lavalle 896. 35-1846. Fuerte de gloria; Todo por una mujer. Cont.

GAUMONT. Rivadavia 1635. — Marabunta, Eleonor Parker; Yo reto a la muerte, Alan Ladd (inc 14).

GLORIA. Avenida de Mayo 1225. La revoltosa, C. Sevilla; Romance en España, R. Durán.

G. FLORIDA. Florida 271. 33-6133. Marabunta; Yo reto a la muerte (1/14). A. Ladd.

GRAN MITRE. Bmé. Mitre 1332. La niña de la venta, Lola Flores; Che, qué loco, Pepe Iglesias.

G. PALACE. Maipú 456. 31-4868. 14.30, 16.10, 18.10, 20.35 y 22.25: La guerra de los mundos, tecn. Act/viv.

GRAN REX. — 17.15 y 22.20: Ballet Galanta; 18, 20.10 y 22.50: Agonía de años, G. Peck (inc/14).

GRAN VICTORIA. Av. Mayo 882. Gran estr.: Che qué loco; El diablo andaba en los cacelos. Act/viv.

GUARANI. Belgrano 2160. 48-0725. La hechicera de Haití; Pueblo sin hombres; Dos del destino (P/1/14).

HINDU. Lavalle 842. 35-1114. — Ninguna mujer vale tanto (1/14); La gardenia azul (proh m/14/años).

IDEAL. Suipacha 378. 35-3300. — 16.35, 19.35 y 22.45: Var. y Mogambo; 19.5/22.15: D/Richard y Vila.

IGUAZU. Lavalle 940. 35-4431. — 14, 15.40, 17.45, 20.15, 22.20: La guerra de los mundos.

LIBERTADOR. Corrientes 1334. — Refrigeración. 15.30, 17.30, 20.10 y 22.15: Llamarada de pasión. Act/v.

LORRAINE. Ctes. 1551. 35-8991. El séptimo velo, J. Mason, Ann Todd; Lo que no fué, T. Howard.

LOS ANGELES. Ctes. 1770. 40-3742. Que el cielo la juzgue; El nido de las víboras. (Prog/ph m/18/años).

LUX. — Corrientes 1377. — Noticiosos; Variedades; Dibujos y Hombres de verdad. Precio $ 2.10.

LUXOR. Lavalle 669. 31-3193. — 15.10, 17.20, 20, 22.10: Pan, amor y fantasía. Loc. sin numerar.

METROPOL. Lavalle 869. 35-1936. Refrig. Contienda por un imperio; Pasaje dorado, F. Tucker.

METROPOLITAN. T. E. 40-0816. 18.25, 20.25 y 23: Not.; Toda tuya; 18 y 22.30: Acto vivo.

MUNDIAL. — Corrientes 939. — Refr. Cont. Cómico: Chaplin; Gordo y flaco; Tom y Jerry; Lulú etc.

MONUMENTAL. Lavalle 780. Sup/refrig. 13/14.45/17.30/19.50/2.35: Not. y Esposa de turno. 17/2.5: Var.

NORMANDIE. 16.35, 19.35 y 22.35 Inaug. de Metroscope en Pant. pan. Mogambo. 19. y 22.15: Acto vivo.

NOVEDADES. Florida 364. Refrig. Act. mundial y nacional; Not. francés; Pathe; Dib. en colores; Var.

OCEAN. — Lavalle 739. — 13.20, 15.20, 17.30, 20.10 y 22.20: Llamada de un extraño, Bette Davis.

OPERA. — Hoy, 15.25, 18.5, 20.15, 22.55: Cuando los duendes cazan perdices. 17.35, 22.25: núm. vivo.

PARAMOUNT. — Lavalle 843. — El príncipe y el mendigo; Inspector gral.; Celos mortales (I/14). N/v.

PARIS. Lavalle 769. 31-2916. — Estreno: Mi adorable chiquilla; El castillo maldito; Martin y Lewis.

P. SPLENDID. Libertad 976. 41-1334. Cont. El halcón de oro (tec.); El cacique de la jungla.

PLAZA. Corrientes 939. 35-7777. — Refrig. Cont. El halcón de oro; El cacique de la jungla, J. Weismuller.

PORTEÑO. Corrientes 846. Not. Not. Fox, Francés; Esos lo mataron; Laurel-Hardy; Not. Arg.; Var.

PREMIER. Corrientes 1575. Hoy 18.5, 20.25, 22.55: Cuando los duendes cazan perdices. 17.35, 22.25 A/v.

PRINCESA. Suipacha 460. 35-1112. Cont. La nave de los condenados (Proh 14 a.).; Varied.; Dibujos.

RADAR. Esmeralda 320. 32-1522. Not.; El sueño de una noche de verano. Continuado 15.30 horas.

REAL. Esmeralda 425. 31-3800. — El gato volador; Discípulo ruin; Salón de belleza; Sinfonía en espin.

RENACIMIENTO. Lavalle 925. — B. Lancaster, tec. El pirata hidalgo; Abriéndose paso.

ROSE MARIE. Refrig. Cont. — Color. El gran Caruso, M. Lanza, A. Blyth; Faldas a bordo.

ROTARY. Corrientes 565. 31-8061. Refrig. Dibujos; Variedades; David y Betsabé, Gregory Peck.

SARMIENTO. Lavalle 852. 35-3338. Estreno: Rebelión apache, en tecn.; Fuego mortal (inc m 14); Var.; Not.

S. LAVALLE. Lavalle 921. 35-0235. La mujer que yo sé, C. Grant; María Walesca, C. Boyer, G. Garbo.

SUIPACHA. — Refrig. 15.35, 18.10, 20.15 y 22.50: Muy joven para besar; 17.40/22.20: Esc. Broadway A/v.

TROCADERO. — Lavalle 820. — Cont. 14 hs. Var.; Los 5000 dedos del Dr. T (technicolor). Refrigerac.

UNION. Independ. 2870. 97-2565. Sangre en el río; Tarzán en peligro; Ven a compartir mi amor.

ALMAGRO. HOLLYWOOD. Ctes. 4213. Leven anclas; El ladrón y la bella; Honolulú. Cont.

MEDRANO. Ctes. 3976. 86-3501. Cont. A. y Costello c/hbre. monstruo; 3 mujeres en su vida; etc.

PALACIO. Rivadavia 3636. 88-4818. Llamaradas de pasión; Los amantes de V. Borghese; Los amores de Litz (prog p/14/a.).

ROCA. Rivadavia 3753. 62-1515. Cuando los duendes cazan perdices; Sombras en la frontera (I/14/añ.).

BARRACAS. ALMAFUERTE. Av. IV. Barsfield 250. El valle de la venganza; Caballero nocturno; Malaya.

GUEMES. Montes de Oca 972. A la buena de Dios; La Hna. San Sulpicio; Dña. Francisquita. Acto/v.

SOCIAL. Montes de Oca 1643. — Odio en su corazón; Dillinger; Buscalios; Bombo y elefantes vengad.

BELGRANO. CABILDO. Cabildo 2347. Cont. Pueblo sin hombres (I/14/a.); La hechic. d/Haití; Fama s/gloria.

Gral. BELGRANO. Cabildo 2165. Cont. A. y Costello c/hombre y el monstruo, 3 mujeres en s/vida; Var.

GRAL. PAZ. Cabildo 2702. 70-1212. De aquí a la eternidad; El destino manda; La cigüeña ind.; Varieté.

PAMPA. Pampa 1512. Gr/día de Dam. Mi mujer está loca; Esposa últ/modelo; Ellos nos hicieron 1/18.

G. SAVOY. Cabildo 2829. 70-1509. Ninguna mujer vale tanto; La gardenia azul; La intrigante (P/ph 14).

PRINCIPE. Cabildo 2327. 73-2781. Mi amigo el ladrón, A. Fabrizzi; Si yo fuera honesto. (I/m/14/años)

RITZ. — Cabildo 2689. 73-0636. — Decisión al amanecer; El genio se divierte; ¿Adónde vamos ahora?

BOEDO. CUYO. Boedo 858. 73-0686. A. y Costello c/hombre y el monstruo; 3 mujeres en su vida; Luisa.

EL NILO. Boedo 1063. — 97-2984. Sangre en el río; Tarzán en peligro; El niño del cabello verde.

FOLLIES BOEDO. — Boedo 1941. Selecto y variado programa.

LOS ANDES. Boedo 777. 97-4233. Pueblo sin hombres (I/14); Hechicera de Haití; Zorro del desierto.

MODERNO. Boedo 939. — 97-4933. Boda sangrienta; Bagdad; Abbott y Costello en la Legión Extranjera.

S. BOEDO. Boedo 875. — 97-3767. Selecto y variado programa.

CABALLITO. ANTARTIDA. 91-9525. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Esposa y cómplice.

CABALLITO. Espinosa 574. 43-3472. Adiós mi querer; La vanidosa; Sirena de la playa.

LEZICA. Rivadavia 4622. 60-9695. La dama dijo no; La espada bengalí; El fantasma de Canterville.

MORENO. Rivadavia 5050. 60-4303. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida.

PELLEGRINI. Gaona 1356. 59-1607. Pueblo sin hombres; Hechicera de Haití; El príncipe de los zorros.

1ª JUNTA. Rivad. 5338. 60-3950. Decisión al amanecer; El genio se divierte; La venganza del destino.

R. DE LA PLATA. Parral y Gaona. Decisión al amanecer; El genio se divierte; Su alteza mi secretaria.

COLEGIALES. ARGOS. F. Lacroze 3455. 54-0673. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida; Variedades.

ATLANTICO. — A. Thomas 1301. Ninguna mujer vale tanto; La gardenia azul; Su única salida (p/p/14).

GRAN CORDOBA. Córdoba 4633. Decisión al amanecer; El genio se divierte. Escándalo en la Costa Azul.

REGIO. — Córdoba 6056. 54-3384. La egoísta (I/14); Ella, él y la suegra; Hogar de ensueños; Var.

FLORES. AVELLANEDA. Avell. 3071. Todo por una mujer; Pánico en Singapore; Rebelión en presidio (I/14).

CONTINENTAL. — Carabobo 945. La hora de la venganza; La ley del pirata; Un mensaje a García.

FENIX. Rivadavia 7602. 67-9520. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida.

FLORES. Rivadavia 6661. 63-3701. El halcón de oro; El cacique de la jungla; La cigüeña indiscreta.

JUPITER. Rivadavia 6838. — 36 horas de vida; Pasión de mujer; Raíces de pasión. Damas $ 1,95.

C. PUEYRREDON. Rivadav. 6871. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida.

R. INDARTE. Rivera Indarte 54. Siete pecados capitales; Belleza del diablo; 4 pasos e/las nubes (P/p/18).

REX. Gral. Artigas 60. 63-1667. Eco de tambores; Conquistador de los mares; Mara Marú; Var.

S. MARTIN. Rivad. 7060. 63-3365. Rica, joven y bonita; Una vida por otra (I/14); Rival en las alturas.

SELECT. J. B. Alberdi 2941. 67-8145. Decisión al amanecer; El genio se divierte; Después del amor.

S. J. DE FLORES. Rivadavia 7354. Selecto y variado programa.

VARELA. Varela 1136. — 63-0979. El terror de la comarca; Todo por una mujer; Sabios locos. Cont.

FLORESTA. FEBO. — 67-6640. — Rica, joven y bonita; Una vida por otra; Un loco al volante.

GAONA. Gaona 3365. 59-2551. Selecto y variado programa.

G. RIVADAVIA. Riv. 8636. 69-1356. La hechicera de Haití; Pueblo sin hombres (I/14); Hora de venganza.

LOPE DE VEGA. L. de Vega 1744. Pueblo sin hombres (I/14); Hechicera de Haití; Disloque a bordo.

PALACE. Rivadavia 9654. 67-7391. Sangre en el río; Tarzán en peligro; Cita siniestra.

LINIERS. G. LINIERS. Av. G/Paz y Riv. 653-1010. La ciudad se defiende; Barrio gris. 21 hs. Loc/num.

MATADEROS. G. LUGANO. Murguiondo 4066. Violetas imperiales; Teatro Apolo; Celos, amor y toros.

GRAN BUENOS AIRES. — Cont. Adversidad; Intriga en Honolulú; El ladrón fantasma.

GRAN OLIVERA. 69-6092. Cont. La patrulla chiflada; Su mejor alumno; Esposa último modelo.

NORTE. G. NORTE. Sta. Fe 3739. La hechicera de Haití; Pueblo sin hombres (inc/14 años). Varieté.

BIJOU. Pueyrredón 965. 84-9898. Leven anclas; Sargento al agua; Héroes del trópico.

GRAND PALAIS. Santa Fe 2840. La princesa que quería vivir; El carapálida; Qué suerte tiene el marino.

ODEON P. — Santa Fe 3363. Cont. 15 hs. Los caballeros de la rosa negra; Los que conmov. el mar.

PALAIS BLANC. Santa Fe 3055. Cont. 15 hs. Desalmados en pena; La cartuja de Parma.

PALAIS BLEU. Santa Fe 2541. Cont. 15 hs. Not. Fox; Dib.; Var.; Mis seis presidiarios (inc m/14/añ.).

PALAIS ROYAL. Santa Fe 2450. Tres mujeres en su vida; Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo.

VICTORIAL. Coronel Díaz 1427. Selecto y variado programa.

ONCE. ALBA. Moreno 2967. 97-3760. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; La mujer del muerto.

LORIA. Rivadavia 3058. 62-1436. Cont. Volver a la vida; Tres hombres de Río; Camino d/infierno (I/14).

MAJESTIC. — Pueyrredón 230. Tres mujeres en su vida; Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo.

ONCE. Rivadavia 2866. 52-8549. Decisión al amanecer; El genio se divierte; Cuerpo del delito. Cont.

R. CASAUX. Belgrano 3270. 97-2838. En las arenas del circo; Un capitán de quince años; La cenicienta.

PALERMO ARGENTINO. S. Fe 4830. El disco volador (serie completa 15 epis.); La marca del gorila. Cont.

C. PALERMO. Serrano 2437. 71-1730. Sangre en el río; Tarzán en peligro; Paralelo 38.

PARK. Santa Fe 4196. 71-3404. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida.

ROSEDAL. Serrano 2454. 72-3101. Los siete pecados capitales (prohib. p/m/18); La belleza del diablo.

P. PATRICIOS RIVAS. Rioja 2054. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Linderos perdidos.

PATRICIOS. Rioja 2085. 91-6963. Violetas imperiales; Teatro Apolo; Corona negra.

PATERNAL. PARRAVICINI. 59-6073. Puños de hierro; El hijo de Alí Babá; Corazón salvaje.

TARICCO. Av. San Martín 2377. Eco de tambores; Ahí vienen los tanques; Montana. Continuado.

POMPEYA. C. SAENZ. Av. Sáenz 449. Sangre en el río; Tarzán en peligro; Siete testigos.

SAAVEDRA. 17 DE OCTUBRE (Barrio Pte. Perón. 52-3118). Hoy, 18 hs. Gran estreno: En los mares de Alaska; La maltratada. Refrigerac.

SUR. C. GARDEL. — Bolívar 1032. Abbott y Costello salvan al hombre invisible; Samarkanda; Patria nueva.

CONSTITUCION. B. Irigoyen 1414. De aquí a la eternidad; El destino manda; Variedades (Prog proh 14).

G. SUD. B. Irigoyen 1652. 23-6844. Ninguna mujer vale tanto; Gardenia azul; Mara Marú. Número vivo.

LIMA. Lima 755. T. E. 37-3461. La horda salvaje; Buitres del mar; Morir al alba; etc.

N. PALACE. S. Juan 2461. 97-1723. Decisión al amanecer; El genio se divierte; Imposible superhéroe.

PERLA. Independ. 1848. 37-7420. La fuerza de las armas; Celos mortales; Ciudad siniestra. Cont.

SAN TELMO. — Chacabuco 966. Escándalo en la Costa Azul; Al compás de mis recuerdos.

SELECT. — S. Juan 2549. 97-5903. Un beso en la noche; Destino en las nubes; La marca del gorila.

BUEN ORDEN. — T. E. 23-7384. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Esposa y cómplice.

SOLIS. B. de Irigoyen 1433. — Peluquería de Sras.; La suerte llama 3 veces; Más infeliz del pueblo.

V. CRESPO. RIVOLI. Ctes. 5322. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida.

V. CRESPO. Corrientes 5535. Hoy La hechicera de Haití; Pueblo sin hombres (I/14); Cinco dedos.

V. DEVOTO. DEVOTO. N. York 3334. Río sangriento; Periscopio arriba. Tambores salvajes.

LASTRA. Fco. Beiró 4379. 50-4533. Luces de la ciudad; Ninguna mujer es mala. (I/14); S., din. y amor.

NOBEL. F. Beiró 5253. 50-5852. — Tres mujeres en su vida; Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo.

V. DEL PARQUE. G. BIJOU. Cuenca. El guerrillero; A la hora señalada; Tres pasos al norte.

PARQUE. — Cuenca 3256. 50-1443. Tres mujeres en su vida; Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo.

YAPEYU. Av. San Martín 4783. La hechicera de Haití; Pueblo sin hombres (I/14); La suerte se divierte.

SOL DE MAYO. — Nazca 2335. El genio se divierte; Decisión al amanecer; Imposible super-héroe.

V. URQUIZA. AMERICA. 51-1177. Eco de tambores; Hombre de bronce; Los viajeros.

EDEN. Bauness 2506. 51-2135. — Eco de tambores; Conquistador de los mares; La roca.

GRAN BOURG. Monroe 5268. — Misión en Corea; El destino manda; De aquí a la eternidad (P/p 14).

9 DE JULIO. Bauness 2523. 51-3481. Rica, joven y bonita; Una vida por otra; Andy Hardy aventurero.

P. CHAS. Triunvirato 3936. 51-3057. Abbott y Costello c/el hombre y el monstruo; Tres mujeres en su vida.

SUPREMO. Bucarelli 2696. 51-1609. Infierno en las nubes; Tarzán al rescate; Vendetta (inc men 14 añ.).

AVELLANEDA. CABILDO. Cabildo 833. La espada de Montecristo; La mujer leopardo.

EL PORVENIR. Av. Pte. Perón 1721. Dos personajes fabulosos; El niño del cabello verde; Dibujos.

Gral. ROCA. Av. Pte. Perón 54. Los tambores de la muerte (serie compl); Paraje dorado; Potro d/oro.

Gral. SAN MARTIN. Av. Eva Perón 227. La pista de los audaces; Luces en el río; La calle del ballet.

GRAL. MITRE. Av. Eva Perón 780. Si muero antes de despertar; Mi vida por la tuya.

MAIPU. Av. Maipú 115. 22-7691. Bongo; El corazón te guía; Dibujos.

MONUMENTAL. Av. Galicia 766. Los piratas de los siete mares; El capitán Scarlet; Ent/pícaros andam.

G. C. AVELLANEDA. Av. Eva Perón 894. Piratas de los siete mares; El capitán Scarlett; Variedades.

GERLI. S. MARTIN. Lacarra 1579. El monstruo fatal (ser compl.); El hijo de Frankestein; Var. y Dib.

SARANDI. Av. Eva Perón 2657. Dulce hechizo; Tierra y esperanza;

BANFIELD. — SAN MARTIN. Hoy Selecto y variado programa.

AMBASSADOR. — 242-3150. — Selecto y variado programa.

CIUDAD JARDIN. HELIOS. — Hoy: Tren internacional; Su seguro servidor; Variedades.

CIUDADELA. G. OESTE. Riv. 12344. Selecto y variado programa.

CASTELAR. G. CASTELAR. Bs. As. 560. 659-1227. — Selecto y variado programa.

EZEIZA. C. T. Pte. PERON. (B. S. CASTELAR. Rivadavia 19.934. Selecto y variado programa.

Justicialista). 290-0184. 18 y 21 hs.: Gran estreno: En los mares de Alaska; La maltratada. Refrigerac.

FLORIDA. G. NORTE. 740-0759. — Herencia mortal; Androcles y el león; El capitán de la guardia.

RIVADAVIA. — 740-6666 — Hoy Casado y con dos suegras; Cartas a mi amada; La puerta de oro.

HAEDO. G. REX. Rivadavia 16267. Barrio gris; Siete gritos en el mar.

LANUS. SARMIENTO. Av. 9 de Julio 487. Selecto y variado programa.

L. DE ZAMORA. COLISEO. — Hoy La vida es un tango; Los muchachos de antes no usaban gomina.

GRAN LOMAS. Av. Meeks 152. Ambición de mujer; Cartas venenosas; Misión peligrosa en Trieste.

MARTINEZ. BRISTOL. Av. Pte. Perón 1861. Herencia mortal; Madre contra hija; El capitán de la guardia.

G. NORTE. Av. S. Martín 3055. Cazadores de leones; Cómicas y dibujos; Venganza del campeón.

MORON. — ACHAVAL. 659-3261. — La máscara azul; Lago de mis ensueños; Variedades.

ISA. — El pecado más lindo del mundo; Las aguas bajan turbias.

OCEAN. — Alte. Brown 848. — La amada inmóvil; Chiruca; Vidas marcadas.

OLIVOS. ATLANTIC. Av. Maipú 2528. Experimento en Alcatraz; Madre contra hija; Capitán de la guardia.

R. MEJIA. Gral. BELGRANO. Avda. de Mayo y Belgrano. 658-1587. — Barrio gris; La ciudad se defiende; Pantalones cortos.

SAN MARTIN. T. E. 658-3261. — Ninguna mujer vale tanto; La intrigante. Variedades.

SAN FERNANDO. HISPANO. Hoy No llores más mi amor; El capitán de la guardia.

TAMAGNI. — La cueva de Alí Babá; El domador.

SAN ISIDRO. STELLA MARIS. 743-1009. Contienda por un imperio; Ciudad en las sombras.

ACASSUSO. 9 de Julio 532. 743-. Var.; Padres delincuentes; El capitán de la guardia.

CENTENARIO. Centenario 404. — Se abre el abismo; Vidas marcadas; Concierto de almas.

PALACE. J. Marín 276. 743-0173. Pistoleros del ring; Tierras de sangre; Línea de fuego.

STELLA MARIS. — Contienda por un imperio; Ciudad en las sombras; Amor sin besos.

SAN JUSTO. G. S. JUSTO. Bs. As. 3343. Selecto y variado programa.

TIGRE. DELTA. Av. Cazón 1047. Selecto y variado programa.

V. LOPEZ. AVENIDA. Av. Maipú 365. 741-1318. La vida color de rosa; Gaucho; La cueva de Alí Babá.

CINE ROXY. Av. Eva Perón 356. Variedades; Madre contra hija; El capitán de la guardia.

WILDE. WILDE. Las Flores 344. — Piratas de los siete mares; Capitán Scarlett; El tigre.

PUEYRREDON. Av. E. Perón 6251. En la pista de los audaces; Luces en el río; La calle del ballet.

Lausse y Merentino, los Recios Pegadores Criollos, Viajan Mañana a Estados Unidos

Independiente Deshizo en 15 Minutos Toda la Obra de Ríver Plate

Con un Final a lo Campeón, los Diablos Rojos se Adjudicaron el Cuadrangular



IMPERDONABLE error el de River Plate, que no supo estimar el valor de su propia actuación que hasta mediar el segundo tiempo había sido realmente feliz. Supuso —muy mal, por cierto— que lo hecho hasta entonces era suficiente para doblegar a los rojos, a quienes ganaban en gran forma por 4 a 2, jugando con el acierto y la calidad que estuvo ausente en todas las anteriores presentaciones de este cuadrangular que tan mal lo ha tratado.

Esa fallida presunción impulsó a sus directores a efectuar cambios fatales y a sus jugadores a adoptar poses de suficiencia totalmente fuera de lugar. La tentación de "sobrar" al rival era grande. Lo tenían a su merced con un score, que ya era promesa de catástrofe y para completar el panorama con un hombre menos.

Pero River se paró para mirarse y para preguntar dónde estaba la famosa delantera internacional. Wálter Gómez ni siquiera estimó necesario su concurso y dió vuelta la espalda al partido; tras él también se fué Carrizo, y ni Menéndez ni Fumero, que los reemplazaron, tuvieron tiempo para enmendar el desastre que significó la tromba roja, que seguidamente se desató.

Y la verdad es que Independiente magnífico campeón de este Cuadrangular Internacional, es un digno triunfador. Precisamente lo que hizo ayer avala con méritos extraordinarios su importante conquista. Resurgió de entre su propio fracaso circunstancial con la prestancia y la indomable fiereza de un legítimo campeón.

Nunca bajó su guardia y en todo momento dió frente de guerra. Bien es cierto que hasta que el partido sufrió el vuelco fundamental que habría de desembocar en su triunfo, su actuación careció del acierto habitual, pero, aun siendo superado, confiaba en sus fuerzas, que las sabe buenas.

* * *

Que River estaba dispuesto a alcanzar su rehabilitación lo dijo su labor del primer tiempo. Tras soportar unos 12 minutos de asedio rojo, la Máquina se acordó de sus sinfonías y ahí donde no faltaba nadie se gestó una actuación de verdadero relieve, que desembocó en una rápida y terminante ventaja de dos goles, dos golazos de Wálter Gómez y Labruna que, al par que desconcertaron a los campeones entonaron a los millonarios que, con responsabilidad y acierto justificaron con amplitud la ventaja.

Independiente, luchando con la ineficacia de Zorzenón y el bajo rendimiento de su dinamista, bien marcada, debió conformarse con aguantar el chubasco y esperar. Y llegó el primer gol, obra de Grillo, con lo que el score tomó un tono más ajustado a lo cierto.

* * *

Más sombrío se le hizo el panorama a la gente de Independiente cuando ese tercer gol de River que conquistó Wálter Gómez en una jugada cuyo origen, a nuestro entender, estaba viciado de nulidad por evidente posición adelantada de Labruna. Hubo feas escaramuzas, de las cuales quedó el saldo ingrato de la expulsión de Emilio Varacka. Era mucho hándicap para un River que estaba jugando bien, pero a los ponchazos, y con gran corazón los rojos seguían poniendo fuego. Cerviño, que había salido reemplazando a Micheli, lesionado, tenía a mal traer a Guastavino. Por aquí se gestó ese gol de Bonelli, que volvió a dar color al partido, pero para que la emoción fuera completa, todavía River habría de dar algo más antes de caer tan verticalmente. Zárate — buen reemplazante de Loustau, que reapareció jugando discretamente— consigue el cuarto y último gol local. Con un 4 a 2 a los 23' del segundo tiempo, teniendo enfrente a un rival con diez jugadores, a los millonarios se les hizo el campo orégano.

Y la verdad es que todos estábamos conformes en admitir la justicia del score, pues River siguió jugando mejor, y lo de Independiente se limitaba a un denodado esfuerzo que no tenía premio, por la mejor actuación de su rival.

Pero en 15 minutos fatales River se vino abajo. Inopinadamente, salieron Wálter y Carrizo, y coincidiendo con ello, Independiente intentó el todo por el todo, encontrándose con una debilidad enfrente que posibilitó sus esfuerzos en una medida verdaderamente insospechada.

Del tiro libre de Cerviño que Fumero, reemplazante de Carrizo, rechazó defectuosamente, vino el tercer gol rojo. Ya las cosas no venían tan bien para River, y la nerviosidad cundió por su defensa. José Varacka, que había entrado en este período reemplazando a Zorzenón, empujaba, convertido en un formidable motor, y ahora todo era rojo... Bonelli, ejemplo de voluntad y entusiasmo, alcanzó el empate a los 39', y aquello era un delirio, pero el desborde llegó con el gol del triunfo, obra maestra de Grillo, que le entregó una pelota en bandeja de plata a Cecconato.

* * *

Había ganado Independiente. Costaba creerlo, pero ahí, en el campo la euforia de los diablos rojos, y arriba, en las tribunas, la alegría enloquecida de sus simpatizantes, estaban certificando lo que, habiéndolo visto, parecía imposible. Por contraste, muy amarga ha sido la jornada para la gente de River. Ellos no podrán admitir muy fácilmente este resultado adverso. Ha terminado su campaña en este cuadrangular sin un solo triunfo, a través de tres presentaciones en su propia cancha. Ayer tuvo oportunidad de reconciliarse con el éxito y perdió inopinadamente por falta de conducta.

Independiente, gallardo y justo campeón, se ha revelado en esta temporada internacional nocturna como la fuerza más completa. Su triunfo resulta indiscutible, y si bien ayer "ganó de asalto", al decir de la tribuna, no es menos cierto que, a través del torneo, sentó una superioridad verdaderamente indiscutible.

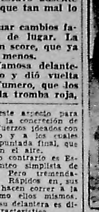
El vermut nos lo brindaron el Austria F. C. y Estrella Roja, de Yugoslavia. Fué un partido agradable, de animado y correcto trámite, en el cual la gente de Tito nos volvió a desconcertar con una actuación de notable eficacia. Pero esta vez con el aditamento de un fútbol bastante superior al que nos mostraron en su presentación contra River Plate.

No obstante, en el planteo técnico del juego, lució mucho más alto el Austria. Pero éstos ya están bien definidos como una fuerza que sólo brilla en este aspecto para estar ausente en la concreción de tantos buenos esfuerzos ideados con excelente criterio y a los cuales sólo les falta la puntada final, que siempre queda en el aire.

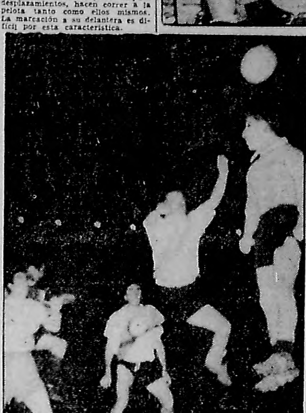
Precisamente lo contrario es Estrella Roja. Planteo simplista de punta a punta. Pero tremendamente efectivos. Rápidos en sus desplazamientos, hacen correr a la pelota tanto como ellos mismos. La marcación a su delantera es difícil por esta característica.

Por 5 a 4 Ganaron los Diablos Rojos

Cancha: River Plate.
Referee: Wilbraham.
Independiente: Abraham; Barraza y Violini; Britos (Castronovo) Zorzenón (José Varacka) y Emilio Varacka; Micheli (Cerviño), Cecconato, Bonelli, Grillo y Cruz.
River Plate: Carrizo (Fumero); Pérez y Guastavino; Mantegari (Tesouro), Venini y Sola; Vernazza, Prado, Wálter Gómez (Menéndez), Labruna y Lustau (Zárate).
Primer período: A los 15', gol de Labruna; a los 17', Labruna y a los 44', Grillo. Primer período, River 2, Independiente 1.
Segundo período: A los 7', gol de Zárate; a los 12', Bonelli; a los 21', Zárate; a los 34', Cecconato; a los 38', Bonelli y a los 42', Cecconato.
Resultado final: River 4, Independiente 5.



SIEMPRE EFICACES. — Grillo y Micheli se alistan para salir al field, dispuestos a brindar, como siempre, el espectáculo de su acción rendidora y brillante



RIVER, EN APUROS. — En una carga a fondo de los "millonarios", se produce una situación de apremio para la valla de River. Bonelli salta junto a Pérez, en tanto Carrizo espera la ball, amenazado por Micheli

Estrella Roja se Impuso a Austria

Cancha: River Plate.
Referee: Thurman.
Estrella Roja: Krivoluca; Stankovic y Zewcick; Tasic, Spasic y Cokic; Valok, Mitic, Toflak, Djajic y Kostic.
Austria F. C.: Onderiska; Kowanz y Swoboda; Melchior, Ocwirk y Stotz; Baumgartner, Fischer, Malik, Schleger y Stojaspal.
Primer período: a los 21' y 35' goles de Toflak.
Segundo período: a los 14' gol de Djajic y a los 20' de Stojaspal.
Resultado final: Estrella Roja 3, Austria 1.

El Timonel Carlos Caro se Impuso en la Regata Crucero

CARLOS CARO, el hábil timonel del yate Alfard, sigue con su secuela de triunfos. A la notable victoria que registrara recientemente en la regata Buenos Aires-Colonia y regreso, debe agregarse la obtenida ayer al imponerse en gran forma en la regata crucero Dársena Norte-Riachuelo (Uruguay)-Dársena Norte.

Bravos rivales

Carlos Caro debió enfrentar a consagrados timoneles tales como René Salem, David Sigal, quienes con los yates Juana y Don Quijote, respectivamente, ocuparon las posiciones siguientes.

La clasificación por series fué la siguiente:

Hándicap A: 1º Carlos Caro, con Alfard 10h. 51m. 2s.; 2º René Salem, con Juana, 10h. 57m. 5s., y 3º David Sigal, con Don Quijote, 11h. 46m. 10s.

Hándicap B: 1º Horacio V. Pereda, con Bambino, 11h. 15m. 52s.; 2º Germán Frers, con Fjord IV 11hs. 28m. 27s., y 3º Carlos W. Colombo con Trucha II, 11h. 41m. 45s.

Hándicap C: 1º A. Salisbury Roberts, con Timón, 12h. 58m. 53s.; 2º Alberto B. Jutard, con Finisterro, 13h. 10m. 10s. y 3º Pablo A. Ciber con Aguijón 13h. 51m. 45s.

Hándicap D: 1º Carlos Iriarte, con Bonanza, 11h. 10m. 54s.; 2º Carlos Dasso, con Travieso, 11h. 34m. 44s., y 3º Alfredo Moss, con Cimba 17h. 42m. 53s.

Ganó Larreta

Agustín Larreta, con el yate Alguacil, se adjudicó la copa Cippino. Este premio se adjudica al barco mejor clasificado de acuerdo al tiempo corregido que establece la fórmula Long Island Soun. La clasificación de las series fué ésta:

Primera serie: 1º Agustín Larreta, con Aguacil, 15h. 36m. 40s.; 2º Isaac Yacoubian, con Pampa.

Segunda serie: 1º José L. Frank con Gama, 17h. 11m. 38s. 2º Arturo G. Smyth con Lua.

Tercera serie: 1º J. C. Elizalde con Yamique, 17h. 36m. 8s.; 2º Enrique A. Forteleoni, con Mosquito.

Acompañará a los Púgiles el Manager Tino Porzio

LOS pugilistas Eduardo Lausse, campeón argentino mediano, y Rafael Merentino, y el manager Tino Porzio, partirán mañana rumbo a Nueva York, por vía aérea. Tal como se venía anunciando, desde hace una temporada y sufriera postergaciones, ha llegado el momento definitivo del tan esperado viaje al país de los rascacielos, con el fin de representar al boxeo argentino.

Confirmó su calidad

Lausse, por tercera vez, se presentará en los cuadrados estadounidenses. La campaña que realizó en sus dos presentaciones anteriores fué exitosa. Batió a sus rivales en gran estilo, impresionando al público por su vigoroso punch.

En la segunda jira, tuvo enemigos de mayor prestigio. Al presentarse frente a Jess Turner, se impuso por puntos. Sin embargo, gustó debido a que su contrincante es un púgil mañero y de gran experiencia, pero en la nueva presentación frente a Chico Varona conquistó un triunfo espectacular por k.o. La caída del cubano al recibir la potente izquierda de nuestro compatriota fué fulminante. Tuvo así la tarjeta de presentación para actuar en el Madison Square Garden. En ese ring, batió por k.o. a Joe Rindone, elemento que actúa entre los boxeadores calificados. Regresó a nuestra capital, y en sus pocas presentaciones demostró que en nuestro país no tiene rival de riesgo.

Desde luego, el mediano con títulos para medirse con Lausse es Rafael Merentino, pero se resolvió que no se llevara a cabo el citado combate, a pesar de haber sido clasificado "challenger" por la comisión de campeonatos de la Asociación Argentina de Box. Debido a tal decisión, expresamos que el campeón argentino, en la actualidad, poco o nada tiene que hacer en nuestros cuadrados, como bien lo ha demostrado en los combates que efectuó en nuestra capital y en el interior, donde sus rivales terminaron midiendo la lona por el tiempo reglamentario.

Tiene chance

Lausse, en la nueva campaña que llevará a cabo, enfrentará a los púgiles clasificados en el ranking para demostrar que sus aspiraciones para medirse con el actual campeón mundial mediano, Carl "Bobo" Olson, tienen fundamentos. Si bien es cierto que es complicado anticipar pronóstico alguno sobre su futuro, es bueno recordar que cuando un púgil como nuestro compatriota posee un golpe fulminante en ambas manos, su chance siempre es excelente. Al respecto, debemos mencionar su triunfo frente a Chico Varona, púgil sumamente hábil y veloz, que no pudo evitar un knock out impresionante al ser alcanzado por la izquierda de nuestro campeón. Las posibilidades de Lausse son buenas. Además, estará bien dirigido por Tino Porzio y el manager Charles Johnston.

Rafael Merentino por primera vez se presentará en Norteamérica. La campaña que ha realizado en nuestra capital y el interior es sugestiva. La mayoría de sus victorias han sido por knock out y por abandono. Es un púgil dotado de un físico notable y pega de ambas manos con singular potencia. Desde luego, como no ha actuado en el país de los rascacielos, será llevado con habilidad. Enfrentará a elementos de segunda categoría para conocer el ambiente y afirmar su confianza.

La partida del trío pugilístico que se efectuará mañana a las 10, de Ezeiza, marca un compás de espera. Tanto Lausse, que tiene mayor responsabilidad por los éxitos en las dos jiras anteriores, como Merentino, que debutará, se hallan en condiciones físicas inmejorables.

Buen Comienzo del Campeonato Argentino de Pato

General Las Heras y Barracas al Sur Sumaron su Fuego a la Tarde Calurosa

GENERAL Las Heras salió rompiendo caballos. De entrada nomás dió a entender que se jugaría entero. Y lo hizo. Desde el punto de vista técnico y por el empuje, muchos de los períodos fueron suyos. Los pases medidos, exactos, daban la sensación de su poderío. Mucho calor en el estadio (como en todas partes), pero un lindo partido al fin. Así lo entendieron los espectadores que se dieron cita en la cancha Nº 2 del Campo Hípico Militar, en Palermo, oportunidad en que se inició el Campeonato Argentino de Pato correspondiente a la temporada de 1955.

Siempre el calor

Al llegar al tercer tiempo las acciones decayeron. Barracas al Sur, empeñado en un ardua tarea defensiva, sintió los efectos del calor reinante. Los ataques de General Las Heras se redujeron. El tiempo también frenaba sus cargas. En el penúltimo tiempo Barracas al Sur se acordó de su empuje, de su garra y empezó a mostrarla. Cuatro tantos consecutivos acortaron la ventaja del oponente. La gente de General Las Heras frunció el ceño. Entonces las cosa se puso linda. Llegó la etapa final y los muchachos se olvidaron del calor reinante para poner ellos calor en la lucha. Finalmente el tanteador favoreció a General Las Heras. Merecido y justo.

Pero en este campeonato se juegan simultáneamente dos copas: la República Argentina, en torneo abierto, y la General San Martín, con ventaja. Vale decir que de acuerdo con el resultado de ayer, General Las Heras ganó por 11 a 10 en el torneo abierto; triunfando Barracas al Sur en el certamen con ventaja por 14 a 11, ya que recibió 4 tantos de hándicap. En consecuencia, un triunfo para cada cuarteto.

Sigue el jueves

El campeonato proseguirá el jueves venidero siempre en el mismo escenario. En esa oportunidad se medirán El Centinela, campeón argentino de la temporada anterior, y el cuarteto balcarceño Los Serranos, campeón de la zona Sud. La confrontación promete alternativas interesantes, ya que el conjunto bonaerense está integrado por jugadores de notables aptitudes.

Síntesis del Match

Estadio: Cancha Nº 2 del Campo Hípico Militar.
Jueces: Jorge Walsh y Juan Lukianchuk.
Arbitro: Esteban Semino.

EQUIPOS

General Las Heras: R. Linaza, 4; R. Ithurburu, 6; J. Yaven, 5, W. Etchegaray, 3. Total: 18.
Barracas al Sur: J. Milens, 4; G. Cichero, 2; J Suárez, 4, y F. Martínez, 4. Total: 14.

PROGRESIONES

Torneo abierto: General Las Heras: 3|2, 7|3, 8|4, 10|4, 11|8 y 11|10.
Torneo con ventaja: Barracas al Sur: (4|0), 6|3, 7|7, 8|8, 8|10, 12|11 y 14|11.

TANTOS

General Las Heras: Linaza, 1; Ithurburu, 7; Yaven, 2, y Etchegaray, 1.
Barracas al Sur: Milens, 5; Cichero, 1; Suárez, 1, y Martínez, 3.

Falleció F. Coria, ex Jugador de Ajedrez

Falleció hoy en esta capital el ex jugador de ajedrez, Valentín Fernández Coria, de lucida actuación en inolvidables jornadas internacionales como representante de nuestro país.

Pertenecía Fernández Coria a esa generación de brillantes maestros que encabezaron Grau y Reca, con quienes dió señalado prestigio al ajedrez argentino en las primeras confrontaciones internacionales. Le cupo así el honor de integrar nuestro equipo en el primer torneo de las Naciones disputado en 1924, en París, y posteriormente en 1928 en La Haya.

Cuando se retiró de la actividad como jugador, Fernández Coria siguió actuando en calidad de dirigente en la Federación Argentina de Ajedrez, ocupando varios cargos en distintos períodos.

Los restos del malogrado deportista son velados en Valle 1166, y recibirán sepultura mañana, en el cementerio de la Chacarita.

Gestionan la Pelea Marciano y Cockell

SAN FRANCISCO, 17 (INS). — La oferta de una garantía de 350.000 dólares por un encuentro por el título en San Francisco entre el campeón de peso máximo, Rocky Marciano, y el desafiante británico Don Cockell, está en manos del manager de Marciano.



EN CRITICA. — Alfredo Camarero, que nos visitó en compañía de su entrenador Ernesto Caracciolo, se muestra encantado por la organización de Boca Juniors en la prueba de natación cumplida ayer entre San Isidro y Puerto Nuevo, y en la que triunfara brillantemente. El notable fondista ya ha recibido invitaciones para actuar en la maratón del Nilo, en la travesía del Canal de la Mancha, y en la clásica carrera de Francia

Malestar en Ríver: se Reunirá Hoy la Subcomisión de Fútbol

LA forma en que se produjo anoche la derrota de River Plate ha provocado en la dirección del club evidente malestar, mencionándose una situación de crisis en la subcomisión de fútbol profesional, que sólo una modificación total de procedimientos podría evitar.

El presidente de la mencionada subcomisión ha citado a reunión para esta noche, extendiendo la invitación al director técnico, señor José Minella, con el fin de considerar lo ocurrido con el desempeño del equipo, y tomar las medidas que aconsejen las circunstancias.

Milagros de la Técnica Moderna:

Una Droga que "Cura" los Autos Faltos de Compresión

A nadie le sorprende que haya remedios para curar el hipo o la úlcera del duodeno, pero lo que sí causa asombro es que existan medicamentos para "sanar" los automóviles, pues ignorábamos que éstos fueran también susceptibles a las drogas.

Sin embargo, y aunque cueste creerlo, hoy los automóviles pueden "curarse" aplicándoles una inyección como a cualquier hijo de vecino.

Los coches que no tiran por falta de compresión o que gastan mucho aceite o que empastan las bujías y no levantan velocidad, son ahora fácilmente arreglados sin necesidad de desarmar el motor. Basta, para ello, con echarle por las bujías, a cada cilindro, un poco de la pasta "curativa" para que el coche recobre en seguida la compresión y quede como recién terminado de ajustar.

Una pasta sorprendente

Sabíamos, por publicaciones norteamericanas, que en los Estados Unidos se estaba empleando mucho, con gran éxito, una pasta que restauraba la compresión de los motores desgastados y que su uso era tan común como el aceite o la nafta. Ahora nos enteramos que dicho producto se fabrica también entre nosotros y que sus resultados son tan sorprendentes como los obtenidos en el gran país del Norte.

Hasta que no lo vimos con nuestros propios ojos nos resultaba, sin embargo, difícil creer las maravillas que se contaban de la famosa pasta. Nos parecía imposible que un auto se pudiera "curar" en la misma forma que se cura un cristiano. Pero, luego que hubimos asistido a las pruebas efectuadas con coches de todas marcas y clases, y de haber presenciado "curaciones" que parecían imposibles, hemos llegado a la conclusión de que, como dice el vulgo, hay que creer o reventar...

Pruebas concluyentes

—En efecto, ¡hay que creer o reventar!...— nos dice el señor Antonio Herrero, transportista que tiene su parada en la plaza Lavalle—. Mi camión estaba tan "desinflado", que no podía subir la barranca de Leandro Alem, ni podía andar a más de 50 kilómetros por hora, porque en seguida empezaba a tironear. Usted sabe, señor, lo que esto significa para el que se gana la vida con un coche: tener que mandarlo a componer y perderse, encima, una punta de días de trabajo. Con esta pasta, no sólo no perdí un minuto de trabajo, sino que me dejó el motor como nuevo. Usted mismo lo acaba de ver... Ahora subo perfectamente la barranca y puedo andar a 75 y 80 kilómetros con facilidad. Además, no me quema más aceite ni me pistonea.

—¡Realmente asombroso! —expresamos nosotros—. Y nos alegramos de que sea así, porque con ello se favorece, no sólo la economía de los propietarios de automotores, sino la economía general de la Nación que, en esta forma, no se ve privada del valioso aporte de infinidad de camiones, colectivos, taxis, etcétera, que, de otro modo, hubieran tenido que permanecer inactivos.

De acuerdo con la información técnica que hemos recogido, dicha pasta "curativa" (que es absolutamente inofensiva aun para el más delicado de los motores) contiene un producto que, con el calor de la combustión, se dilata unas 30 veces de volumen y sella, por así decir, los intersticios existentes entre los aros y los cilindros, impidiendo que la compresión se escape por los mismos. Al mismo tiempo, lubrica la parte superior de los cilindros y evitar que el motor se siga desgastando por efecto de la fricción.

A. HERRERO

Como dato de interés agregaremos que la mencionada pasta se vende a un precio muy bajo en estaciones de servicio, garages, etc., conociéndose en el país bajo el nombre de "Autosán". Los automovilistas que deseen mayores informes pueden dirigirse a la firma Autosán, en la calle Maipú 450, o en Moreno 1623, de esta capital.







Un Caso Fatal, 6 Graves y 320 Accidentes Hubo en las Playas

DEBIDO al intenso calor de ayer, medio millón de personas se volcó en los balnearios de Quilmes, Olivos, Vicente López, Núñez, Las Barrancas, Punta Anchorena, Punta Chica, San Isidro, Tigre y el balneario Municipal. Con tal motivo, los puestos de la Cruz Roja Argentina atendieron a 320 personas accidentadas, de las cuales sólo se registró un caso fatal, en Olivos. En cambio, hay seis bañistas internados en los hospitales de Vicente López y San Isidro, debido a la gravedad de sus estados, aunque ninguno de ellos corre peligro de muerte.

◆ Muchos accidentados

Desde temprano debieron intervenir, en distintos salvamentos los guardavidas destacados en las playas de Olivos, Las Barrancas, Punta Chica y frente a las instalaciones del Círculo Militar, donde fueron auxiliados a tiempo los bañistas Alberto San Filipo, argentino, de 18 años, domiciliado en Cortinas 3393, capital; Carmen Echeverría, argentina, de 24 años, Pedro Goyena 1682; Estanislao Bartozi, italiano, de 8 años, Paso 342, Villa Martelli; Rafael Giacovini, tío del anterior, de 37 años e igual nacionalidad y domicilio, y Juan Antonio Pérez, de 13 años, Pueyrredón 392, Capital. Todos fueron convenientemente atendidos y sometidos a la respiración artificial y a la oxigenoterapia, habiendo tenido destacada actuación en dichos salvamentos los guardavidas Marciano, Gourtberger, Guastia, Famá y Aldo García.

El único caso fatal, que arrojó la intensa jornada de ayer, ocurrió en la playa de Olivos pese al esfuerzo del guardavidas de la Cruz Roja Argentina, Aldo García. La víctima resultó ser Pedro Campos, argentino, de 21 años, que vivía en Pueyrredón 392. Campos se bañaba junto con su hermanastro Antonio Pérez, de la misma nacionalidad y de 13 años de edad, cuando en un momento dado sin acatar las indicaciones de las señales y silbatos de los guardavidas, se internó imprudente en las aguas profundas, sin saber nadar. Pronto desapareció de la superficie. En tales circunstancias el menor Pérez pretendió prestarle auxilio, siendo socorrido a tiempo por el guardavidas García. En cambio, y pese a renovados esfuerzos de este meritorio guardián, Campos pereció ahogado.

◆ Estadística de bañistas

La estadística oficial suministrada esta madrugada, sobre la extraordinaria concurrencia a las playas del Río de la Plata, redondea las siguientes cifras: Quilmes, 150.000 personas; Balneario Municipal, 9.384 personas; Núñez, 12.000; Vicente López, 95.000; Olivos, 101.000; Punta Anchorena, 15.000; Las Barrancas, 48.000; Punta Chica, 12.000 y Espigón de San Isidro 5.500.

En estos cálculos no entran los bañistas de los ríos Luján, Las Conchas y algunos balnearios de clubes de la zona de Tigre y las islas del Delta, todo lo cual eleva la cifra al medio millón de personas volcadas ayer en las playas del estuario.

Murieron Dos Señoras Embestidas por un Auto

UN trágico accidente de tránsito ocurrió ayer en la esquina de la avenida General Paz y la calle Francisco Beiró. El automóvil particular chapa 206.757, guiado por Agustín Isaac de Elía, argentino, de 64 años, embistió a dos señoras que en esos momentos atravesaban la calzada. Las víctimas de este lamentable suceso resultaron ser Carmen Ozuna de Milán, española, de 60 años, casada, y su cuñada Felicidad Fernández de Ozuna, de igual edad y nacionalidad, viuda, domiciliadas las dos en la calle San Martín 202, de la vecina localidad de José Ingenieros.

En grave estado, ambas señoras fueron transportadas en una ambulancia hasta el policlínico Zubizarreta, donde poco después de llegar fallecieron a consecuencia de las heridas que presentaban en distintas partes del cuerpo.

Fué a Reprochar a su Cuñado y lo Mató Luego de Discutir

MAR DEL PLATA, 17 (C). — Trágico epílogo tuvo en esta ciudad una discusión suscitada entre dos hombres, quienes se hallaban enemistados desde cierto tiempo atrás a raíz de las habladurías de que eran objeto por parte de los vecinos. De la misma uno de ellos resultó muerto, recibiendo el otro lesiones en diversas partes del cuerpo que determinaron su internación hospitalaria.

El grave suceso, del que fueron protagonistas Luis Angel Piscanc, argentino, de 37 años de edad, y Wenceslao González, de la misma nacionalidad y 42 años de edad, tuvo lugar en la finca ubicada en la calle 118 y 39 de esta ciudad, al promediar la tarde de ayer.

De acuerdo con declaraciones recogidas por las autoridades policiales, reinaba desde hacía algún tiempo una gran rivalidad entre los nombrados, ya que el primero, se había enterado por comentarios de sus vecinos, que González, cuñado suyo, pretendía a su mujer, aunque este hecho no se encuentra perfectamente aclarado.

Ello motivó que en más de una ocasión los actores del hecho registrado ayer mantuvieran ásperas disputas que, si no llegaron a tener mayores consecuencias, fué por la decidida intervención de terceros.

Como a pesar de todo lo ocurrido las habladurías continuaron, Piscanc enfrentó ayer nuevamente a su cuñado González, con el propósito de aclarar de una vez por todas el triste asunto.

Se inició entonces entre ambos una violenta discusión, a la que quiso poner fin el último de los nombrados, propinándole a Piscanc una serie de golpes de puño y puntapiés que le ocasionaron diversas lesiones.

Al verse atacado de tal manera Piscanc, que había caído al suelo, extrajo de entre sus ropas, en esa posición, un revólver calibre 32, con el que efectuó varios disparos contra su rival, algunos de los cuales dieron en el blanco, haciendo rodar a González en un charco de sangre.

Inmediatamente, la víctima fué trasladada al hospital de la zona, donde pese a los esfuerzos por salvarle, falleció poco después a consecuencia de una intensa hemorragia producida por uno de los proyectiles que le seccionó la arteria femoral.

El homicida, que como dijimos presenta varias lesiones que le son curadas en el mismo organismo hospitalario, fué detenido por las autoridades policiales, quienes también procedieron a secuestrar el arma empleada.

Perecieron Ahogados Dos Jóvenes Bañistas

ROSARIO, 17 (C). — Profunda consternación provocó en esta ciudad el fallecimiento de dos jóvenes quienes al promediar la tarde de ayer habían concurrido a un balneario cercano con el propósito de escapar a los rigores de la alta temperatura reinante durante la jornada.

Son ellos Juan Birmchu, argentino, de 21 años, soltero, y Antonio Campagnali, de la misma nacionalidad y estado, quienes en momentos en que se encontraban bañándose en agua del río Paraná, en un paraje situado frente a la localidad de Punta Barranca, desaparecieron de improviso de la superficie, sin que hasta el momento se hallan podido rescatar sus cuerpos, pese a los esfuerzos realizados en tal sentido por personal de la Subprefectura de esta ciudad.

Mató al Vecino de 6 Puñaladas

VIEJOS resentimientos que separaban a dos vecinos hicieron crisis anoche, determinando un hecho de sangre del que resultó muerto uno de ellos.

El hecho ocurrió en el interior de la finca situada en la calle Alvarado 739 de Morón, y fueron protagonistas Deodomiro Muñoz, argentino, casado de 59 años de edad y Víctor Fonseca, argentino, casado de 51 años. Ambos ocupaban sendas habitaciones en la misma y anoche, poco después de las 22, se cruzaron en el patio. Al enfrentarse surgió el incidente y Fonseca, alzando una silla, atacó a Muñoz, que corrió hasta su habitación de la que retornó armado con un cuchillo.

Fonseca trató entonces de defenderse con la silla; pero su antagonista lo atacó violentamente, infiriéndole 6 profundas puñaladas que determinaron su muerte. Momentos después Muñoz fué detenido por personal de la seccional 1ª de Morón.

AL ACTOR NOVOA LE ROBARON UN RELOJ

Personal de la comisaría 5ª practica averiguaciones tendientes a identificar al autor o autores de un audaz robo perpetrado en perjuicio del actor Manuel Amadeo Novoa. Anoche, a las 24, al regresar a su camarín del teatro Liceo, por haber finalizado la función, advirtió, con la sorpresa que es de imaginar, que, del interior de un bolsillo del saco, le habían hurtado un reloj de malla de oro, marca Electrón, valuado en la suma de 6.000 pesos.

Novoa formuló la correspondiente denuncia en dicha seccional, momentos después de advertida la desaparición de su reloj.

AVISOS CLASIFICADOS

INFORMES: T. E. 38-9038

INFORMES: T. E. 38-9038

Compra-Venta y Remate de CASAS, NEGOCIOS Y TERRENOS

SOCIO CON $ 30.000
para confitería, inmejorable ubicación, retiro mensual $ 2.000 y además ganancia anual. Lavalle 1783. P. B.

SOCIO CON $ 30.000 A $ 90.000
para importante confitería, bar, 12 billares, garantizo retiro $ 2.000 mensuales, además de ganancia anual. Lavalle 1783. P. B

ORGAN. VENTA NEGOCIOS antigua, asociaría persona práctica ramo, o conocedor comercio y trato de público, con algún capital disponible garantido, para suplantar otro. Informes: T. E. 40-9367.

HIPOTECA
CUALQUIER SUMA. BAJO INTERES
T. E. 47-6683

VENDO VARIOS LOTES
en Sierras de Córdoba, paraje ideal. Escribir a: ZELARRAYAN 1312. — CAPITAL

TIGRE Interesante fracción de 7 hectáreas con variedad de árboles frutales en plena producción, vendo urgente. Uruguay 367, p. 3º. 38-6840

SALDOS DE FABRICA
al público pull-overs y chalecos de angorina, $ 39; nutria, $ 85; vestidos de seda, $ 65. Zapata 202 a 1 cuadra de Cabildo al 200

LIJA AL AGUA
40 y 50 liquido a $ 1 m|n. la hoja
AVENIDA DE MAYO 1333

HECHURAS $ 280 (Acepto su Tela)
Ambos con nuest. tela. De med. des|$ 490. Selección en Burberrys, Perrots y Alpaca. Ing. Sastrería Kochane. Créd. Corrientes 6094

ESTUDIO de BAILES GAETA
EN SU NUEVO y PROPIO edificio de 3 pisos. Director general Domingo Gaeta. A personas de cualquier edad o posición social en sólo 5 días se les prepara en Tango, Fox-trot, Milonga, Vals y en todos los demás bailes modernos y de actual creación. Estudio de Danzas "Gaeta", el más amplio y lujoso de Sudamérica y el más indicado y recomendado para familias por su prestigio y seriedad. Curso de enseñanza, $ 25. Horario de 9 a 23, y también domingos y feriados. Un salón para cada alumna o alumno. Pida mayores informes sin compromiso, por teléfono o personalmente. También enseñanza por correspondencia. Solicite prospectos gratis
ROGAMOS NO CONFUNDIRLO
CALLAO 660 — 42-6640

Aprenda a Bailar
Estudio Primera Junta
Tango-Foxtrot-Milonga, etc.
DESDE $ 5.—
RIVADAVIA 5457
Profesor: M. CRESPO de 9 a 23 hs.
A UN PASO DEL SUBTERRANEO

TANGO
Fox, Vals, Milonga
LOS MENDEZ
Aprenda a bailar con el mejor bailarín y profesor argentino
Desde 10 en adelante
Libertad 232. 35-3127

MONTE GRANDE
Casa con amplio terreno, se entrega desocupada. $ 120.000 contado 7 facilidades Zelarrayán 1312

COMPRAS VARIAS

POLIZAS BANCO
Municipal, rescato, pago máximo. "Yaco". Libertad 458

POLIZAS
Brillantes pago el 200 %, compro en gral. Eva Perón 15. Avellaneda. T. E. 22-4227

POLIZAS, COMPRO
Banco Municipal, oro, alhajas, brillantes, obj. arte. Se va a domicilio 22-8720. Eva Perón 214, Avellaneda

Bandoneón
o acordeón. Compro. T. E. 68-3820

POLIZAS
Rescatamos; pago todo su valor. Consulte: Cangallo 910, piso 1º Local 5 — T. E. 35-4769

RULEMANES
Compro. T. E. 53-7532

POLIZAS BANCO
PAGO TODO SU VALOR
CASA RAFAEL
LIBERTAD 471

VENTAS VARIAS

COCINAS A KEROSENE
sin presión, sin mecha, 2 hornallas y horno, nuevas. $ 245. Fábrica vende. Antes (Tacuarí 143), ahora URUGUAY 153

ESCUELAS DE BAILES

Estudio de Baile PANELLI



El profesor Juan Panelli con sus 20 mejores maestros de la capital ha creado un método de enseñanza que permite aprender a la perfección en cinco lecciones. Tango, Fox-Trot, Vals y Milonga. — Dos salones privados para damas, niños y caballeros. Cursos, desde $ 5.—
Se atiende desde las 9 hasta las 23 horas, todos los días. También por correspondencia. Pida informes GRATIS
CORRIENTES 1555

Aprenda a Bailar
Profesor enseña privado
Bmé. Mitre 1617. T. E. 38-3712

★ PROFESIONALES ★

MEDICOS

Dr. Schuff Ex Méd. Hosp. Alvear ESPECIALISTA en Génito-Urinarias piel, enferm. genitales, reumatismo, 10 a 20 horas. T. E. 48-2261 PASTEUR 463, 1o. B

GENITO URINARIAS-PIEL
Dr. SPOLLANSKY, Médico
Consultas de 9 a 21. T. E. 38-6159
Bmé. Mitre 1335

Genitales Sexuales
Dr. R. TARATUTO, médico
SARMIENTO 989
De 16 a 20 horas — T. E. 35-2679

Dr. A. STIGOL MEDICO
GENITO URINARIAS
De 10 a 12 y 15 a 21 hs.
T. E. 35-6190
MONTEVIDEO 459

GENITO URINARIAS-PIEL
Sífilis, piel — Dr. SLININ, Médico de 8-11 y 14-20 hs. — T. E. 62-9481
Ambos sexos — SARMIENTO 2781

Dr. D. STIGOL MEDICO
GENITO-URINARIAS
De 10-12 y 15-20 hs. T. 23-2398
BRASIL 923
(Plaza Constitución)

PIEL - URINARIAS
Trast. Sexuales - Varices
Dr. S. LOSOVIZ - Médico
De: 11 a 20 hs. — T.E. 44-9669
VIAMONTE 1646 — Piso 1º

GENITO - URINARIAS
Dr. M. Rabinovich, Médico especialista Piel Lúes. De 15 a 20 hs. J. E. Uriburu 270 — T.E. 47-4970

PIEL
Dr. JAIMOVICH, Médico Especial. enferm. de la Piel 9-12 y 15-20. T.E. 35-2974
CORRIENTES 1665 (piso 1º) 48-3835

VIAS RESPIRATORIAS
ASMA - ALERGIA
Médico espec. Dr. N. TARATUTO de 16 a 19 hs. — T. E. 62-6524
CORRIENTES 2928

Estómago-Intestino-Recto
RAYOS X — T.E. 41-4307
Dr. R. SANCHEZ AIZCORBE, Méd.
PARAGUAY 1365. De 10-12 y 15-20

Dr. AZORIN ◆ Piel
Sangre y Urinarias, Méd. especialista jefe de los Hosp. Las Heras y L. Meléndez
CANGALLO 1968 - 2º A
T. E. 48-1902, de 15 a 20 horas
MENOS SABADOS

Dr. Alfredo Garfunkel
MEDICO
Jefe del Dispensario Municipal Nº 3. Ex Jefe de Trabajos Prácticos de la F. de Ciencias Médicas y del Hospital Ramos Mejía
Clínica Médica. Consultas 15 a 17.
SOLIS 1392 — T.E. 26-4721

Gran Ins. Médico CONGRESO
Director Dr. ANGEL LEON
Médico del Hospital Rawson
Génito Urinarias, Piel Lúes y Sangre - Enfermedades genitales. Electroterapia - Enfermedades digestivas - Estómago, intestino y recto.
Consultas: 10 a 20 horas
Domingos y feriados, de 10 a 12
T. E. 47-3196
Calle RIVADAVIA 1911

Nerviosas y Mentales
Dr. VIVONE ESPECIALISTA Méd. Psiquiatra. Sexuales. Mtes., Jves. y Sbdos. de 17 a 19. Santa Fe 2735. T. E. 78-5441

NERVIOSAS y MENTALES
Enfermedades glandulares y genitales. Electricidad Médica y Rayos X. Dr. C. Sánchez Aizcorbe (Médico) PARAGUAY 1365 De 10-12 y 15-20

Dr. DICOVSKY - Piel - Lúes
Méd. Especialista Génito Urinarias (Ambos sexos). Diplom. en 1920 en Med. y cirug., de 11 a 13 y 15 a 20
Calle LAVALLE 1494

Garganta - Nariz - Oído
Amígdalas por Electrocoagulación
Dr. C. M. GOLDMAN — Médico
MONTEVIDEO 142 - T. E. 37-2292
Lun. a vier. de 11 a 12 y 15 a 19 h.

PARTOS

B. MAS Partera
Consultas todos los días y domingos de 9 a 22 hs.
SARMIENTO 1187 (esquina LIBERTAD). T. E. 35-7740

RIVADAVIA 1906, p. 1º B
PARTERA
M. E. RODRIGO de SEGURA
Cons, todos los días y dgos.
T. E. 48-3430

SANTA FE 2911, p. 6º L
cerca estación subte AGUERO
Consultas todos los días. Partos
Partera EMMA BIANCHI
T. E. 78-9414

MASILLON - PARTERA
De regreso de Europa atiende en su nuevo domicilio de 9 a 21 hs. Liniers 51, 1º|6 (alt|Rivadavia 3400)
T. E. 62-2614

Partera E. M. Barrionuevo
a 1 cuad. de Belgrano y Entre Ríos
Consultas todos los días
POZOS 444. — T. E. 38-7590

Partera LIDIA FROM
Atiende todo los días
Sarmiento 2135, piso 1º B
T. E. 48-6938

DENTISTAS

DENTISTAS Doctores J. y M. BRISANCFF
Consultas: 9 a 12 y 15 a 20 horas
LAVALLE 959, 2º p. 35-0634

DENTADURAS PARTIDAS O FLOJAS
Reajuste al paladar en el día
Nueva en 24 hs. Dentista JORDA
RIVADAVIA 2750 (Once) T. 62-6501

★ LINEALES DOBLE COLUMNA $ 5 M/N POR DIA ★

CASAS, CHALETS Y DEPARTAMENTOS EN VENTA

A HURLINGHAM, 15 CHALETS MODERN. 7 CDS. ESTAC. 1ª CATEG., 2, 3, 4 hab., bño., coc., lav. t. inst., s|gás, bomba eléct. $ 5900 y $ 260 mens. al tom. poses. Inf. Alfredo Blanch. Of. Téc. y Gest. Venta. Edif. Prop. Zamudio 4650, Cap. 9|21

CASA QUINTA, Merlo, sobre mejorado terreno; 4.315 m2, frutales, molino, pileta, liquido urgente; amplias facilidades. Avenida Ituzaingó 375, Merlo.

CASA, 2 cuadras est. Colegiales, ideal p|ampliar, 4 habitaciones, fondo. $ 50.000 y facilidades. T. E. 35-7848.

MAR DEL PLATA, Santa Clara, casita barata urgente. 83-3735

CASA y lote, $ 960 cont., $ 250 p|mes, Quilmes, Wilde, S. A. de Padua, Boulogne; luz, pav., inf. Charcas 1242, 1er. p. 44-0967

CASA desoc. 3 h. c|baño, coc. gas. 3 Arroyos a pasos de Nazca y Av. 17 de Octubre; total $ 140.000 con facilidades. 69-9519.

SE COMPRAN

A DÑO. cpro. casa chica, des., Capital, b|ubic. 93-0466, Repetto

COMPRO casas y terrenos cualquier precio. T. E. 658-3959.

CASAS, NEGOCIOS, TERRENOS Y PIEZAS SE ALQU.

ALQUILO galpón 200 m2. 4 H.P. Inf. Juan Agustín García 5235

DETOS. $ 750 y 900. Inf. 9|19 hs. Uruguay 979, 1er. piso.

PESEBRES para 1, 2 ó más caballos alquilo c|o|sin pensión José Juan Biedma 535, Caballito, altura Avellaneda 1500.

V. MARTELLI, galpón, México 4595. Tr. Monroe 4465. 51-8086

CASAS, NEGOCIOS Y PIEZAS SE BUSCAN

BUSCO pieza s|muebl., cualq. zona. 32-5271. De 9|12½ y 15|19.

NEGOCIOS EN VENTA

"A. DIMEO & GONZALEZ"
CANGALLO Nº 2384

POR DISPOSICION DE LA ASOCIACION DE BALANCEADORES Y MARTILLEROS PUBLICOS, NUESTRA FIRMA NO EFECTUO PUBLICACIONES DESDE EL 1º AL 16 DEL CORRIENTE, REANUDANDO LAS ACTIVIDADES DESDE LA FECHA, QUEDANDO A DISPOSICION DE NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA

PENSION, 10 hab. planilla $ 350; capacidad 34 personas; por plan. casa sola, regio mueb.	$ 70.000 y Fac.
PENSION, pleno centro, 7 hab. (6 salas); planilla $ 600 con ½ comida, casa lujosa ..	„ 80.000 „ „
PENSION, barrio Norte, 8 habit. todo lujo, planilla $ 500 p|pers. calef. cent., l|personal	„ 90.000 „ „
HOTEL ALOJAMIENTO en Once, s|Rivad. 13 hab. da libre $ 2.500 gar. buenos muebles	„ 50.000 „ „
HOTEL-ALOJAMIENTO, 19 hab. pleno centro, capac. 53 pers. trab. $ 8.000 m|buen neg.	„ 80.000 „ „
HOTEL-ALOJAMIENTO en Once, 16 habit. cap. 40 camas; plan. $ 7 p|pers. amplias fac.	„ 90.000 „ „
HOTEL, barrio Norte, 19 hab. plan. $ 19 por pers. casa lujosa; bajo alq. buen contrato ..	„ 160.000 „ „
HOTEL en Const. 30 hab. plan. $ 30 p|pers. cap. 60 pers. todo pasaj. libre de personal	„ 260.000 „ „
HOTEL, en Congreso s|Av. Rivad. 21 hab. planilla $ 27 todo pasaj. casa lujosa	„ 280.000 „ „
HOTEL central, 44 hab. trab. $ 40.000 gar. casa acreditada; gran oportunidad	„ 330.000 „ „
HOTEL s|Av. Corr. central, 44 hab. 14 baños, capac. 80 pasaj. trab. $ 45.000 gar. casa lujosa	„ 400.000 „ „
HOTEL, 46 hab. 18 baños (7 priv.) plan. $ 20 todo pasaj. gran Rest. a la carta; tr. $ 90.000	„ 550.000 „ „
HOTEL central, 50 hab. 20 baños, plan. $ 30 gral. casa acreditada y lujosa; trab. $ 70.000	„ 880.000 „ „
HOTEL, s|Av. Mayo, 50 h. con tel. y baños priv. plan. $ 60, 70, 90, todo pasajeros	„ 1.500.000 „ „
DESPENSA, barrio Norte, 2 hab. alq. $ 650 con contr. tr. $ 30.000; s|reparto, l|personal	„ 80.000 „ „
DESPENSA, barrio Norte, 1 dep. trab. 90.000 bien instalada, buena clientela	„ 200.000 „ „
DESPENSA-FIAMBRERIA, z|Norte, con hab. alq. $ 900, con contr. trab. 90.000 l|personal	„ 230.000 „ „
DESPENSA-PROVISION, z|Norte, 4 h. trab. $ 120.000; casa muy acreditada en la zona ..	„ 300.000 „ „
DESPENSA-PROVISION, en Colegiales, 3 h. alq. bajo; trab. $ 120.000 gar. m|buena casa ..	300.000 „ „

POR BARES, RESTAURANTES, COPETINES, ALMACENES BARES, CONSULTENOS, VISITE NUESTRAS OFICINAS Y ENCONTRARA EL NEG. QUE UD. BUSCA. — TRAS LOS AÑOS "A. DIMEO & GONZALEZ" GAR. EN SUS OPERAC.

ASENIE - PALERMO y Cía. S. R. L.
Estados Unidos Nº 3606, esquina Boedo — T. E. 97-5156

BAR-BILLARES, 2 hab., local 8x40 s|gran foco comercial, alq., $ 600, c|5 años, trab. $ 35.000 garantidos; $ 200.000 y fac.
BAR, alq. $ 400, c|5 añ., tr. $ 40.000 ideal p|socios; 200.000 y|f.
BAR-BILLARES, reg. depto., 3 amb., local 30x8, alq. bajo, c|3 años, trab. $ 25.000, mal atendido, ideal p|socios; 130.000 y|f.
BAR-BILLARES, s|foco Boedo, c|viv., reg. esq., alq. $ 370, c|contr.. trab. 23.000, por discordia entre soc., urg.; 90.000 y|f.
BAR, s|Boedo, 3 h., g|esq., alq. 600, c|c., tr. 40.000; 160.000 y|f.
BAR, 6 hab., amplia esq. c|sótano, alq. $ 1500, c|5 años, trab. $ 40.000 gtidos, punto estratégico; $ 200.000 y facilidades.
BAR c|viv., s|import. Avda., alq. bajo, b|contr., trab. $ 35.000, ideal para 3 socios. Total 320.000 y facilidades 50%.
FIAMBR. 3 h., alq. $ 480, c|4 años, trab. $ 40.000 gt.; 80.000 y|f.
FIAMBRERIA, 2 hab., Valentín Alsina, alq. $ 500, c|5 años, trab. $ 25.000; total $ 80.000, con facilidades.
FIAMBRERIA, 4 h., alq. 750, c|6 años, tr. 35.000; t. 140.000 c|f.
FABRICA de pastas, s|Patricios, 4 h., local 25x8, alq. 370, c|contr., buenas máqs. ideal p|socios; total $ 220.000, c|fac.
FIAMBRERIA, 2 h., alq. $ 600, c|4 años, tr. 20.000; t. 55.000
FIAMBRERIA, c|viv., reg. esq., alq. $ 350, c|5 años, mal atendida; total $ 50.000; facilidades 30%. Gran oportunidad.
FIAMBRERIA, Mar de Ajó, s|foco comerc., 1 hab. 4x4, local 5x9, alq. $ 800, c|5 años, trab. 80.000, negocio a prueba p|justificar la vta., id. p|matr. o 2 soc. Tot. 60.000, c|f Urgente
BOITE Nigth Club, lo mejor z|Norte, s|Av. Libertador General San Martín. Trab. $ 40.000. Vendo o tomo socio.

ARTICULOS PARA CABALLEROS Y SASTRERIA
NEGOCIO ideal para independizarse con poco capital a ½ cuadra Plaza Villa del Parque con vivienda; contrato 5 años, casa moderna, instalaciones nuevas; se puede transformar para otro ramo. Se vende urgente; total con instalaciones, sólo $ 20.000. Tratar, Cangallo 2384, Capital.

OLIVIERI, BARROS y Cía. (Soc. en Com.)
Avda. 17 de Octubre 8480 — T. E. 67-3455
CARNICERIA (Palermo), 3 hab., $ 320, pos. $ 80.000 y fac.
BAR, billares (Avell.), 3 h. $ 650, total $ 140.000, pos. $ 30.000.
DESPENSA (Flores), s|Av., c|viv., posesión $ 50.000 y|f., regia
DESP. pan c|viv., alq. $ 320, trab. $ 20.000, cont. $ 40.000 y|fac.
FIAMBRERIA 3 h. $ 550, cto. 7 años, $ 60.000 y facilidades.

APTO para bar americano u otro ramo, con inst., sobre Avda. San Martín, 4,50x15 m., y 2 baños, $ 110.000 con fac., 31-0807.
BARRIO NORTE Y CENTRO: Negocios en marcha y para cambio de ramo. ofr. JORGE CABRAL & CIA. 25 de Mayo 171
BAR-BILLARES, b|ubic., vdo. o tomo socio. Acepto propiedades, terrenos y documentos en pago. Tr. Lima 29, 2º G.
BAR-REST., rod. de fábricas, 2 viv., alq. $ 400, contr. trab. 24.000, ideal 2 soc., cont. 55.000. T. 110.000. Llam. dño. 20-9373
BAR s|E. Ríos t|$ 42.000 c|v., $ 260.000 y fac., 40-9402.
BAR, con vivienda, ideal 2 socios. Cevallos 628, Capital.
DESP. en Floresta muy barata c|v., $ 20.000 y fac., 40-9402.

NEGOCIOS EN VENTA

DESP. y fiamb. t$ 35.000 s|Rivadavia, $ 60.000 y fac., 40-9402.
DESPACHO DE PAN, c|vivienda, sobre Avda. Corrientes 814
FABRICA masas y sandwichs c|vvda., Av. Constituyentes 5991
FERRETERIA, Pinturas, etc. c|viv. buena, f|pago. T. E. 37-1527
FRACCIONAMIENTO vinos imp. vdo. o tomo socio. 35-7848.
HELADERIA, lechería, 15.000, Martínez. T. E. 43-9894.
HELAD. y Desp. pan c|viv. vde. dueño. Grito de Asencio 3158.
HOTEL, 12 habitac., regia casa, $ 150.000, fac. Corrientes 814
LECHERIA La Martona. Venta de helados y jugos de fruta. Mesas en vereda. Lado de mercado, a 4 cuadras de las piletas de V. Ballester, c|viv., vdo. 24 de Febrero 2027. V. Ballester.
MERCADO c|viv. tel., alt. Nazca 1000, despensa, 20 puestos, alq. depós., cámara frig., ideal 2 socios, ampl. facilidades, 44-5683
NEGOC., reg. local 12 mts. de fondo, c|sótano, pleno centro, Maipú y Viamonte, Corrientes 814. Cordomí y Cía. 35-3222|8253
NEGOC. inst., coc., bñ., alq. $ 65; tot. 12.500. Tr. México 1617
NEGOCIO con buena viv. con o sin mercaderías. 38-7226.
PENSION s|Av. Mayo; oportunidad; fac. pago. T. E. 37-1527.
PENSION, 13 hab., 120.000, fac. Corrientes 814. Cordomí y Cía.
PIZZERIA-BAR, c|viv., zona Norte. Viamonte 867. Of. 47-48.
VDO. parrilla y desp. bebidas, s|personal, muy acreditado, único en la zona, c|viv., Av. Eva Perón, Km. 4½ Quilmes.
VENDO Frutería y Verd. m|bta. urg. Chilavert, F.C.N.G.M.
VDO. taller comp. de calz. c|máq. y fuerza motriz, 48-3949.
VENDO Kiosco. Hidalgo 362; buena ubicación.

SE COMPRAN

COMPRO negoc. chico Ciudadela, Ramos, Haedo, Morón, Castelar, Manso y Cía., Rivadavia 13424, 658-3959, operac. rápidas
COMPRO negocio c|viv., directo a dueño. 35-7848.
COMPRAMOS negocio c|viv. seriedad. Basso y Cía. 38-7226.

TERRENOS EN VENTA

CIUDADELA: SOBRE AV. DIA VELEZ, PAVIMENTADA
REGIOS lotes, ideales p|vivienda, comercio, industria o renta, con amplias medidas, vende en 20 cuotas semestrales "Permuy". Oficinas Cosquín 801, Cap. Federal. T. E. 64-5848.
CON $ 200 vdo. ter.. Regalo 10 mens. Estomba 215, Capital.
¡OCASION! vendo urgente terreno en Témperley, con luz, 1 cuadra Av. Pasco, con varios colectivos, rodeado edificación, con facilidades a convenir. Tratar, México 1617, Capital
POR LO PAGADO, urg., dño. vde., lotes, c|luz y agua corriente. Embalse Río III, Córdoba. Tr. Cossio 6226, Cap. 68-4578.
TERRENO: Saavedra, Vedia y Roque Pérez, 8,66x43,30 metros. Total $ 68.000. T.E. 70-3337.
TERRENO: Saavedra, 9 c|Av. Cabildo, 10x18 metros. Total $ 50.000. T.E. 70-3337 y 0944.
TERRENO Olivos, José Ingenieros, esquina Pedro Goyena, 8,66x16 mts., precio total $ 20.000, se da fac., tratar 70-1554.

SE COMPRAN

FRACCIONES y loteos, aceptamos para su venta inf. 44-0967.

ACADEMIAS

ACADEMIA "La Estela", peinados, cortes, tint., perman., vta. instal. peluq., secadores, máqs. Ac. créd. Gaona 4777. 69-6865

AUTOS, CAMIONES Y MOTOS SE VENDEN

CAMION Studebaker 39, 8 ton., perf|est., El Salvador 4711.
CUPE de carre, Chevr., motor 51, vendo o permuto. 68-0119.
CHATITA Chev. 28, 16.500. Saavedra 445, dto. 1, R|Mejía, 11|21
CHEVR. 40, 4 puertas, como nuevo, vdo o perm. Nazarre 5177
FORD A 29, sedan, 2 puertas, 1 mano. Nazarre 5177.
FURGON Ford 37, vendo o cambio por taxi. Av. Patricios 1528
FURGON Chevr. 37, vdo. o permuto. Lope de Vega 3010.
HILLMAN 47, impec., c|nvo., 240 km. c|20 l., urg|a|part. 64-4324
VELOCETTE 350, c.c., a|d|s., 12.500, p|est. Timbre 818, Castelar
VENDO chatita mod. 34, buen estado, muy barata, tratar: Valparaíso 718, Valentín Alsina.
VENDO camión Ford 46, Ezpeleta 481, Martínez.

SE COMPRAN

COMPRO 2 autos 35|38. Pago ctdo. Sr. Pirito. 97-8351|97-8021.
TAXI M. Benz u orden sorteo compro, T. E. 66-7192.

BUSCO SOCIO

BUSCO socio p|cap. quedar frente cafecito. Loria 1551.
BUSCO socio p|bar, c|$ 15.000 y fac. Cevallos 628.
BUSCO socio para bar. Entre Ríos 705.
BUSCO socio cocinero, parrillero, mozo, c|10 ó 15.000; 35-9838
BUSCO socio con $ 40.000 bar-minuta, Montevideo 527, 10º p.
ME ASOCIO a taxis c|capital. Sr. Ramiro. 37-5307. De mañana
PROP. dños. bcan. soc. c|25.000 p|gran rest. bar y aloj., trab. $ 80.000 mens.; tratar mismo negocio, Alsina 2301.
SOC. p|capital p|hotel, S. de Córdoba, poses. inmed. 34-5482

COMPRAS VARIAS

A fabricante compro 1.500 pares de calzado barato para remate, liquidación en el día. T.E. 242-3405, de 12 a 16 horas.
ALUMINIO, $ 6; bronce y cobre, $ 8; cinc, $ 7.50. 58-7737.
ACORDEON o bandoneón, compro. T. E. 52-3436.
A COBRE, bronce, plomo, níquel. Monroe 4465. T. E. 51-8086.
A bronce, cob., níquel, estaño, etc.. San Juan 3050.
A COBRE, níquel, mercurio, estaño, etc. B. Mitre 3462.
A máquina coser pago mejor precio c|estado. T. E. 22-3305.
A FAMILIA $$$ muchos pago su máquina de coser. 21-7439.
COMPRO pizzería, zona céntrica. T. E. 37-9259.
PELICULAS radiográficas usadas. B. Mitre 3462. 62-4668.
RELOJES viejos y despertadores rotos. Libertad 94, 4º p. H.
RULEMANES todo tipo compro, Agüero 1965, T. E. 78-1896.
SEÑORA española, compra máquina de coser. 26-8906.

EMPRESAS CONSTRUCTORAS

CONSTRUYO Plan E. Perón B. H. N., p|planillas. 38-3838.

HECHURAS Y CONFECCIONES

ACEPTO hechuras corte moderno, $ 260. Gran surtido casimires p|trajes medida, $ 500. Liquidamos lotes trajes, pantalones, sacos, a menos del costo. Visiten. Independencia 3600
CORTO, hilvano en el día, $ 50. Av. Patricios 1388. 21-6561.
DESDE $ 300 ac|hech|sastre de med. fina. Montevideo 261, 1º
SU TRAJE cruzado reformamos a derecho en 48 hs. Precio sin competencia. Sastrería Corrientes 4251, T. E. 86-2163.
SEÑORAS, últimos modelos, a ½ prec., liq. y arreglos. 44-6109

HOTELES Y CASAS DE PENSION

ALQUILO cama hombre solo. Av. de Mayo 1360, 5º B.
ALOJAMIENTO a matrim. económico. Giles 5183, V. Domínico
HOTEL pensión p|srtas. $ 9 a 14. Av. Mayo 1249, piso 5º.
HOTEL Europa pens. a caball. $ 10 por día. Alsina 757.
HOTEL pens., compl., damas y cab., $ 12. Mansilla 2915. 78-1952
PENSION comp. Srtas. $ 12. Alsina 1112, 4º piso izq. 37-2850.
PENSION a caballeros. Alsina 1228.
PIEZA c|pensión familiar, matrimonio. Sarmiento 1450.

LUGARES DE VERANEO

MAR DEL PLATA: Hotel "Onis", Avellaneda 1356. Reserva con anticipación, enero y febrero, $ 31 por día.

LUGARES DE TURISMO

LA GRANJA (Córdoba), hotel La Juanita, en el paraje más hermoso de las Sierras, con pil. de natación. Inform.: 50-7977.

OBREROS PEDIDOS

TEJEDORES prácticos lana cardada, necesita importante fábrica, Tinogasta 4465.

OCUPACIONES VARIAS

ARREGLO sofá cama, sillas, brevespacios, cama-Ruta. 58-1533
CARPINTERO a domicilio, placard, T. E. 93-9815.
ELECTRICISTA y refrigeración, reparaciones a domic. 26-2321
FURGON 2 toneladas dispone de 3 días por semana para acarreo o reparto. Tratar, T. E. 40-7592, de 16 a 20 horas.
PINTORES italianos; casas, depart. Referencia: 22-9284.

PRESTAMOS E HIPOTECAS

DOY de $ 10 a 50.000 trámite rápido. T. E. 69-9519

PIANOS, MUEBLES, ROPAS, RADIOS Y OBJ. VARIOS

APARADORES, dormitorios, liquido barato. Libertad 243.
ARMARIO metal y muebles oficina, liquido. Libertad 243.
COMED., dorm., piano, rad., comb. flia. urg. Humberto I 1582
¿CUTIS graso, barros? 0,40 estamp. prof. Monsó. C. 4694 B|As
DORMIT. francés, 2 mts., bombé, nvo., costo 5800, flia. vde. $ 2950, aplazar casamiento. V.: Tonelero 6924. alt. Cosquín 800
DORM., comed. liv. vdo. recibo a c|muebles usados. 34-9949.
DORMIT., com., francés, arañas, rad., comb., urg. Chile 1481
DORMITORIO. $ 1230. Av. Presidente Perón 4673. Lanús.
DORMITORIOS, guardarropas, vendo barato. Warnes 820.
DORMIT., com. americ. clásico vdo. H. Yrigoyen 737. 34-9850
ESCRITORIO, bibliotecas, caja de hierro. Libertad 243.
VESTIDOS ocasión, vendo. T. E. 60-9720.

SE COMPRAN

COMPRO muebles, máqs., trajes, ob. varios, usados. 88-4790

POLIZAS Y ALHAJAS

LANUS, cpro. bolet. bco. alh., oro, $ 25 gr. Perón 4412 241-2331
POLIZAS compro Av. E. Perón 1236-H. Avellaneda, 22-7525

PERMUTAS EN GENERAL

CAMBIO 2 hab. c|coc. ind. alq. 75 p|dto. p|diferencia. 27-2475.
PERMUTO depto. 2 amb., alq. $ 280, en Caballito, c|subte, por otro 3 amb., cualq. zona. Yerbal 938, 1º D.
PERMUTO 2 lotes, Rodríguez, p|máq. fot. o moto. 50-8201.

REVENDEDORES

CASA AMERICANA — SARMIENTO 2277

COMUNICAMOS A MAYORISTAS Y REVENDEDORES QUE DESDE EL DIA DE LA FECHA SOMOS UNICOS DISTRIBUIDORES DE UN EXTENSO SURTIDO EN CUCHILLERIA Y PUÑALES

ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

CUCHILLO acero francés 3 remaches art. 305	doc.	$ 23.—
„ „ „ 2 „ „ 306	„	„ 21.—
„ Industria Arg. 2 „ „ 400	„	„ 16.—
PUÑALITO Nº 4 con mango madera	„	„ 13.—
„ „ 5 defensa bronce	„	„ 36.—
„ „ 5 C. aluminio cincelado inox. ..	„	„ 84.—
„ „ 5 c|plástico	„	„ 24.—
TIRABUZON palanca hotelero	„	„ 13.—
CUBIERTO alpaca	„	„ 25.—
CUCHARITA alpaca	„	„ 14.50
MECHERO marca Diana	c|u.	„ 8.30
ANTEOJOS cristal irrompible B|24 k.	„	„ 12.40
PULSERAS inalterables Luxor	„	„ 5.—
AGUJA en lata de 5.000		„ 38.—
LAPICERA retráctil	„	„ 1.50
MEDALLITA relig. esmalt. en todos l|tipos, desde	doc. „	4.—
GRAN SURTIDO de globos, conejos, patitos, pingüinos, redondos y de agua desde el cien	„	7.—
AROS criollitas	doc. „	15.60

DISPONEMOS UN GRAN SURTIDO DE LINTERNAS. ADEMAS ASEGURAMOS MUCHAS MAS OFERTAS DE CUCHILLERIA DE NUESTRA DISTRIBUCION. AL INTERIOR DESPACHAMOS EN EL DIA CONTRA GIRO BANCARIO. — PIDA LISTA DE PRECIOS

¡OJO! Quemamos 500 Pantalones Tropical
POR CAMBIO de ramo, únicamente a revendedores y comerciantes, Corrientes 1965.

SUPERMETAL SRL. — PASTEUR 361

Se complace en invitar a MAYORISTAS, REVENDEDORES, COMERCIANTES y público en general, a aprovechar estas ofertas de venta INAUGURACION

CUBIERTOS alpaca común	Doc.	25.—
„ Romeo	„	26.—
„ „ Café o té	„	14.50
PUÑALITOS 4" mango plástico	„	24.—
LAPICERAS retráctil garantida	„	18.—
TIRABUZON palanca	„	13.80
ANTEOJOS para sol. irrompibles	c|u.	12.50
JUEGO cubiertos niños 3 piezas con caja	„	5.50
PULSERA Luky inalterable	„	5.—
MECHEROS garantidos "Diana"	„	8.50
PUÑALITO vaina plateada 5"	Doc.	66.—
„ „ „ 7"	„	138.—

GRAN surtido globos (conejitos, patitos, pingüinos).
GRAN OFERTA: Cuchillos mango aluminio .... doc. 17.50
Además un inmenso surtido de camisetas, calzoncillos, medias, toallas, pañuelos, ropa interior de jersey, zoquetes, mallas de baño, blusas, pulloveres y tejidos de lana, etc., que quemamos a cualquier precio por cambio de ramo. Mayoristas, revendedores, comerciantes: Aprovechen estas ofertas.
PASTEUR 361 T. E. 48-5240

SERVICIO DOMESTICO PEDIDOS

MUCHACHA dto. mod. chic. p|may. nec. Sta. Fe 5141, p. 1º D|O
SIRVIENTA p|quehaceres domésticos. Moreno 3354. 93-9421.

TRANSFERENCIAS

ACEPTO transf. dpto. 3 amb. c|o|s muebles. T. E. 27-0600.
LOCAL c|inst. 6 h. cto. alq. 500, c|5 añ. transf. ap. vdo. 38-4030

VENTAS VARIAS

A.I.P.N. HIERRO, 16 a 36 centímetros. T. E. 68-2271.
A.I.P.N. HIERRO, 10, 12 y 14 centímetros. T. E. 68-2271.
CALESITA a caballo, funcionando, vdo o t|soc. J. Alvarez 1464
CORTADORA fiambre, usada, $ 2800. Río Cuarto 2866, Cap.
ESCOPETA nva. Sarrasqueta c|16. Apolinario Figueroa 2044.
FILTRO extractor rotat., 26 de Julio 443, Bánfield, 242-2665.
GABARDINAS, CASIMIRES, 3 metros, $ 65.
HIPOLITO YRIGOYEN 1349. Subir al primer piso.
HELADERA roble, 6|puertas eléctrica, otra vitrina 3|puertas conservadora helados 3 t. Siam s|nueva urgente. Pozos 775.
HORNO pizzero a gas, usado, Río Cuarto 2866, Capital.
LIENZO, 90, $ 3.20|4; brin azul grueso asargado, 75|cm., pesos 5,60|7,60; voile rayón, $ 18|22; hilado suizo, $ 36. Castillo 50, 14|19 hs.
LICUADORAS m. m. imp. 3 veloc. 2 años garantía. 71-7057.
VENDO dos máq. de zapatero; tr. Chilabert, F.C.N.G.B.M.

MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISION

Boletín Informativo de la Dirección Nacional del Servicio de Empleo, Paseo Colón 1275. Ofertas y demandas de trabajo disponibles el día 17 de enero de 1955, en la Dirección del Servicio Público de Ocupación

DEMANDAS EXISTENTES.—Automotores: Alineador de direcciones 1; chapistas 6; elastiquero 1; engrasadores 2; electricistas 2; lavador 1; mecánicos mot. diesel 2; mecánicos mot. explosión 8; pintores al duco 1. Cadetes y aprendices: Aprendices 58; cadetes 29. Calzado: Aparadores 1; capataz 1; cosedor 1; pastelero de tacos 1; zapatero de composturas 1; zapatero maquinista 1; zapatillero 1. Construcciones: Albañiles of. 18; carpinteros cementistas 20; electricistas de obras ½ of. 1; frentistas 5; mosaistas 16; pintores 22; plomeros 2; techistas 3; yeseros 2. Gráficos: Cortadores guillotina 1; encuadernadores 2; maquinistas generales 2; minervista 1; tipógrafos 2; mecánico 1; distribuidor 1. Maderas: Aserrador 1; carpintero de banco 23; carpinteros de instalación 3; carpinteros de obra blanca 5; enchapadores 2; lustradores 9; marcador 1; maquinistas 9; muebleros 27; silleteros 1; tapiceros 14; tornistas 3. Metalurgia: [illegible]

[illegible] de contabil. 2; empleados con idiomas 4; gerente de venta hable inglés 1; ingeniero mec. mantenim. fábrica 1; jefe de venta 1; jefe depósito de tejidos 1; médico radiólogo 1; maestra interno de ciegos 1; operador máq. Cont. Remington 1; peritos mercantiles 4; sobrestante vigilar obra en San Justo 1; taquidactilógrafo 1; electromecánicos 2; técnico serv. amplificación 1; técnico químico p. trab. planta 1; técnico óptico diplomado 1; técnico y capataz molienda minerales 1; vendedores varios 44; viajante experto con auto 1. Textiles: Atadores 2; cardadores 2; mecánicos 1; hiladores 5; tejedores 7. Vestido, industria del: Balillero 1; maquinistas 3; pompier 1; sastres 2.

SECCION FEMENINA. — Confecciones: Armadora de camisas 9; bolsilleras 1; costurera guard. a domicilio 9; costurera taller 15; corpiñeras 3; corbateras 5; cuelleras 2; pantaloneras 4; sastre of. 1. Téc., prof. empl., cad., aprend.: Aprendiz 2; cadete vendedora 1; [illegible]

AVISO AL PUBLICO
Ponemos en conocimiento de los Sres. Avisadores que una vez cubierto el espacio reservado para AVISOS CLASIFICADOS, los que NO SE PUBLIQUEN por tal motivo se INSERTARAN en los días subsiguientes, previa conformidad del anunciante.
La Administración

CICUTA Por Jorge Palacio



Sobre el Disco, Baleada Arrebató el Triunfo a Zafio en 2' 17" 2|5

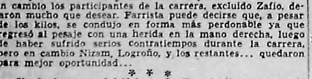
AROMA DE EUCALIPTOS

Sólo Farrista, que Llegó Lesionado, Estuvo Cerca

¡QUE tarde...! Tarde de calor y de números raros, algunos de ellos como el de Royal Pay algo aventurado y sorpresivo, causa por la cual fueron citados los propietarios ante las autoridades hípicas. Desde la iniciación de la fiesta la cosa fué a los golpes y en la del desquite, luego de diez entreveros de sofocación y de banderita verde, ésta dió el triunfo a Falúa, por sólo media cabeza... En estos meses de verano, con estas alternativas... veremos quién llega a marzo...

* * *

En la carrera central sobre los 2.200 metros del Premio Pimiento anunciaban su presencia algunos pingos de calidad, entre ellos Farrista, Nizam, Logroño y el mismo Zafio, pero en el momento de definirse los niqueles sólo el pensionista del cuidador Raúl V. Reta tuvo algo de vergüenza, en tanto que los restantes llegaban como en la carrera siguiente. Zafio se "había despedido" de sus rivales al pisar el derecho, dió la impresión de su victoria, pero demostrándose otra vez tan amargo como la tarde que le ganó Matamoros, no pudo resistir la recia carga que le llevó Baleada la que admirablemente dirigida por el jockey Ricardo Aimale lo volteó en el mismo disco por sólo ventaja apreciable en el buen tiempo de 2'17"2|5 para los 2.200 metros. Baleada alcanzó un éxito inesperado, por la distancia y el dividendo, pero en cambio los participantes de la carrera, excluido Zafio, dejaron mucho que desear. Farrista puede decirse que, a pesar de los kilos, se condujo en forma más perdonable ya que regresó al pesaje con una herida en la mano derecha, luego de haber sufrido serios contratiempos durante la carrera, pero en cambio Nizam, Logroño, y los restantes... quedaron para mejor oportunidad...



R. AIMALE

* * *

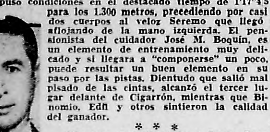
Ya desde que se inició la tarde, Twenty Four, que venía de llegar lejos en la carrera ganada por Parangón, en 1'19"2|5, ayer se mostró guapo y todo imponiendo condiciones en 1'32"3|5 para los 1.500 metros, causando su guapeza cierto descontento ante el público. Cherub que corrió 24 horas antes, llegó buen segundo una vez más, delante de Alaró, ocupando el cuarto puesto Edictor, que ayer no respondió en momento alguno.

* * *

Respondiendo a sus buenos trabajos, Overman, que ayer fué dirigido con mucho tino por el jinete Miguel Prátola, fué el ganador de la segunda lucha frente a un ligero como Vizcarra, empleando el vencedor el buen tiempo de 1'12" para los 1.200 metros. Nuevamente el cuidador y herrero E. Boni, logró curar de su dolencia a los vasos al hijo de Marongay que puede llegar a repetir en breve su hazaña de ayer.

* * *

Prolijo respondió a nuestra fija del día.. ¡Qué pingo si fuera sano! En dos saltos y llegando al pesaje sin poder pisar por la dolencia de ambas manos, el hermano de Príncipe impuso condiciones en el destacado tiempo de 1'17"4|5 para los 1.300 metros, precediendo por casi dos cuerpos al veloz Seremo que llegó aflojando de la mano izquierda. El pensionista del cuidador José M. Boquín, es un elemento de entrenamiento muy delicado y si llegara a "componerse" un poco, puede resultar un buen elemento en su paso por las pistas. Dientudo que salió mal pisado de las cintas, alcanzó el tercer lugar delante de Cigarrón, mientras que Binomio, Edfi y otros sintieron la calidad del ganador.



J. M. BOQUIN

* * *

Mientras que Simetría y Santa Rosa se "gastaron todas" en una lucha estéril, apareció por el centro de la pista Prodigiosa, y en dos saltos alcanzó la victoria a razón de $ 26.30 a ganador. Con todo ello, Santa Rosa se mantuvo buena segunda dejando entrever que no tardará en aportar a su caballeriza un merecido triunfo, y tercera fué Revália con algunos contratiempos delante de Romaica que llegó sentida al pesaje.

* * *

Burbu, que venía de "saltar en el césped", en algunos cotejos de vallas fué el vencedor de la quinta prueba de la tarde, colocando en las pizarras el reconfortante dividendo de $ 33.90... ¡Qué tarde!... Sobre su montura se lució R. Aimale, pero debemos reconocer que así como el jinete de Baleada se lució una vez más, su colega P. Tárrago perdió una carrera "imposible" con Fugaz, elemento con el cual pudo llegar a verse sonriente un cuidador pobre y honrado como lo es Tito Martínez. Pero bien dice el refrán que la suerte no está muchas veces del lado del que la merece y tal el caso de ayer ante la carrera que por sólo un pescuezo perdiera Fugaz en pos de Burbu. Ginger encontrando un claro por los palos llegó buen tercero delante de Ño Alejo, en una categoría, en la cual la calidad estaba muy lejos...

* * *

Cuando ya Guaca, que debió sufrir serios contratiempos, parecía ser la ganadora, en dos saltos surgió La Corday y colocó el número. El público silbó el fallo, pero alguien se encargó luego de mostrar una foto y todo fué silencio. Sobre el mismo disco, había ganado el número 8... Tercera en 1'34"1|5, tiempo bastante pobre, fué Iporá que corrió bien, lo mismo que Camatagua, que en algunos momentos impresionó lindo.

* * *

Cassius, se impuso con un dividendo de $ 25,10 en la octava carrera, dando oportunidad a su cuidador Pedro Ramón Díaz, a sentir una satisfacción merecida. El hijo de Iluso fué bien llevado por el piloto Natalio Alvarez y alcanzó el éxito en 1'39"4|5 para los 1.600 metros. Buen segundo resultó Chismoso, delante de Chupetín, pero éste debió ganar por varios palos si su piloto no se encarga de pararlo... Debido a ello mereció la suspensión de dos meses suplicada por las autoridades hípicas que con tal motivo se reunieron después de la última carrera. Esto viene a dejar un borrón sobre el éxito de Cassius, ya que hay "suertes muy parecidas que intervinieron en la carrera" y mientras unos ganaban otros paraban... Por ello es digna de aplauso la actitud asumida por los dirigentes hípicos sin perder tiempo...

P. R. DIAZ

* * *

Después de varios "borrones en la cartilla" salió ganando nada menos que en 1'37"3|5 para los 1.600 metros o sea algo parecido como una burla al público, Royal Pay... Una sóla cosa. El premio Fortunio se había desdoblado... en el primer turno, ganó Cassius, en 1'39"4|5 para los 1.600 metros y en el restante el pensionista del ciudador Jorge A. Ríos, ganó en 1'37"3|5... ¿Qué le parece lector?... ¿Usted entiende algo de carreras?... Ante este resultado no entiende nadie... Sólo puede admitirse una cosa, la maniobra consumada sorprendiendo la buena fe de los apostadores...El hijo de Umballa, no tomó nunca el pincel y ahora sale pintando un cuadro... y qué cuadro... Ignoramos la respuesta que los propietarios del citado caballo dieron a los dirigentes hípicos en el seno del comisariato, pero creemos que aunque la cartilla la estudiemos al revés, ésto no puede tolerarse... ¿Estamos?... Mientras tanto llegó segundo Mowgli, delante de Hot News que fué el único conocido que respondió, ya que Vinito... Pilcomayo y Residencia —a ésta la trajeron a los golpes en todo momento— no llegaron a responder...

* * *

Y para despedida otro golpe... Falúa, que si bien venía de ganar bien, la cátedra no la tuvo en cuenta, venció a Mitabai por sólo media cabeza en el buen tiempo de 1'24"3|5. La pensionista del cuidador José Luis Garrido estaba muy linda y fué injustamente olvidada, pero Bridesmaid, Tai-pé y otras ¿donde están?. Baby Up estuvo a punto de rodar a los pocos metros de la largada, y debido a que su jinete quedó agarrado del cogote; P. Tárrago que con Provincianita salía corriendo a su costado, paró debido a lo cual la pupila de E. Boni luego no quiso emplearse en momento alguno. Paduana, sufrió algunos contratiempos en la carrera; Amasver no respondió... Rosa Inca amagó, pero le faltaron energías y mientras tanto... el único que responde es el público... público que ayer salió después de diez carreras deseando un baño... los bolsillos pedían agua..

El Trainer Juan Pablo Miño ha Presenciado la Reunión de Ayer

DURANTE la tarde de ayer en pistas del Bosque, los cronistas hípicos recibieron la simpática visita del cuidador Juan Pablo Miño, actualmente gran cuidador venezolano, pero que nació en Corrientes en los pagos de Isaac Núñez, y fué también en nuestro ambiente un profesional destacado. Conocedor de los viajes a Brasil y otros pagos, el hombre viene tallando en Caracas, con todo éxito.

◆ **Evil Eyes y Alba**

Si el lector recuerda estos dos nombres podrá deducir la escuela y años de actividad que ha tenido el trainer Miño. Con estos dos caballos se fué a Brasil como capataz del desaparecido cuidador Fructuoso Pedro Pais a cuyo lado actuó anteriormente como capataz ocho años.

Ya radicado en aquellos pagos, Juan Pablo Miño, cuya visita a este país se debe a que acompañó a su hijo para verlo ingresar en el servicio militar, siguió alcanzando excelentes triunfos y entre los caballos que representantes de origen argentino, lograron gran campaña a su cuidado, debemos citar a Integro, Bonjour, para él pingo más noble que cuidó en sus tiempos, Fetrarquista, Acapulco, Gran Mogol, Yacorá y otros. Laborioso, con mucho cariño al puro de carrera, Juan Pablo Miño se merece todas estas satisfacciones y las que vienen.

Fué Suspendido el Aprendiz Carlos A. Sáenz: Dos Meses

LAS autoridades hípicas del circo de la ciudad Eva Perón, dispuestas a todo trance a impedir toda clase de irregularidades, están firmemente empeñadas en desterrar del pintoresco hipódromo de los eucaliptos las malas artes puestas en juego por algunos profesionales en el desempeño de su cometido. El sábado correspondió aplicar un severo correctivo al jockey R. Amadeo, por la forma manifiestamente sospechosa de dirigir a Bastidor en la octava carrera del programa. Ayer resultó su colega Carlos A. Sáenz, uno de los aprendices que ganan con mayor asiduidad en el circo de la provincia, el que cayó bajo la "cuchilla inexorable" de los comisarios, por haber puesto en evidencia aparente mala fe y negligencia sospechosa en la dirección del caballo Chupetín, participante de la octava prueba, ante la desaprobación unánime de los aficionados, que no aceptaron como normal la labor desarrollada por Sáenz en la silla del hijo de Cuerdley.

◆ **El comunicado**

Estudiados los antecedentes del caballo Chupetín, que disputara la 8ª carrera de la fecha, de los que se desprende que la actuación del jockey Carlos A. Sáenz ha sido negligente y sospechosa, las comisiones Interventora y de Carreras, reunidas después de la reunión, en forma conjunta. Resuelven:

Aplicar una suspensión de dos meses al mencionado profesional Carlos A. Sáenz.



QUEDARA EN MAROÑAS. Jungle King, el brillante vencedor del Ramírez y de nuestro Internacional, quedará en Montevideo por espacio de cuatro o cinco meses. El hijo de Clara presenta fisura en la pata izquierda, según lo estableció el examen radiográfico y le fué sacado el yeso que se le aplicara oportunamente. Continúa instalado en la caballeriza del cuidador A. Ferro y proseguirá su cura hasta que pueda ser trasladado nuevamente al país

Tres Ejercicios Hubo en Palermo

Poco menos que nula resultó la actividad de pistas registrada esta mañana en el hipódromo de Palermo, limitándose la tarea de nuestro cronometrista al registro de tres ensayos sin mayor significación realizados en la pista auxiliar, que se hallaba en muy buenas condiciones. La nómina de los mismos es la que damos a conocer a continuación:

(Pista Auxiliar Liviana)

EN 1400 METROS

Sol Agro, con Alberto Pauleau, en 1' 31", a entera voluntad; Rangoon, con P. Mancuso, en 1' 32" 3|5. En los primeros 1200 metros se le apareó Vaquera, con A. Pauleau, en 1' 20", dominando el primero por cuatro cuerpos.

EN 1600 METROS

Tarragona, con A. Pauleau, en 1' 45", a entera voluntad.

Novedades de los Eucaliptos

Durante la reunión desarrollada ayer en el Hipódromo de la ciudad Eva Perón, se produjeron algunas novedades dadas a conocer en un parte del Comisariato, cuyo detalle ponemos en conocimiento de nuestros lectores:

PRIMERA CARRERA:

Cherub y Edictor, participantes de la prueba inicial, sufrieron algunos inconvenientes durante el desarrollo. El primero, sin embargo, [illegible] segundo de Twenty Four, que salió airoso.

TERCERA CARRERA:

Sereno y Cigarrón, sufrieron diversos tropiezos durante el transcurso de la prueba, según así dejaron constancia en el Comisariato sus respectivos jinetes. Además, el primero de los animales nombrados, finalizó la prueba visiblemente sentido de un reno.

CUARTA CARRERA:

Surtidora, Remada y Picadita, participantes del cotejo, recibieron varios encontronazos durante el desarrollo, según así lo manifestaron sus pilotos momentos después de ser disputada la carrera.

QUINTA CARRERA:

Flete y Latona no produjeron la performance que esperaban sus respectivas caballerizas, consecuencia de los serios tropiezos sufridos durante el desarrollo, según se dejó constancia en el Comisariato después de ser disputado el cotejo.

SEXTA CARRERA

Espartaco y Nizam defeccionaron en el cotejo central a consecuencia de las molestias sufridas durante el transcurso del cotejo. Tal es la impresión de sus respectivos jinetes dadas a conocer ante los comisarios.

OCTAVA CARRERA

Chismoso, Diadoquista, Carimbé y Chapucero, tuvieron varios tropiezos durante el desarrollo.

OCTAVA CARRERA (Bis)

Pilcomayo, Residencia y Kay Kay, no cumplieron la performance que esperaban sus dirigentes, a raíz de diversos tropiezos sufridos durante el desarrollo.

NOVENA CARRERA

Amasver, Bridesmaid y Baby Up, defeccionaron como consecuencia de los numerosos inconvenientes sufridos durante el desarrollo, según lo manifestaron sus respectivos jockeys momentos después de ser disputado el encuentro.

Bondad de Pingos Argentinos en Perú

LIMA, 17 (AL). — Excelente actuación cupo a los caballos argentinos que corrieron en la reunión de ayer en el hipódromo San Felipe.

En la segunda carrera, sobre 1.400 metros, venció Pyramid (Black Peter-Ramelia), argentino; segundo Her Highness, peruano, y tercero Isabelina (Pancho Freddy-Isidora), de origen argentino. Empleó el ganador 1'25"1|5.

En la quinta prueba, sobre 1.100 metros, venció Tahiti II (Tónico-Thermida), argentina; segunda La Tapada, y tercera Prestodama, ambas peruanas. El tiempo fué de 1'6"4|5.

En la séptima carrera venció Cañonero (Escabel-Silver Hue), argentino, entrando segundo El Molinero, y tercero Rey, del Perú. La distancia de 1.700 metros fué cubierta en 1'44"3|5.

Imán Cubrió 1.400 Metros en 1'27"2/5, en el Bosque

DIVERSOS ejercicios se realizaron esta mañana en el Hipódromo de la ciudad Eva Perón, cuya pista grande se hallaba en buenas condiciones. Se destacó la pasada que realizó el caballo Imán sobre la distancia de 1400 metros, cuyo trayecto cubrió en 1'27"2|5, dando ventajas y dominando con facilidad a Calza, que fué su acompañante. La nómina de los trabajos fiscalizados por nuestro cronometrista destacado en el circo del Bosque es la que damos a conocer a nuestros lectores:

(Pista Grande Liviana)

EN 1000 METROS:

Port Salut, A. García, 1'1" 2|5 de segunda vuelta (buen trabajo); Don Lechuza, J. Vidarte, en 1'1"3|5; Someday, con R. Palavecino e Inteligente, con R. Aimale, en 1'2", finalizando juntos; Bakú, P. Tárrago, 1'2", sin mayores exigencias.

EN 1200 METROS:

Gótica, C. Sobral, en 1'15"; Enredado, con A. Ascré, 1'16"; Last Parol, M. Vidarte, en 1'19", floreando cómodo; Picoleta, N. Pereyra, en 1'15"; Capuleto, con A. Goñi, en 1'19"2|5 de floreo.

EN 1300 METROS:

Doña Juana, J. Fonteia, en 1'22" 4|5 de los 2300 a los 1000; Don Fernando, O. Corbalán, en 1'23"; Don Luna, con R. Gómez, en 1'26", en la pista auxiliar de floreo muy cómodo; Plomer, con A. Ascré, en 1'24"2|5; Huart, con M. Grando, en 1'25"3|5 floreando muy cómodo.

EN 1400 METROS:

Teruel, con H. Castro es 1'29"; Silvanesca, con M. Grando, en 1' 29", sin ser totalmente exigido; Estrujón, con L. Almirón, en 1'30" 2|5; Cherry Ripe, A. García en 1' 28"2|5 (buena pasada por el final); Gaucho, con M. R. Valdés, 1'30"; Arbitrario, con Carlos Sobral y Soñador, con A. Real, 1'28" 3|5; Halleto, con O. de Tezanos, en 1'28" (buena corrida); Norodón, con J. Corte y Orezano, con R. Palavecino, en 1'29", dominando el primero por cuatro cuerpos; Landlasse, con R. Aimale, en 1'30". En los últimos 800 metros acompañó Muy Mona, con R. Vadala, en 51"2|5, finalizando juntas; Mi Gaceta, con M. Gil, en 1'28". En los primeros 1200 metros se le apareó Facultad, con P. Tárrago, en 1'15"3|5 (buen ensayo); Imán, con L. Almirón y Calza, con R. Gómez, en 1'27"2|5. El primero dió ventaja en la salida y al final dominó fácil (muy buen trabajo); Parangón, con J. Estevez, en 1'31".

EN 1500 METROS:

Germinada, con Reinoso y Rutamar, con R. Gómez, en 1'36"4|5; Arroyuela, con R. Aimale, en 1'37"; Bruna Bella, con P. Tárrago y Cachulo, con Carlos Sobral, en 1' 36"1|5. La primera dió ventaja y dominó; Nihuil, con J. Gularte en 1'36"; Yacuara, con J. Vidarte, en 1'36"4|5.

EN 1600 METROS:

Ingrid, con N. Pereyra, en 1'44" 1|5 cómoda. En los primeros 1300 metros se le apareó Traicionera, con Carlos Doll, en 1'22"2|5; Cartónico, con P. Tárrago, en 1'44" 3|5, de floreo; Josellito, con N. Pereyra, en 1'43", sin mayores exigencias.

Agasajo y Heroico en el P. Municipal

AYER llegó de la vecina orilla, donde asistiera al triunfo de su formidable pensionista Jungle King en el Ramírez, el entraineur Francisco Lacoste. El veterano profesional de Palermo y San Isidro, manifestó a uno de nuestros cronistas —además de la noticia de que el hijo de Claro proseguirá su cura en Maroñas por espacio de cuatro a cinco meses— que viene dispuesto a preparar a sus pupilos Agasajo y Heroico, para presentarlos a disputar el clásico Municipal el próximo mes de marzo en Montevideo.

El Hombre Contra el Azar

El cálculo vence al juego — NAPOLEON



Interpretación de los sueños: Con empanadas, el 58.

* * *

LAS TERMINACIONES FAVORITAS

Corresponden por orden de salida las terminaciones favoritas en los premios mayores de todas las loterías:

Nacional	8	5	2	3	0	4	3	1	7	6
Buenos Aires	7	2	0	8	9	5	6	3	4	1
Córdoba	4	5	9	8	0	7	6	3	1	2
Tucumán	5	1	3	7	9	4	2	6	0	8
Montevideo	2	7	6	5	4	3	8	9	0	1

* * *

Estadística de la Lotería Nacional

Millar	Centena	Decena	Unidad
5	2	9	8
141 sort.	25 sort.	28 sort.	39 s.

* * *

Sorteos de la Semana

Día	Lotería	Sorteo	Prem.
18	Montevideo	5	$ 50.000 oro
19	Córdoba	10	„ 300.000
20	Bs. Aires	12	„ 600.000
20	Tómbola	20	„
21	Nacional	19	„ 300.000
22	Tucumán	11	„ 300.000
23	Montevideo	5	„ 250.000 oro

* * *

Loterías Provinciales

En el 1er. Premio

Tucumán Dec.	Tucumán Unid.	Córdoba Dec.	Córdoba Unid.	Buenos Aires Dec.	Buenos Aires Unid.
4	5	9	4	8	7
27 s.	25 s.	24 s.	22 s.	29 s.	27 s.

Faltan Salir Aún 6 Números

Desde el primer sorteo realizado el día 2 de enero del año pasado hasta la fecha, no salieron favorecidos en el premio mayor de ninguna lotería, los siguientes números: 10, 23, 32, 55, 59 y el 89.

Lotería de Montevideo

Cifras Atrasadas a la Grande

DECENA	UNIDAD
2	2

A los Premios

89	23
59 sort.	34 sort.
624 prem.	284 prem.

* * *

Los Números Más Atrasados a los Premios en Todas las Loterías y Por Orden de Decena

Nacional	01	17	23	37	45	53	62	71	82	96
Buenos Aires	04	16	26	33	47	57	65	77	83	99
Córdoba	02	14	22	33	44	59	68	72	89	90
Tucumán	02	12	22	35	45	56	63	73	81	98
Montevideo	01	14	23	35	43	53	66	73	89	97

* * *

Números Atrasados a los Premios

Tucumán	Córdoba	B. Aires	Nacional
82	97	45	01
29 sort.	28 sort.	34 sort.	17 sort.
308 prm.	304 prm.	633 prm.	389 prm.

Números Atrasados en Todas las Loterías

A LOS PREMIOS

67	19	01	53	12
43 s.	26 s.	20 s.	16 s.	14 s.

Los Números Más Atrasados a la Grande

En este cuadro damos una estadística completa de las dos últimas cifras más atrasadas en el premio mayor de las loterías Nacional, Buenos Aires, Córdoba, Tucumán y Montevideo, inclusive Tómbola:

	Favorito	Enemigo	Sorpresa	Ojo
Nacional	17	73	40	32
Buenos Aires	30	66	24	35
Tucumán	80	04	26	08
Córdoba	20	15	68	32
Montevideo	23	07	58	32

Poca Actividad en San Isidro

Al igual que en Palermo, por la circunstancia de las vacaciones impuestas hasta el 5 de febrero próximo poca fué la actividad de pistas registrada esta mañana en el circo de San Isidro. Los escasos trabajos realizados se cumplieron en las pistas de arena y tierra que se hallaban livianas siendo la nómina de los mismos, la siguiente:

(Arena y Tierra Normales)

EN 800 METROS

Mi Malcriada, con Ramón Royo, en 49", pista de arena.

EN 1000 METROS

Page Boy, con Obdulio Campero, en 1'3"1|5, pista de arena.

EN 1200 METROS

Combinard, con Ricardo Guerrina, en 1'16"2|5, pista de tierra.

Habilitan el viernes la pista de Palermo

La Secretaría de Carreras del Hipódromo de Palermo, anunció a uno de nuestros cronistas destacados en el circo de la Avenida Libertador General San Martín, que desde el próximo viernes quedará habilitada nuevamente la pista grande de correr de dicho circo. Como se sabe, las autoridades hípicas hicieron ejecutar diversos arreglos a la pista, aprovechando el receso de reuniones hípicas que se llevan a cabo en Palermo.

Dahir Ganó en Maroñas el Carlos Pellegrini

MONTEVIDEO, 17 (UP). — caballo uruguayo Dahir, por Dacvistán y Marión, conducido por el jockey J. Ribori, ganó el Gran Premio Carlos Pellegrini, dotado de un premio de 20.000 pesos oro. El ganador recorrió la distancia de 2.500 metros en 2m.34s. Caballo Pájaro de Palermo, que se cotizó fafvorito entró a medio cuerpo de Dahir. Tercero a tres cuerpos del primero llegó Vemica. Otro caballo argentino Bosquejo, figuró sexto en el marcador.

Dahir pagó $ 7.40 y 3.40; Caballo Pájaro, 3.10 y Vmica 4.30. No corrieron Medoc, Nyleptha, Esfera y Gironde.

Triunfó Surgente Ayer en Arcadia

ARCADIA, 17 (AL). — El caballo argentino Surgente (Gusty-Sutabaya) ganó el Entino Handicap, disputado sobre una milla y cuarto (aproximadamente 2.010 metros). Segundo fué Swoop y tercero My Fault.

Surgente fué piloteado por el jockey panameño Rogelio Trejos.

H. de la CIUDAD EVA PERON

Inscripciones para el Día 22

Premio Cora — 1.300 metros. Anafalla, Novelina, Incrédula, Tellmita, Sarabel, Dormilona, Huicama, Guía, La Polka, Marmina.

Premio Charlatán — 1.200 M. ¡Epa!, Mayoral, Desesperado, Boston, Sinónimo, Nevera, Alagnate, Despecho, Cumbiana, Enredado, Amici, Esparo, Narsés, Last Parol, Narciso, Moza Guapa.

Premio Niobe — 1.500 metros. Samaritain, Aguileña, Tranquita, Picoleta, Pound, Maronguita, Last Drop, Camacuá, Pica Pica, Kontrafirma, Esterlina II, Land Lassie, Miramar, Flota, Remada, Toliana, Rompesquina, Respuesta, Calza, Phobia, Indica, Basílica, Jujanta, Picadita, Hildita, Embustera.

Premio Rosette — 1.600 metros. Yapur, Tarragona, Grateful, Baranda, Mi Malcriada, Dormida, Cara Blanca, Sankrit, Lady Pass, Macaguita, Mentolada, Campechana, La Biondina, Catalina.

Premio Baratieri — 1.400 M. Fulgetín, Sol Agro, Clarividente, Monocle, Herodoto, Mentís, Borneo, Ulano, Sankrit, Don Fernando, Halleto, Reguello, Arbitrario, Farolito, Don Luna, Aclarado, Manuelo, Randolph, Machado, Marco Torre, Mentolada, Bribón, Linnon, Silvanesco.

Premio Caricato — 1.400 Mts. Pelisón, Winefame, Agresivo, Emilzohl, Cattabón, Laudable, Iberio, Rumor, Plomer, Menchu, Gaucho, Orensano, Turfman, Quibey, Teruel, Parangón, Arsilio, Brocal.

Premio Carina — 1.300 metros. Trencita, Yapur, Luz Roja, Revisora, Grateful, Alanesa, Manicura, Huart, Muy Mona, Water Milk, Doña Juana, Tempestad, Campechana, La Biondina, Capa Lila II.

Premio Citoyenne — 2.000 M. Page Boy, Ojo Eléctrico, Diferencial, Navarro, Nonchalance, Nizam, Sapiente, Xenofon.

Inscripciones para el Día 23

Premio Wanda — 1.300 metros. Quijotada, Toinette, Heddy Lamarr, Noemí Greve, Damasquina, Antillana, La Solana, Traicionera, Negra Uva, Mayorista, Buena Amiga, Anticipada, Margarina, Moza Guapa.

Premio Grillo — 1.800 metros. Guri, Abejón, Taloneo, Alaró, Prince Normand, Pataleo, Sábado Inglés.

ANULADA. Nuevas condiciones: Para todo caballo de cinco años y más edad que no hayan ganado. Peso: 5 años 57 kilos; 6 y más edad 55 kilos. Premios: $ 14.000, 2.800, 1.400 y 700. Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 70. Apertura de cartas mañana a las 11 horas.

Premio San Pablo — 1.400 mts. Malpensado, Alfeo, Observador, Rangoon, Viejo Verde, Horcón, El Tarco, Norodón, Encauce, Comodín II, Tapeñaró, Sabino, Brigantine, Pericles, Estrujón, Miriñaque, Imán, Cartelón.

Premio Cordelia — 1.400 metros. Real Boina, Pinula, Guaca, Cherry Ripe, Infantina, Iporá, Notaria, Mi Gaceta, La Salerosa, Somedav, India Mora.

Premio Clamor — 1.200 metros. Trencita, Mi Tito, Fulgetín, Clarividente, Hamish, Borneo, Malevaje, Sas, Catalejos, Silvanesco.

Premio Nacurutú — 1.400 mts. Tirafuerte, Chicuelón, Majón, Barboldi, Champagne, Novelero, Olimpico, Costilludo, Alvino, Chirrido, Fugaz, Bakú, Gindillo, Efímero, Filiberto, Encarecido, Huida, Agramante, Diligente, Navegador, Equinón.

Premio Bigornia — 1.500 metros. Sardana, Auténtica, Nucleónica, Rutamar, Eboli Katú, Bruna Bella, Bali Hai, Prodigiosa, Yulada, Tacuara, Arroyera, Chalina, Sanga.

Premio Kean — 1.600 metros. Malevaje, Ramoncito, Misario, Minstrel, Cartónico, Bribón, Sapiente.

ANULADA. Nuevas condiciones: Para caballo de cinco años y más edad, con exclusión de yeguas, ganadores hasta $ 50.000 en primeros puestos. Peso: 5 años 47 kilos; 6 y más edad, 45 kilos; recargo de un kilo por cada $ 5.000 o fracción mayor de $ 2.500, ganados en primeros puestos. Premios: $ 16.000, 3.200, 1.600 y 800. Distancia: 1.500 metros. Entrada: $ 80. Apertura de cartas mañana a las 11 horas.

Premio Hiperbole — 1.300 metros. Picoletta, Malla, Baranda, Historiadora, Laraje, Beaumanca, Muy Querida, Golden Gate, Surtidora, Indica, Hildita, Carucita, Embustera.

Anotaron en el Municipal 19 Pingos Argentinos

MONTEVIDEO, 17 (U.). — Sobre un total de 35 inscriptos para el Gran Premio Municipal, último clásico del mitin de Maroñas, que se correrá el 6 de marzo sobre 3.000 metros y 70.000 pesos al primero, 19 animales son argentinos.

La lista probable comprende los siguientes: Agasajo, Heroico, Profundo, Montellano, Mitco, Caballo Pájaro, Bull Dog, Forjador, Gaité, Los Cuervos, Insidioso, Beguín, Le Trayas, Nyleptha, Dorón, Foxdale, Jubileo, Medoc y Forjador, argentinos y los uruguayos Amusette, Ballenato, Borgia, Courage, Dahir, Elector, L'Aumant, Liberty, Newbery, Núcleo, Oxford, Amelita, Remember, Smolensko, Tourbillon y Vanice.

Boaddil, por Bromazo, anó en Viña del Mar

VALPARAISO, 17 (AP). — Boaddil por Bromazo y la Vedette II, nieto del famoso reproductor argentino Requiebro, por vía paterna, y de Cocles, por la madre, ganó el tradicional Derby de Valparaíso, primer clásico del turf chileno, que se corre desde 1886 sin interrupción en el hipódromo de Viña del Mar. Para los 2400 metros Boaddil empleó 2' 28" y 4|5 y se impuso por medio cuerpo a la favorita Provita. El ganador se adjudicó en esa forma el millón de pesos asignado al primer premio.

R. Camacho Tiene dos Productos del Atenas

Rubén Camacho, que hasta la fecha las oficiaba de asiduo apronntador en los días de apronte en Palermo y San Isidro, desempeñará tareas de trainer en el corriente año. Para ello, le han sido confiados dos productos de la caballeriza Atenas, con los cuales Camacho podrá lucir sus conocimientos en la materia.

Correo del Turf

A Don Pedro, de Valentín Alsina. — Lamentamos no que apresuramiento le cueste unos buenos pesos, pues está usted en un craso error. El caballo Lagrange es hijo de Orbit y Columbia y defendió en las pistas —con marcado brillo por cierto— los colores del stud Lagrange. En cuanto a Melgarejo, éste era hijo de Amianto y Mimí.

No todo es perfecto en nuestros hipódromos

Aún hay una Bastilla Oligárquica: el Reglamento de Carreras Vigente

NADA resistió, en materia de instituciones y leyes, al empuje vitalizador de Perón y su movimiento histórico. Bastiones, reductos, muros y defensas de la oligarquía, se derribaron ante el empuje del pueblo. Que, inclusive, plasmó, según su esencia, la Constitución del 53. Pero, aunque parezca mentira, todavía sigue en pie una Bastilla oligárquica. Es nada menos que el Reglamento de Carreras. Que al no ser derogado, se supone vigente. Aunque muchas de sus partes no se apliquen. ¡Y eso que los hipódromos son nuestros...! Fantástica es la vitalidad de la reliquia oligárquica. Aún campea por sus respetos, como cuando los hipódromos eran de ellos...

Tema de vacaciones —tema eterno— merece ser tratado en unas líneas. (Para que no vaya a pensarse que el cuerpo legal de un reducto reaccionario fué más potente que la Revolución en marcha.)

◆ **Ley de "comesario"**

En síntesis, el reglamento de carreras del extinto Jockey Club (q.e.p.d.) fué una ley de "comesario". De esos cuyo caballo siempre gana. Tendió, sencillamente, a dar todos los poderes a la entidad concesionaria del juego. A negárselos rotundamente al resto del mundo (inclusive al Estado concedente, ya que sanciona toda reclamación ante la justicia). A afianzar la férula de la Comisión de Carreras, los derechos de los "señores socios" y la orfandad jurídica de cuantos no alcanzaran ese prodigioso fuero. En breves palabras: a hacer del turf, coto privado de una clase. Dejando a las restantes que pusieran "la tela" para tan costosa diversión.

◆ **Ligero examen**

Un simple repaso del reaccionario reglamento, basta para darse cuenta que su modificación es urgentísima. Su vigencia es actual, y nacional, en cuanto alcanza a los circos patrocinados (art. 1º, incisos I y II). Por un lado, hay que meter la podadera. Con esto nos referimos a las disposiciones de índole oligárquica, incongruente, absurda. Luego, modificar las que son anticuadas o inoperantes. Finalmente, legislar materias injustamente olvidadas o previstas en reglamentaciones accidentales, provisorias o insuficientes. Y adelante con el plan de vacaciones.

◆ **Oligarquía**

Asombra ver cómo las actuales autoridades (que son nacionales) invocan un reglamento que contiene disposiciones de crudísima orientación oligárquica. Así, la del inciso XV del art. 7º, que establece: 'Los cuidadores están obligados a despedir a cualquier vareador o capataz dentro de los tres días de serle notificada la orden".

¿Y los derechos del trabajador? ¿Y el 17 de Octubre? Esto, propio de los hombres que manejaron el país como sus estancias (y así anduvieron uno y otras, aunque mejor las segundas que el primero) es algo fantástico en 1955 y para uso de agentes del Estado. Lo mismo ocurre con disposiciones degradantes como la del inc. VI del art. 25, que ordena: "los jockeys se presentarán totalmente afeitados". Síntoma de su época, tendió, so pretexto de uniformidad o corrección, a mantener al jinete en su primitiva posición de lacayo. La barba o el bigote marcaban rancia diferencia entre el sirviente plebeyo y el caballero servido. Disposición antigua, solamente la resistió un profesional, en toda su dignidad criolla: el "chivo" Velázquez. Prefirió colgar la fusta, antes que los atributos capilares. Hoy, el jockey tiene la dignidad de todo trabajador. No hay ley alguna que le impida dejarse el bigote, si le da la gana. Solamente para el reglamento, continúa siendo lacayo.

Hay también cláusulas vejatorias, como la que obliga a los pilotos a delatar a sus colegas (art. 26, inc. 1), o adversas al sentido de igualdad (el inc. X del art. 11 prohibe absolutamente a los jockeys jugar a las carreras, estando permitido a los cuidadores). Toda la materia relativa al doping, su verificación y la fiscalización de su prueba, es revisible. Y nula, ya que debe consagrarse, expresamente, para el propietario afectado por el resultado del análisis del primer frasco, el derecho a designar un perito a fin de que intervenga en el análisis de la segunda muestra (una semana se podría escribir sobre doping...). Por último, es incomprensible y atentatorio a la organización del Estado, lo prescripto en los párrafos 2º y 3º del inc. IV del art. 46. Después de insistir en la obligatoriedad del reglamento, dicen que las resoluciones adoptadas a su respecto "no podrán en caso alguno motivar reclamos o gestiones judiciales. Los infractores que estuviesen en relación con el Jockey Club (a quien ha sucedido Lotería Nacional) serán inscriptos en el libro de descalificaciones". Esta sola disposición, bastaba y sobraba para el retiro de personería jurídica y la disolución de la entidad.

◆ **Incongruencias**

Repetimos que los "señores socios" del Jockey Club han pasado a la historia. Por eso, está demás el requisito de su firma para ser reconocido propietario o poseer colores (arts. 5 y 6); su monopolio para concertar carreras particulares (art. 37) y todo lo relativo a "gentlemen riders" (art. 38). Algo más debe haber, perdido en el extenso articulado, que reclama, a gritos, la goma de borrar.

◆ **Absuridades**

Por simples razones de sentido común, debe modificarse la redacción del inc. VII del art. 26, segundo párrafo, que dice: "ningún caballo puede renunciar a la carrera una vez en la pista". Siendo el caballo animal eminentemente inteligente, no le hemos conocido otra "renuncia" que la de la ración, en determinados estados.

◆ **Las lagunas**

Temas importantes, no merecieron atención por las autoridades pasadas o presentes. Así, se mantiene el art. 43, inc. XIV, que garantiza orondamente: "ninguna persona que apuesta podrá recibir suma inferior al capital". ¿Y el "dividendo matemático"? Se legisla sobre "Fondo de ayuda" (art. 45). Pero se olvida el seguro del riesgo profesional (muerte o incapacidad absoluta y relativa, transitoria o permanente) que debe amparar, no solamente al jockey, sino a todo aquel que está en contacto con el caballo y a menudo en peligro (cuidador, peón, vareador, herrador, etc.). Se impone revisión médica para jockeys, aprendices y vareadores, como defensa contra la tuberculosis ¡cada dos años! (art. 46, inc. XIII). Debe reducirse a períodos mucho más breves, prácticamente mensuales. Por último, cabe incorporar al reglamento la ordenación de las pruebas de vallas, ya que asumieron carácter permanente y se ha producido la eliminación del jinete aficionado.

◆ **Tarea urgente**

Mucho hay por hacer en materia reglamentaria. Su urgencia no puede discutirse. Por ello, manos a la obra. Y no se requerirá, ciertamente, un Solón, para hacer obra justa, moderna y, sobre todo, peronista.

Asaltó al Chofer y Robó el Coche; Luego lo Abandonó

LAS autoridades superiores de la comisaría 20ª trabajan activamente desde anoche en el esclarecimiento de un audaz atraco al conductor de un automóvil de alquiler. El sujeto, luego de obligarlo a descender del vehículo, huyó con éste a gran velocidad, pero horas más tarde el automotor fué encontrado abandonado sin que le faltara ningún accesorio.

◆ **Sujeto audaz**

Dice José Euligis, argentino, de 60 años, casado, conductor del automóvil de alquiler chapa 3560, que en la esquina de José María Moreno y Rivadavia ocupó el taxímetro un desconocido, que se hizo conducir hasta 24 de Noviembre, entre Carlos Calvo y Entre Ríos. Pero al llegar a dicho lugar el individuo, demostrando extraordinaria decisión y audacia, amenazó al chofer con un revólver, obligándolo a descender. Logrado esto el sujeto se hizo cargo del volante huyendo a gran velocidad favorecido por la oscuridad del lugar.

◆ **Lo encuentran abandonado**

El personal de turno de la mencionada seccional tomó inmediata intervención en el hecho, transmitiendo las características del coche sustraído a todas las comisarías de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires; se movilizaron prontamente las comisiones patrulleras y cuando todo parecía dar la impresión de que el audaz asaltante sería aprehendido, una de las comisiones dió cuenta de haber encontrado el taxímetro frente al número 845 de la calle Maza, sin que le faltara ningún accesorio.

La policía trata ahora de identificar al autor de este atraco, orientada por los rastros papilares que habría levantado en algunas partes del vehículo.

Volcó el Camión y Derribó una pared, Hubo 1 Lesionado

FRENTE al número 1185 de la calle Bustamante, en la localidad de Gerli, el camión chapa 151.007 sufrió un desperfecto en el eje delantero, perdiendo el conductor, Lorenzo Gicoáldez, argentino, de 36 años, el control de la dirección, por lo cual el vehículo siguió avanzando, ascendió a la acera, derribó la pared delantera de una casa y volcó en forma espectacular.

Viajaban en el camión, además del mencionado conductor, su hermano Adolfo Ricardo Giráldez, argentino de 39 años, María Cristina Baianelli, argentina, de 42 años; José Valeri Trogliero, argentino, de 32; y las hermanas Eugenia Pina y Brinda Drecos, argentinas, de 18 y 17 años, respectivamente.

Salvo Cristina Boainelli, que sufrió heridas leves, los restantes salieron indemnes del accidente. El propietario de la casa, cuya pared se derribó, calcula los daños en ocho mil pesos.

El Fuego Destruyó Ayer un Taller en San Justo

AL estallar un equipo autógeno que utilizaba para soldar el propietario del taller mecánico ubicado en la calle Salta y camino de cintura Eva Perón, jurisdicción de San Justo, se declaró un incendio que destruyó totalmente las instalaciones.

◆ **El incendio**

Poco después de las 11 horas de ayer, en momentos que el dueño del taller mecánico Vicente Alvarez, argentino, de 42 años, casado, se ocupaba en soldar una pieza con autógeno, se produjo una explosión, salvándose milagrosamente el operario de ser alcanzado por las llamas, que rápidamente se comunicaron a las instalaciones, propagándose a residuos de aceite y nafta que había en el piso, envolviendo pronto el local.

Al producirse la explosión numerosos vecinos que se hallaban próximos concurrieron al lugar, ayudando a Alvarez a retirar del lugar los vehículos que allí habían, no obstante lo cual las llamas alcanzaron a un camión, valuado en la suma de $ 45.000, que pese a los esfuerzos realizados fué destruído totalmente.

Fueron solicitados los servicios del cuerpo de bomberos voluntarios de Matanza que luego de tres horas de ardua tarea lograron dominar y extinguir el fuego, que había hecho presa de todo el taller.

Posteriormente se pudo establecer que el incendio había ocasionado perjuicios por valor de 300 mil pesos, manifestando el damnificado que carece de seguros.

Antonio Cerdá Ganó el Torneo Panameño

CIUDAD DE PANAMA, 17 (INS). — Antonio Cerdá, destacado golfista argentino, es el nuevo campeón de golf de Panamá, al registrar la víspera 60 strokes, nueve bajo par, totalizando 273.

Su compatriota, Roberto de Vicenzo, que durante todo el transcurso del torneo encabezó las posiciones, finalizó segundo con el norteamericano Arnold Palmer, con 274 golpes, es decir, uno más que Cerdá. De Vicenzo perdió el título cuando prácticamente estaba a su disposición. En la última jornada necesitó 74 golpes, mientras que Palmer descontó los últimos 18 hoyos con 69 strockes.

UN MUCAMO ALEMAN FUE EMBESTIDO POR UN AUTO

Esta madrugada, a la 0.30, en la esquina de Bartolomé Mitre y avenida 9 de Julio, intentó cruzar esta última calzada Jorge Rehn, alemán, de 44 años, soltero, mucamo, domiciliado en B. Mitre 974, siendo embestido y lesionado por el automóvil particular que conducía Vidal Derian, argentino, de 33 años, casado, con domicilio en Francisco Beiró 3861.

Rehn sufrió lesiones en distintas partes del cuerpo, que determinaron su internación en el policlínico Rawson, con conocimiento de las autoridades de la comisaría 3ª, donde se instruye ahora el correspondiente sumario.

Triunfó en la Gran Carrera la Maestría y Fortaleza de un Volante Genial



IMPONENTE ASPECTO DEL AUTODROMO. — Si bien nuestro máximo campeón — y sin duda el mejor volante del mundo—, Juan Manuel Fangio, fué el héroe de la extraordinaria jornada cumplida ayer en el autódromo 17 de Octubre, donde se disputó el Tercer Gran Premio de la República Argentina, el imponente aspecto que ofrecía el escenario, con sus tribunas prietas, colmadas por una enorme multitud, dice a las claras que fueron centenares de miles los héroes anónimos que, soportando los rigores de la alta temperatura, aguantaron a pie firme, desde muy temprana hora, para seguir en sus menores detalles el desarrollo de la primera competencia por el campeonato mundial. Esta magnífica nota gráfica, captada en uno de los momentos culminantes de la carrera, refleja con elocuencia cabal la impresionante multitud que acudió a esta cita de honor. Por los cuatro costados millares de aficionados dieron brillante marco a esta sensacional victoria del "Chueco"

FANGIO EN MARCHA HACIA OTRO TITULO

En Una Pista de Fuego Lucharon con el Ultimo Resto Hombres y Máquinas



Por PEDRO FIORE

SI hay un triunfo inobjetable, es el que obtuvo ayer Juan Manuel Fangio, capitán del equipo de la Mercedes-Benz, en el Gran Premio de la República Argentina, primera prueba puntable por el Campeonato Mundial de 1955. Es inobjetable ese triunfo, porque resultó una demostración concluyente y cabal, para quienes podían aún dudar, o para los que insisten en colocar sobre el mismo nivel de valores a otros corredores, junto a Fangio. Su superioridad como conductor ha sido tan grande, tan clara, tan inconfundible, que bastará observar el orden de arribo de la competencia para comprobar que "él fué el único" competidor que condujo su máquina desde la iniciación hasta el final de las tres horas. En cambio, todos los demás clasificados hasta el séptimo puesto, realizaron cambios en repetidas oportunidades, y se dió el caso de una máquina, la número 12, de Froilán González, que fué conducida por el "Cabezón", por Farina y Trintignant; la 10, que contó con la conducción de Farina, Trintignant y Maglioli; la 6, que fué piloteada por los alemanes Hermann y Kling, y por el inglés Moss. Luego, también hubo cambio de conductores en los coches 28 y 18, coches que condujeron Mieres y Schell, el primero, y Behra y Schell, el otro.

Volante genial

El físico de Fangio, su extraordinaria visión de las cosas que sucedían en la pista, cuyo piso ardía bajo un sol que quemaba, su incalculable capacidad conductiva y el cumplimiento preciso de su plan de carrera, fueron los factores que dieron un justo triunfo al "hombre" del día.

En realidad, la Lancia dió la sensación de ser la máquina más veloz del lote que participó ayer en la carrera del Autódromo. También tuvimos la impresión que por constituirse en la más veloz, ofrecía en su complejo mecanismo una "arruga", es decir, un inconveniente: nos pareció que su chasis es algo corto y que los trompos deben ser poco menos que inevitables con esa máquina tan potente, tan veloz.

Ascari sigue siendo el gran volante arriesgado, que no pudo demostrar todo lo que vale, por las razones expuestas en el párrafo anterior.

Behra, gran conductor

Behra resultó un gran conductor. Y Schell, que desde el año pasado escala posiciones, también confirmó sus excelentes cualidades, pero no han convencido aún, o por lo menos suficientemente Musso y Mantovani.

En cambio, gustó Mieres, por lo menos en la primera mitad de la carrera. De Menditeguy poco puede decirse, ya que fué de los primeros en quedar eliminado por el topetazo con Behra, Trintignant y Villoresi.

La mejor máquina para el tipo de circuito con mucho "mixto" y pocas rectas, fué la Ferrari que conducía Froilán González. Dió en seguida la sensación de ser la máquina ideal; el coche en una palabra, que impondría sus condiciones y un elevado precio a su derrota.

González nos pareció corto de entrenamiento, pero siempre arrogante, audaz, temerario y brillante en su acción. Farina, que aún se está recobrando, hizo más de lo que se suponía.

La flecha plateada

Es indudable que el director de la Mercedes Benz, planea sus carreras sobre la segura actuación de Fangio. La máquina es lógicamente muy poderosa, de líneas bajas, algo más ancha y larga que las otras. El zumbido de su motor, acusa ese potencial que le dió récords extraordinarios en los circuitos rápidos y su estabilidad constituye algo que difícilmente podría igualarse. Pero, es máquina que hay que conducirla, hay que dominarla, porque ese motor cuando zumba, da la sensación de una usina en pleno funcionamiento.

El "Chueco", como siempre, ha superado a todos sus compañeros de equipo y tan sólo vimos al inglés Stirling Moss, en algunos momentos felices. Kling y Hermann debieron ceder, aceptar el cambio de conductor y perder todo contacto con ese puntero endiablado, que no declina nunca y que se llama Juan Manuel Fangio. Quizás la alegría del ingeniero Neubauer, director deportivo del equipo alemán no podía ser mejor expresada que con su gesto: cuando Fangio cruzó la meta, Neubauer tiró el sombrero y dió varios saltos de contento... Ahora téngase en cuenta que el director del equipo Mercedes Benz peina canas, lleva ya sobre sus hombros más de sesenta años y, ¡además es gordo!

Los tiempos de la prueba

Fué dable advertir en seguida, que la temperatura incidiría mucho sobre la marcha de los volantes y el funcionamiento de las máquinas, de lo cual era fácil suponer que no se superarían tan fácilmente los tiempos registrados en 1953. En cambio, serían superados los del año pasado, ya que en 1954, la mitad de la carrera se desarrolló bajo la lluvia.

CRITICA DEPORTES

Lunes 17 de Enero de 1955

La carrera comenzó con una serie de buenos récords, o sea cifras que superaban las de 1953 y de 1954. En las primeras diez vueltas, por lo menos, González empleó 18 minutos y 34 segundos, con un promedio de 126.650 kms. por hora, superior por seis décimas al tiempo de Farina de 1954.

En las 15 vueltas, la ventaja de Ascari sobre el tiempo anterior era de dos segundos y en las 25 vueltas González, que había vuelto al mando del lote puntero, establecía un promedio de 127.323 kms. horarios. A esta altura de la carrera, el promedio descendía, ya que en 1954, el mismo González había marcado, en esa misma cantidad de vueltas, un promedio de 127.581 kms. por hora.

Cuando Schell se encontró al frente del pelotón, en las 40 vueltas, la media horaria era de 126 kms., 038 metros y al tomar Fangio la dirección del lote la velocidad horaria —en la vuelta 45ª—, era de 124.644 kms. Ya incidía mucho la temperatura sobre el físico de los volantes y quizás más aún, sobre el funcionamiento de los motores.

Supo esperar

Entre la 50 y 60 vueltas, Behra, acosaba a Fangio y González que había vuelto a conducir su máquina, daba la sensación de que sus ataques podrían dar resultados positivos. Ambos corredores iban descontando algo a la ventaja que les llevaba el "Chueco". Pero éste supo esperar y en ese momento crucial de la carrera, fué evidente que Fangio era el único que podía "pensar" como correspondía y accionar como convenía para mantener una luz suficiente que le separara de sus rivales, sin esforzar demasiado su máquina y mantener fresca su mente.

Por momentos la ventaja del campeón fué reduciéndose a poco más de medio minuto, pero entre las 70 y 80 vueltas el ritmo que imponía el campeón del mundo era ya tan firme que la batalla que se había organizado a sus espaldas iba perdiendo su importancia.

Admirable victoria

La de Fangio es una victoria admirable. Si bien no se ha sobrepasado el promedio de Ascari de 1953, —125.747 kms. por hora—, se brindó una velocidad horaria que supera lo previsto teniendo en cuenta los factores adversos a los corredores y a las máquinas. Fangio corrió durante tres horas a una velocidad horaria de 120.876 kms., y recorrió 375.586 kms. Le descontó al equipo González-Farina-Trintignant, 1 minuto, 30 segundos; dos vueltas a Farina-Trintignant, y a Moss-Hermann; cinco vueltas a Mieres-Schell y 8 vueltas a Behra-Schell. También marcó el récord de vuelta en 1 minuto, 45 segundos, 3/10 y lógicamente se adjudicó los primeros 9 puntos en el ránking mundial del Campeonato de 1955.

La Fiesta del Pueblo

CUANDO Juan Manuel Fangio recibió ayer las palmas de la victoria que lo consagraron vencedor de la prueba automovilística realizada en el Autódromo Municipal 17 de Octubre, pronunció palabras de una sencilla y elocuente verdad al decir que "a Perón y sólo a Perón se debía ese triunfo". El primer magistrado cumplió ayer una jornada de extraordinario estímulo a las actividades deportivas, permaneciendo en el autódromo desde las 9 hasta las 19. En el feriado, el general Perón no hizo un alto a sus agobiadoras tareas de gobierno, sino que las remató cumpliendo una excepcional jornada, porque en todo instante estuvo al lado de los deportistas, alentándolos con su presencia y con su palabra, junto a los mecánicos, induciéndolos con su interés a realizar su tareas con mayor eficiencia. Fué múltiple. Fué ejemplar. Dió la tónica y el ejemplo. Prodigó con su incansable energía esa fuerza y esa dinámica que son prez de un pueblo que lo sigue y lo admira. Fué promotor de ese espíritu invencible que lucen nuestros hombres en todas las justas. Los millares y millares de personas que llenaban el estadio así lo reconocieron, ovacionando en todo instante, con cálido fervor, la figura señera y ejemplar que es símbolo de la Nueva Argentina.

Emocionado y entusiasmado con ese espectáculo, el general Perón pronunció palabras que lo definen y caracterizan. "Esta es una fiesta del pueblo", dijo, y el pueblo estaba allí, con él, latiendo al unísono con ese corazón grande en que caben todos los anhelos y los esfuerzos de los argentinos.

LA EMOCION FINAL. —El gran "Chueco", con la corona de los triunfadores, recibe de manos del general Perón, uno de los premios conquistados. Aparecen además en la foto, el ministro de Interior y Justicia, señor Borlenghi; el secretario de Prensa y Difusión, Sr Apold; el ministro de Asistencia Social, y Salud Pública, doctor Bevacqua; el señor Jorge Antonio, presidente de Mercedes Benz Argentina, y otras autoridades

Relata el Volante de Balcarce el Esfuerzo de su Conquista

En el Abrazo de Perón Tuve el Mejor Premio

ESTUVIMOS esperando más de una hora frente al domicilio de Juan M. Fangio, y ya sobre el filo de las 10 llamamos. Nos parecía, por lo menos, prudente no despertarle tan temprano, ya que habíamos visto ayer en el Autódromo cómo el "Chueco" bajó de su coche, negro de aceite quemado y casi vencido por el terrible calor que había tenido que aguantar durante tres horas. Pero nuestra sorpresa fué grande al contestarnos que el campeón hacía ya más de una hora que había salido para atender a sus negocios y que no se sabía con precisión si estaba en su estación de servicio o en el taller donde se guarda su plateada Mercedes Benz.

Invitación al baile

Hablar con el genial volante es cosa fácil. Fangio es una persona sumamente cordial, amable, sincera y especialmente buen amigo de los periodistas. Nuestra conversación fué, lógicamente, muy amable y comenzó en estos términos:

—¿Fué dura y penosa la carrera de ayer ..?

Terriblemente penosa, y creo que con esa temperatura son muchas las tres horas que se imponen a un volante y a su máquina. Calculen que fueron 96 vueltas de casi cuatro kilómetros cada una, bajo un sol ardiente, sin aire, con reflejos que confundían la vista y que a veces achicaban el corazón...

Fangio hace una pausa, luego nos dice:

—Esta mañana visité a mi médico, quien me expresó que había sido tan grande el esfuerzo de ayer que hasta me afectó algo el corazón ... Pero no es nada, ya pasó todo.

Cuando largamos..., ¿ustedes recuerdan...? yo piqué en punta, invitando a mis caballerescos rivales al baile que nos esperaba... Luego me coloqué en tercera posición. Se veía mejor, se palpitaba más claramente lo que sucedía, tanto más que en la punta se turnaban dos fieras como Ascari y Froilán...

No fué fácil ganar

—Yo debo mi triunfo al solo hecho de haber cuidado el físico, desde la primera vuelta de la carrera. Sin ese detalle de capital importancia no habría ganado ese tan clásico certamen. Traté de distribuir mis fuerzas cuidando siempre de disponer de una reserva, aun pequeña, para hacer frente a cualquier eventualidad. Y las hubo a granel, primero cuando atacó Ascari, que sigue siendo un extraordinario campeón; luego cuando Froilán volvió a la pista dispuesto a descontar la ventaja que le llevaba y, finalmente, cuando talló Farina, que a pesar de sus achaques sigue siendo un rival de gran consideración.

Una gran máquina

Hicimos algunas preguntas sobre la máquina, tanto más que era la impresión de muchos que la poderosa "Flecha de plata" no fuera la más adaptable al circuito, y Fangio contestó así:

—En realidad, las máquinas livianas, menos pegadas al piso y algo más cortas serían ideales para nuestro circuito, pero debo advertirles que mi Mercedes-Benz fué tan noble y tan fiel a mi conducción que en ningún momento me preocupé de ella, ya que bastante tenía con pensar en mi físico.

Nuestra entrevista tocaba a su fin y Fangio, radiante de alegría, quiso decirnos que su abrazo con el presidente Perón fué el mejor premio que pudo recibir en seguida de finalizar la carrera, a pesar del cansancio y de los agudos dolores en una pierna, sobre la que corrió aceite quemado en la última media hora de la prueba.

Cuando nos despedimos preguntamos al "Chueco" cuáles eran sus proyectos, y sonriendo nos dijo:

Pues, correr, correr, correr...

Un Premio Especial Recibió el Ganador

FINALIZADA la prueba con el triunfo de Juan Manuel Fangio, el tremendo esfuerzo del hombre imbatible en los circuitos, fué reconocido de inmediato por la Mercedes Benz Argentina que quiso premiar a quien condujo la flecha plateada una vez más al triunfo. Fué así que la mencionada firma argentina resolvió entregarle 100.000 pesos como reconocimiento al esfuerzo cumplido.

El Promedio del Triunfador Fué de 120.876 Kms.

LA clasificación del tercer Gran Premio de la República Argentina, requiere una aclaración, ya que puede sorprender el hecho de que excepto el primer puesto, los demás están ocupados por dos o más corredores, como si se tratara de una competencia puntable por el Campeonato de Marcas, donde es obligatorio inscribir un piloto con su correspondiente copiloto y además en muchos casos, se anota también un suplente.

El reglamento

El reglamento de esta carrera permite el cambio de volante entre los integrantes del mismo equipo, es decir que cualquier corredor de la Maserati, por ejemplo, puede ser reemplazado en cualquier momento de la carrera, por otro integrante del mismo equipo.

La clasificación

1º JUAN MANUEL FANGIO, con Mercedes Benz, en 3 hrs. 0' 38" 6/10 con un promedio de 120,876 kms. y 96 vueltas.

2º González, Farina y Trintignan, con Ferrari en 3 hr. 2' 8" 2/10. 96 vueltas.

3º Farina, Trintignan-Maglioli, con Ferrari, 3 hrs. 1'35" 7/10. 94 vueltas.

4º Hermann, Kling, Moss, con Mercedes Benz, en 3 hs. 1'51" 6/10 y 94 vueltas.

5º Mieres-Schell, con Maserati, en 3 hrs. 2'3" 1/10 con 91 vueltas.

6º Schell-Berha, con Maserati en 3 hrs. 3'43" 4/10 con 88 vueltas.

7º Musso-Mantovani-Berha con Maserati en 3 horas. 1'12" 7/10. 83 vueltas.

El récord de vuelta correspondió también a Fangio con 1 minuto, 45 segundos 3/10.

Fangio, Muñeca de Oro, Picó en Punta con los "9"

NUESTRO formidable campeón, Juan Manuel Fangio, al igual que el año pasado, inició ayer, con su sensacional triunfo en el Tercer Gran Premio de la República Argentina, su marcha triunfal hacia la ratificación de su título de campeón mundial, conquistando ocho puntos por la victoria y uno por el récord de vuelta logrado en el circuito 45º. Realmente puede entonces decirse bien gráficamente que picó en punta con los "nueve" hacia el mundial de 1955.

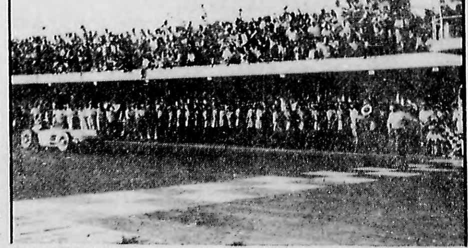
Nutrido reparto

Pocas veces la disputa de una competencia por el campeonato mundial de volantes registró tantos cambios en la conducción de las máquinas y de ahí también que, como hecho casi sin precedentes, figure en el puntaje del mismo tanta cantidad de conductores, pues, con excepción de Fangio, en los restantes puestos se ubicaron prácticamente dos pilotos por coche. Así, Farina tiene puntaje por los coches 10 — que era el suyo — y 12, que condujo González; Trintignant también por haber conducido en ocasiones ambas máquinas; Maglioli, que en oportunidades condujo el coche Nº 10, también tiene puntaje, y lo mismo ocurre con Hermann, Moss, Shell y nuestro compatriota Mieres.

Puntaje para el mundial

El puntaje definitivo por el título mundial de 1955 es el siguiente:

1º JUAN MANUEL FANGIO, 9 puntos.
2º JOSE FARINA y MAURICE TRINTIGNANT, 3 1/3 puntos.
4º JOSE FROILAN GONZALEZ 2 puntos.
5º HUMBERTO MAGLIOLI, 1 1/3 puntos.
6º HANS HERMANN, KARL KLING y STIRLING MOSS, 1 punto.
9º ROBERTO MIERES y HARRY SHELL, ½ punto.



OTRA VEZ Y VAN... La foto ha captado el preciso instante en el famoso "Chueco", se apresta a cruzar vencedor una vez más la meta del Autódromo 17 de Octubre, escenario de resonantes éxitos suyos. Décimas de segundo más tarde el "Chueco", consagrado ya vencedor, recibiría una de las ovaciones más estruendosas escuchadas hasta el presente en el mismo escenario. Una multitud impresionante premió así a quien en forma sensacional se había adjudicado la victoria